

Euroopan unionin virallinen lehti

L 195



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

53. vuosikerta

27. heinäkuuta 2010

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

2010/411/EU:

- ★ Neuvoston päätös, annettu 28 päivänä kesäkuuta 2010, terrorismin rahoituksen jäljittämishjelmaa varten tapahtuvaa rahaliikenteen sanomanvälitystietojen käsittelyä ja siirtämistä Euroopan unionista Yhdysvaltoihin koskevan Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välisen sopimuksen allekirjoittamisesta unionin puolesta 1

2010/412/EU:

- ★ Neuvoston päätös, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2010, terrorismin rahoituksen jäljittämishjelmaa varten tapahtuvaa rahaliikenteen sanomanvälitystietojen käsittelyä ja siirtämistä Euroopan unionista Yhdysvaltoihin koskevan Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välisen sopimuksen tekemisestä 3

Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen Sopimus rahaliikenteen sanomanvälitystietojen käsittelyä ja siirtämistä Euroopan unionista Yhdysvaltoihin terrorismin rahoituksen jäljittämishjelman tarkoituksiin 5

- ★ Ilmoitus terrorismin rahoituksen jäljittämishjelmaa varten tapahtuvaa rahaliikenteen sanomanvälitystietojen käsittelyä ja siirtämistä Euroopan unionista Yhdysvaltoihin koskevan Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välisen sopimuksen voimaantulopäivästä 15

Hinta: 4 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

ASETUKSET

- ★ Neuvoston asetus (EU) N:o 667/2010, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2010, tietyistä Eritreaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä 16
- ★ Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 668/2010, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2010, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 423/2007 7 artiklan 2 kohdan täytäntöönpanosta 25
- Komission asetus (EU) N:o 669/2010, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2010, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 37

PÄÄTÖKSET

2010/413/YUTP:

- ★ Neuvoston päätös, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2010, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2007/140/YUTP kumoamisesta 39
- ★ Neuvoston päätös 2010/414/YUTP, tehty 26 päivänä heinäkuuta 2010, Eritreaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/127/YUTP muuttamisesta 74

2010/415/EU:

- ★ Komission päätös, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2010, ylimääräisten merelläolopäivien myöntämisestä Portugalille ICES-alueilla VIII c ja IX a Cádizinlahtea lukuun ottamatta (tiedoksiannettu numerolla K(2010) 5011)..... 76



II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 28 päivänä kesäkuuta 2010,

terrorismin rahoituksen jäljittämishjelmaa varten tapahtuvaa rahaliikenteen sanomanvälitystietojen käsittelyä ja siirtämistä Euroopan unionista Yhdysvaltoihin koskevan Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välisen sopimuksen allekirjoittamisesta unionin puolesta

(2010/411/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 87 artiklan 2 kohdan a alakohdan ja 88 artiklan 2 kohdan yhdessä sen 218 artiklan 5 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto valtuutti 11 päivänä toukokuuta 2010 antamallaan päätöksellä komission aloittamaan Euroopan unionin puolesta neuvottelut unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välillä rahaliikenteen sanomanvälitystietojen antamisesta Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön käyttöön terrorismin ja terrorismin rahoituksen ehkäisemiseksi ja torjumiseksi. Neuvottelut on saatu onnistuneesti päätökseen parafoimalla terrorismin rahoituksen jäljittämishjelmaa varten tapahtuvaa rahaliikenteen sanomanvälitystietojen käsittelyä ja siirtämistä Euroopan unionista Yhdysvaltoihin koskeva Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välinen sopimus, jäljempänä 'sopimus'.
- (2) Sopimus olisi allekirjoitettava sillä varauksella, että se tehdään myöhemmin.
- (3) Sopimuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita, ennen muuta perusoikeuskirjan 7 artiklassa tunnustettua oikeutta yksityis- ja perhe-elämään, perusoikeuskirjan 8 artiklassa tunnustettua oikeutta henkilötietojen suojaan sekä perusoikeuskirjan 47 artiklassa tunnustettua oikeutta tehokkaisiin oikeus-suojakeinoihin ja puolueettomaan tuomioistuimeen. Sopimusta olisi sovellettava näiden oikeuksien ja periaatteiden mukaisesti.
- (4) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, Yhdys-

tyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 21 olevan 3 artiklan mukaisesti Yhdistynyt kuningaskunta on ilmoittanut haluavansa osallistua tämän päätöksen hyväksymiseen ja soveltamiseen.

- (5) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 21 olevan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Irlanti ei osallistu tämän päätöksen hyväksymiseen, päätös ei sido Irlantia eikä sitä sovelleta Irlantiin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta oikeuksia, jotka sillä mainitun pöytäkirjan mukaisesti on sopimuksen tekemistä koskevan päätöksen osalta.
- (6) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitettyssä, Tanskan asemaa koskevassa pöytäkirjassa N:o 22 olevan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän päätöksen hyväksymiseen eikä se sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään terrorismin rahoituksen jäljittämishjelmaa varten tapahtuvaa rahaliikenteen sanomanvälitystietojen käsittelyä ja siirtämistä Euroopan unionista Yhdysvaltoihin koskevan Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välisen sopimuksen⁽¹⁾, jäljempänä 'sopimus', allekirjoittaminen unionin puolesta sillä varauksella, että se tehdään.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on oikeus allekirjoittaa sopimus unionin puolesta sillä varauksella, että se tehdään.

⁽¹⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 5.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 28 päivänä kesäkuuta 2010.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. Á. MORATINOS

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 13 päivänä heinäkuuta 2010,

terrorismin rahoituksen jäljittämishjelmaa varten tapahtuvaa rahaliikenteen sanomanvälitystietojen käsittelyä ja siirtämistä Euroopan unionista Yhdysvaltoihin koskevan Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välisen sopimuksen tekemisestä

(2010/412/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 87 artiklan 2 kohdan a alakohdan ja 88 artiklan 2 kohdan yhdessä sen 218 artiklan 6 kohdan a alakohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin hyväksynnän,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto valtuutti 11 päivänä toukokuuta 2010 antamallaan päätöksellä komission aloittamaan Euroopan unionin puolesta neuvottelut unionin ja Yhdysvaltojen välillä rahaliikenteen sanomanvälitystietojen antamisesta Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön käyttöön terrorismin ja terrorismin rahoituksen ehkäisemiseksi ja torjumiseksi.
- (2) 28 päivänä kesäkuuta 2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/411/EU ⁽¹⁾ nojalla terrorismin rahoituksen jäljittämishjelmaa varten tapahtuvaa rahaliikenteen sanomanvälitystietojen käsittelyä ja siirtämistä Euroopan unionista Yhdysvaltoihin koskeva Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välinen sopimus allekirjoitettiin 28 päivänä kesäkuuta 2010 sillä varauksella, että se tehdään myöhemmin.
- (3) Sopimus olisi tehtävä.
- (4) Sopimuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita, ennen muuta perusoikeuskirjan 7 artiklassa tunnustettua oikeutta yksityis- ja perhe-elämään, perusoikeuskirjan 8 artiklassa tunnustettua oikeutta henkilötietojen suojaan sekä perusoikeuskirjan 47 artiklassa tunnustettua oikeutta tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin ja puolueettomaan tuomioistuimeen. Sopimusta olisi sovellettava näiden oikeuksien ja periaatteiden mukaisesti.

(5) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyssä, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 21 olevan 3 artiklan mukaisesti Yhdistynyt kuningaskunta on ilmoittanut haluavansa osallistua tämän päätöksen hyväksymiseen ja soveltamiseen.

(6) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyssä, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 21 olevan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Irlanti ei osallistu tämän päätöksen hyväksymiseen, se ei sido Irlantia eikä päätöstä sovelleta Irlantiin, sanotun kuitenkin rajoittamatta mainitun pöytäkirjan 4 artiklan soveltamista.

(7) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyssä, Tanskan asemaa koskevassa pöytäkirjassa N:o 22 olevan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän päätöksen hyväksymiseen eikä se sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään terrorismin rahoituksen jäljittämishjelmaa varten tapahtuvaa rahaliikenteen sanomanvälitystietojen käsittelyä ja siirtämistä Euroopan unionista Yhdysvaltoihin koskevan Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välinen sopimus, jäljempänä 'sopimus' ⁽²⁾, unionin puolesta.

Sopimuksen teksti on liitetty tähän päätökseen.

2 artikla

Komissiota kehoitetaan esittämään Euroopan parlamentille ja neuvostolle viimeistään vuoden kuluttua sopimuksen voimaantulosta oikeudelliset ja tekniset puitteet tietojen valikoimiseksi Euroopan unionin alueella.

⁽¹⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 5.⁽²⁾ Neuvoston pääsihteeristö julkaisee sopimuksen voimaantulopäivän Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Viimeistään kolmen vuoden kuluttua sopimuksen voimaantuloa komissiota kehoitetaan esittämään kertomus EU:n vastaavan järjestelmän kehityksen edistymisestä sopimuksen 11 artikla huomioon ottaen.

Jollei EU:n vastaavaa järjestelmää ole perustettu viiden vuoden kuluttua sopimuksen voimaantulosta, unioni harkitsee, aikooko se jatkaa sopimuksen voimassaoloa sen 21 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

3 artikla

Neuvoston puheenjohtaja nimeää yhden tai useamman henkilön, jolla on valtuudet vaihtaa unionin puolesta sopimuksen

23 artiklassa tarkoitetut hyväksymiskirjat osoitukseksi siitä, että unioni suostuu tulemaan sopimuksen sitomaksi.

4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 13 päivänä heinäkuuta 2010.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

D. REYNDEERS

KÄÄNNÖS

Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen**SOPIMUS****rahaliikenteen sanomanvälitystietojen käsittelyä ja siirtämistä Euroopan unionista Yhdysvaltoihin terrorismin rahoituksen jäljittämishjelman tarkoituksiin**

EUROOPAN UNIONI

ja

AMERIKAN YHDYSVALLAT,

yhdessä jäljempänä 'osapuolet', jotka

HALUAVAT ehkäistä ja torjua terrorismia ja sen rahoittamista erityisesti keskinäisellä tietojen vaihdolla keinona, jolla ne voivat kumpikin suojella demokraattisia yhteiskuntiaan sekä yhteisiä arvojaan, oikeuksiaan ja vapauksiaan,

HALUAVAT tehostaa ja rohkaista osapuolten välistä yhteistyötä transatlanttisen kumppanuuden hengessä,

PALAUTTAVAT MIELIIN terrorismin ja sen rahoituksen torjumista koskevat Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimukset ja Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston terrorismin torjumisen alalla antamat asiaankuuluvat päätöslauselmat, erityisesti Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1373 (2001) ja sen määräykset, joiden mukaan kaikkien valtioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet terroritekoja koskevien toimeksiantojen ehkäisemiseksi, myös antamalla ennakoita varoituksia muille valtioille tietoja vaihtamalla, valtioiden on annettava toisilleen mahdollisimman paljon apua terroritekojen rahoittamiseen tai tukemiseen liittyvien rikostutkimusten tai -oikeudenkäyntien yhteydessä, valtioiden olisi löydettävä keinoja lisätä ja tehostaa operatiivisten tietojen vaihtoa, valtioiden olisi vaihdettava tietoja kansainvälisen ja kansallisen oikeuden säännösten mukaisesti ja valtioiden olisi toimittava yhteistyössä erityisesti tekemällä kahden- ja monenvälisiä järjestelyjä ja sopimuksia ehkäistäkseen ja torjuakseen terrori-iskuja ja toteuttaakseen toimia tällaisten iskujen tekijöitä vastaan,

TOTEAVAT, että Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön terrorismin rahoituksen jäljittämishjelmaa (Terrorist Finance Tracking Programme), jäljempänä 'TFTP-ohjelma', on käytetty välineenä terroristien ja heidän rahoittajiensa tunnistamisessa ja kiinniottamisessa ja että sen avulla on saatu monia vihjetietoja, jotka on terrorismin torjuntaa varten jaettu toimivaltaisille viranomaisille eri puolilla maailmaa ja jotka ovat erityisen arvokkaita Euroopan unionin jäsenvaltioille, jäljempänä 'jäsenvaltiot',

PANEVAT MERKILLE merkityksen, joka TFTP-ohjelmalla on terrorismin ja sen rahoituksen ehkäisemisessä ja torjumisessa Euroopan unionissa ja muualla sekä Euroopan unionin merkittävän aseman sen varmistamisessa, että kansainvälisen rahaliikenteen sanomanvälityspalvelujen tarjoajat antavat käyttöön terrorismin ja sen rahoituksen ehkäisemisessä ja torjumisessa tarvittavat Euroopan unionin alueella tallennetut rahaliikenteen sanomanvälitystiedot edellyttäen, että noudatetaan tiukkoja suoja-toimia yksityisyyden ja henkilötietojen suojaamiseksi,

OTTAVAT HUOMIOON Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan 2 kohdan, joka koskee perusoikeuksien kunnioittamista, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 16 artiklassa vahvistetun oikeuden yksityisyyden suojaan henkilötietojen käsittelyssä sekä suhteellisuus- ja tarpeellisuusperiaatteet, jotka koskevat ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen 8 artiklan 2 kohdassa, yksilöiden suojelua henkilötietojen automaattisessa tietojenkäsittelyssä koskevassa Euroopan neuvoston yleissopimuksessa N:o 108 ja Euroopan unionin perusoikeuskirjan 7 ja 8 artiklassa vahvistettua oikeutta yksityis- ja perhe-elämän kunnioitukseen, yksityisyyden kunnioitukseen ja henkilötietojen suojaan,

OTTAVAT HUOMIOON Amerikan yhdysvaltojen, jäljempänä 'Yhdysvallat', laajan yksityisyyden suojan, joka on vahvistettu Yhdysvaltojen perustuslaissa, rikos- ja siviililainsäädännössä, asetuksissa ja vakiintuneissa politiikoissa, joiden noudattamista Yhdysvaltojen valtioelimet valvovat vallan kolmijakoperiaatteen mukaisesti,

PAINOTTAVAT yhteisiä arvoja, jotka Euroopan unionissa ja Amerikan yhdysvalloissa koskevat yksityisyyden ja henkilötietojen suojaa sekä sitä, että molemmat osapuolet pitävät suuressa arvossa oikeusturvaa ja oikeutta käyttää tehokkaita oikeussuojakeinoja epäasianmukaisia valtion toimia vastaan,

OTTAVAT HUOMIOON molemminpuolisen edun mukaisen tarpeen tehdä mahdollisimman pian Euroopan unionin ja Yhdysvaltojen välinen sitova sopimus, joka perustuu yhteisiin henkilötietojen suojaa koskeviin periaatteisiin, joita noudatetaan siirrettäessä tietoja yleisiin lainvalvontatarkoituksiin, ja pitävät mielessä, että on tärkeää tarkastella huolella sopimuksen vaikutusta aiempiin sopimuksiin ja periaatteeseen, jonka mukaan tehokkaiden ja syrjimättömien hallinnollisten ja oikeudellisten oikeussuojakeinojen on oltava käytettävissä,

PANEVAT MERKILLE tiukat valvonta- ja suojatoimet, joita Yhdysvaltojen valtiovarainministeriössä sovelletaan käsiteltäessä, käytettäessä ja jaettaessa rahaliikenteen sanomanvälitystietoja TFTP-ohjelman puitteissa *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* 20 päivänä heinäkuuta 2007 ja Yhdysvaltojen virallisessa lehdessä (*Federal Register*) 23 päivänä lokakuuta 2007 julkaistuissa Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön ilmoituksissa kuvatulla tavalla ja jotka ovat osoituksena Yhdysvaltojen ja Euroopan unionin parhaillaan tekemästä yhteistyöstä maailmanlaajuisen terrorismin torjumiseksi,

HYVÄKSYVÄT Euroopan komission TFTP-ohjelman mukaisten tietosuojatoimien noudattamisen tarkistamista varten nimeämän riippumattoman henkilön suorittamat kaksi kattavaa arviointia ja kertomusta, joissa on tultu siihen lopputulokseen, että Yhdysvallat on noudattanut antamissaan ilmoituksissa esitettyjä tietosuojakäytäntöjä ja että TFTP-ohjelma on tarjonnut merkittäviä turvallisuushyötyjä Euroopan unionille ja ollut erittäin hyödyllinen sekä terrori-iskujen tutkimuksessa että useiden terrori-iskujen ehkäisemisessä Euroopassa ja muualla,

OTTAVAT HUOMIOON Euroopan parlamentin 5 päivänä toukokuuta 2010 antaman päätöslauselman komission neuvostolle antamasta suosituksesta antaa valtuudet aloittaa neuvottelut Euroopan unionin ja Yhdysvaltojen välillä tehtävästä sopimuksesta, joka koskee rahaliikenteen sanomanvälitystietojen antamista Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön käyttöön terrorismin ja terrorismin rahoituksen ehkäisemiseksi ja torjumiseksi,

MUISTUTTAVAT, että kansalaisuudesta riippumatta kaikilla henkilöillä on oikeuksiensa tehokkaan toteutumisen takaamiseksi mahdollisuus käyttää tehokkaita muutoksenhakekeinoja tekemällä valituksen riippumattomalle tietosuojaviranomaiselle tai muulle vastaavalle viranomaiselle taikka riippumattomalle ja puolueettomalle tuomioistuimelle,

OTTAVAT HUOMIOON, että syrjimättömät hallinnolliset ja oikeudelliset oikeussuojakeinot ovat käytettävissä henkilötietojen epäasianmukaista käsittelyä koskevan Yhdysvaltojen lainsäädännön nojalla, johon kuuluvat muun muassa vuoden 1946 hallintomenettelylaki (*Administrative Procedure Act*), vuoden 1978 ylitarkastajalaki (*Inspector General Act*), syyskuun 11 päivän komissiota koskevan lain vuoden 2007 täytäntöönpanosuositukset (*Implementing Recommendations of the 9/11 Commission Act*), tietokonepetoksista ja -väärinkäytöksistä annettu laki (*Computer Fraud and Abuse Act*) ja tiedonvapauslaki (*Freedom of Information Act*),

PALAUTTAVAT MIELIIN, että Euroopan unionissa voimassa olevan lainsäädännön mukaan rahoituslaitosten ja rahaliikenteen sanomanvälitystietopalvelujen tarjoajien asiakkaille tiedotetaan kirjallisesti siitä, että maksutapahtumarekisterien sisältämiä henkilötietoja voidaan siirtää jäsenvaltioiden tai kolmansien maiden viranomaisille lainvalvontatarkoituksiin ja että tällainen ilmoitus voi sisältää TFTP-ohjelmaan liittyviä tietoja,

HYVÄKSYVÄT tätä sopimusta ohjaavan suhteellisuusperiaatteen, joka on pantu täytäntöön sekä Euroopan unionissa että Yhdysvalloissa; Euroopan unionissa sellaisena kuin se ilmenee Euroopan yleissopimuksessa ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi, unionin oikeuskäytännössä sekä unionin ja sen jäsenvaltioiden lainsäädännössä ja Yhdysvalloissa Yhdysvaltojen perustuslaissa, liittovaltion ja osavaltioiden lainsäädännössä ja oikeuskäytännössä ilmenevien kohtuullisuutta koskevien vaatimusten perusteella sekä todisteiden esittämistä koskevien määräysten liiallista käyttöä ja viranomaisten mielivaltaista toimintaa koskevien kieltojen perusteella,

VAHVISTAVAT, ettei tämä sopimus muodosta ennakkotapausta millekään muille tuleville Yhdysvaltojen ja Euroopan unionin välisille tai jommankumman osapuolen ja jonkin muun valtion välisille järjestelyille rahaliikenteen sanomanvälitystietojen tai minkään muiden tietojen käsittelyä ja siirtoa tai tietosuojan osalta,

HYVÄKSYVÄT, että nimettyjä palveluntarjoajia sitovat yleisesti sovellettavat Euroopan unionin tai kansalliset tietosuojasäännöt, joiden tarkoituksena on suojella yksilöitä, kun heidän henkilötietojaan käsitellään toimivaltaisten tietosuojaviranomaisten valvonnassa tämän sopimuksen yksittäisten määräysten mukaisesti, ja

VAHVISTAVAT, että tämä sopimus ei vaikuta osapuolten välillä tai Yhdysvaltojen ja jäsenvaltioiden välillä voimassa oleviin muihin lainvalvontaa tai tietojen vaihtoa koskeviin sopimuksiin tai järjestelyihin,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Sopimuksen tarkoitus

1. Tämän sopimuksen tarkoituksena on varmistaa yksityisyyden suojaa, henkilötietojen suojaa ja muita tässä sopimuksessa esitettyjä edellytyksiä täysimääräisesti noudattaen, että

- a) tämän sopimuksen mukaisesti yhteisesti nimettyjen kansainvälisen rahaliikenteen sanomanvälitystietopalvelujen tarjoajien Euroopan unionin alueella säilyttämät varojen siirtoa koskevat rahaliikenteen sanomanvälitystiedot ja muut niihin liittyvät tiedot annetaan Yhdysvaltojen valtiovarainministeriölle, kun tämä tapahtuu yksinomaan terrorismin tai terrorismin rahoituksen ennaltaehkäisyä, tutkintaa, paljastamista tai syytteenpanoa varten; ja
- b) TFTP-ohjelman kautta saadut asiaankuuluvat tiedot annetaan lainvalvonnasta, yleisestä turvallisuudesta tai terrorismin torjunnasta vastaaville jäsenvaltioiden viranomaisille taikka Europolille tai Eurojustille terrorismin tai terrorismin rahoituksen ennaltaehkäisyä, tutkintaa, paljastamista tai syytteenpanoa varten.

2. Yhdysvallat, Euroopan unioni ja sen jäsenvaltiot toteuttavat toimivaltuuksiensa mukaisesti kaikki tarvittavat ja asianmukaiset toimenpiteet toteuttaakseen tämän sopimuksen määräykset ja saavuttaakseen sen tarkoituksen.

2 artikla

Soveltamisala

Terrorismia tai terrorismin rahoittamista koskeva toimintatapa

Tätä sopimusta sovelletaan rahaliikenteen sanomanvälitystietojen ja niihin liittyvien tietojen saamiseen ja käyttöön seuraavien tekojen ennaltaehkäisyä, tutkintaa, paljastamista tai syytteenpanoa varten:

- a) yksittäisen henkilön tai yhteisön tekemät teot, joihin liittyy väkivaltaa tai jotka ovat muutoin vaarallisia ihmishengelle tai joihin liittyy omaisuudelle tai infrastruktuurille aiheutuvan vahingon vaara ja jotka luonteensa ja tapahtumayhteytensä vuoksi antavat perusteltua syytä katsoa, että ne on tehty tarkoituksin

i) pelotella tai hallita pakolla väestöä;

ii) pelotella valtion hallitusta tai kansainvälistä järjestöä, pakottaa tällainen hallitus tai kansainvälinen järjestö toimintaan tai hallita pakolla tällaista hallitusta tai kansainvälistä järjestöä tarkoituksena saada tämä toimimaan tai pidättymään toimimasta; tai

iii) horjuttaa vakavasti jonkin maan tai kansainvälisen järjestön poliittisia, perustuslaillisia, taloudellisia tai sosiaalisia perusrakenteita tai tuhota ne;

b) avunanto tai tuki, joita henkilö tai yhteisö antaa a alakohdassa kuvatuille teoille tai rahallisen, materiaalisen tai teknisen tuen taikka rahoitus- tai muiden palvelujen antaminen henkilön tai yhteisön toimesta tällaisia tekoja varten tai niiden tukemiseksi;

c) henkilön tai yhteisön syyllistyminen tarjoamaan tai keräämään varoja millä tahansa keinoin joko suoraan tai välillisesti siinä tarkoituksessa, että kyseiset varat tai osa niistä olisi käytettävä jonkin a tai b alakohdassa tarkoitetun teon toteuttamiseen, tai tietäen, että kyseiset varat tai osa niistä käytetään tällaiseen tarkoitukseen; tai

d) henkilön tai yhteisön suorittama avunanto a, b tai c alakohdassa kuvattuihin tekoihin, niihin yllyttäminen tai niiden yrittäminen.

3 artikla

Nimettyjen palveluntarjoajien tietojenantovelvollisuuden varmistaminen

Osapuolet varmistavat yhdessä ja erikseen tämän sopimuksen ja erityisesti sen 4 artiklan mukaisesti, että osapuolten tämän sopimuksen nojalla yhdessä nimeämät rahaliikenteen sanomanvälityspalvelujen tarjoajat, jäljempänä 'nimetyt palveluntarjoajat', antavat Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön käyttöön sen pyytämät rahaliikenteen sanomanvälitystiedot ja niihin liittyvät tiedot, jotka ovat tarpeen terrorismin tai sen rahoituksen ennaltaehkäisyä, tutkintaa, paljastamista tai syytteenpanoa varten, jäljempänä 'toimitettavat tiedot'. Nimetyt palveluntarjoajat luettellaan tämän sopimuksen liitteessä ja luettelo voidaan tarvittaessa saattaa ajan tasalle vaihtamalla diplomaattisia nootteja. Liitteeseen tehtävät muutokset on julkaistava *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Yhdysvaltojen pyynnöt saada tietoja nimetyiltä palveluntarjoajilta

1. Yhdysvaltojen valtiovarainministeriö esittää Yhdysvaltojen lainsäädännön nojalla tässä sopimuksessa määrättyjä tarkoituksia varten todisteiden esittämismääräyksiä, jäljempänä 'pyynnöt', Yhdysvaltojen alueella olevalle nimetyille palveluntarjoajalle saadakseen Euroopan unionin alueella säilytettäviä tietoja, jotka ovat tarpeen terrorismin tai terrorismin rahoituksen ennaltaehkäisyä, tutkintaa, paljastamista tai syytteenpanoa varten.

2. Pyyntöissä (ja mahdollisissa niitä täydentävissä asiakirjoissa)

- a) on yksilöitävä mahdollisimman selvästi tiedot, mukaan lukien pyydettäviä tietoja koskevat erityiset tietoluokat, jotka ovat tarpeen terrorismin tai sen rahoituksen ennaltaehkäisyä, tutkintaa, paljastamista tai syytteenpanoa varten;
- b) on perusteltava selkeästi tietojen tarpeellisuus;
- c) on rajattava pyyntö mahdollisimman tarkasti pyydettävien tietojen määrän minimoimiseksi ottaen asianmukaisesti huomioon aikaisemmat ja nykyiset terrorismin vaaraa koskevat analyysit, jotka keskittyvät sanomatyyppeihin ja maantieteellisiin tekijöihin sekä havaittuihin terrorismin uhkiin ja heikkouksiin, samoin kuin maantieteelliset analyysit sekä uhka-kuva-analyysit; ja
- d) ei saa pyytää mitään yhtenäiseen euromaksualueeseen liittyviä tietoja.

3. Toimittaessaan pyynnön nimetylle palveluntarjoajalle Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön on samanaikaisesti toimitettava pyynnön ja mahdollisten sitä täydentävien asiakirjojen kaksoiskappaleet Europolille.

4. Saadessaan kaksoiskappaleen Europolin on kiireellisesti tarkistettava, vastaako pyyntö 2 kohdan vaatimuksia. Europolin on ilmoitettava nimetylle palveluntarjoajalle tarkistaneensa, että pyyntö vastaa 2 kohdan vaatimuksia.

5. Kun Europol on vahvistanut, että pyyntö vastaa 2 kohdan vaatimuksia, pyyntö on tässä sopimuksessa määrättyjä tarkoituksia varten Yhdysvaltojen lainsäädännön mukaisesti oikeudellisesti sitova sekä Euroopan unionissa että Yhdysvalloissa. Nimetty palveluntarjoaja valtuutetaan ja veloitetaan tällä tavoin antamaan tiedot Yhdysvaltojen valtiovarainministeriölle.

6. Nimetty palveluntarjoaja toimittaa tällöin tiedot suoraan (ts. "työntöjärjestelmän perusteella") Yhdysvaltojen valtiovarainministeriölle. Nimetyn palveluntarjoajan on pidettävä yksityiskohtaista kirjaa kaikista tiedoista, jotka on siirretty Yhdysvaltojen valtiovarainministeriölle tässä sopimuksessa määrättyjä tarkoituksia varten.

7. Kun tiedot on toimitettu näiden menettelyjen mukaisesti, nimetyn palveluntarjoajan katsotaan noudattaneen tätä sopimusta ja kaikkia muita lainsäädännön vaatimuksia, joita Euroopan unionissa sovelletaan tällaisten tietojen siirtoon Euroopan unionista Yhdysvaltoihin.

8. Nimetyt palveluntarjoajat voivat käyttää kaikkia hallinnollisia ja oikeudellisia oikeussuojakeinoja, jotka ovat Yhdysvaltojen

lainsäädännön mukaan Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön pyyntöjen vastaanottajien käytettävissä.

9. Osapuolet sovittavat yhteistyössä yhteen tekniset yksityiskohdat, joita tarvitaan Europolin tarkistusmenettelymenettelyyn tueksi.

5 artikla

Toimitettavien tietojen käsittelyyn sovellettavat suoja- toimet

Yleiset velvoitteet

1. Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön on varmistettava, että toimitettavia tietoja käsitellään tämän sopimuksen määräysten mukaisesti. Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön on huolehdittava henkilötietojen suojaamisesta seuraavilla suojaustoimilla, joita on noudatettava erityisesti ilman kansalaisuuteen tai asuinmaahan perustuvaa syrjintää.

2. Toimitettavia tietoja on käsiteltävä yksinomaan terrorismin tai terrorismin rahoituksen ennaltaehkäisyä, tutkintaa, paljastamista tai syytteenpanoa varten.

3. TFTP-ohjelma ei käsitä eikä saa käsitellä tietojen louhintaa eikä muuntotyypistä algoritmista tai automaattista profilointia eikä tietokoneavusteista suodatusta.

Tietoturva ja tietojen eheys

4. Tietojen luvattoman saannin, luovuttamisen tai katoamisen tai muun luvattoman käsittelyn estämiseksi

a) toimitettavia tietoja on säilytettävä suojatussa fyysisessä ympäristössä ja erillään kaikista muista tiedoista käyttämällä korkeatasoisia järjestelmiä sekä turvajärjestelyjä fyysisen tunkeutumisen varalle;

b) toimitettavia tietoja ei saa liittää mihinkään muuhun tietokantaan;

c) oikeus päästä toimitettaviin tietoihin on rajattava koskemaan vain terrorismia tai sen rahoitusta tutkivia analytikkoja ja henkilöitä, jotka osallistuvat TFTP-ohjelmaa koskeviin teknisen tuen tehtäviin sekä hallinnointi- ja valvontatehtäviin;

d) toimitettavia tietoja ei saa manipuloida, niitä ei saa muuttaa eikä niihin saa lisätä mitään; ja

e) toimitettavista tiedoista ei saa ottaa muita kopioita kuin varmuuskopion tietojen tuhoutumisen varalle.

Tarpeellinen ja oikeasuhteinen tietojen käsittely

5. Kaikkien toimitettavista tiedoista tehtävien hakujen on perustuttava olemassa olevaan tietoon tai näyttöön, joka osoittaa olevan syytä uskoa, että haun kohteella on yhteys terrorismiin tai sen rahoitukseen.

6. Kukin yksittäinen TFTP-ohjelman puitteissa toimitettavista tiedoista tehtävä haku on rajattava tarkasti, kunkin haun osalta on osoitettava olevan syytä uskoa, että haun kohteella on yhteys terrorismiin tai sen rahoitukseen, ja kaikista hauista on pidettävä kirjaa, johon on merkittävä myös haun tekemisen edellyttämä yhteys terrorismiin tai terrorismin rahoitukseen.

7. Toimitettavat tiedot voivat sisältää maksutapahtuman suorittajan ja/tai vastaanottajan tunnistetietoja, kuten nimen, tilinumeron, osoitteen ja kansallisen henkilötunnuksen. Osapuolet tunnustavat, että henkilötiedot, joista ilmenee rotu tai etninen alkuperä, poliittisia mielipiteitä, uskonnollisia tai muita vakauksia, ammattiliiton jäsenyys tai terveydentilaa tai sukupuolielämää koskevia tietoja, jäljempänä 'arkaluonteiset tiedot', ovat erityisen arkaluonteisia. Jos valikoituihin tietoihin poikkeuksellisesti sisältyy arkaluonteisia tietoja, Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön on suojeltava niitä tässä sopimuksessa määrättyjen suojausmenetelmien ja turvatoimenpiteiden mukaisesti kunnioittaen täysin niiden erityistä arkaluonteisuutta ja ottaen sen asianmukaisesti huomioon.

6 artikla

Tietojen säilyttäminen ja poistaminen

1. Tämän sopimuksen voimassaolon aikana Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön on suoritettava jatkuva ja vähintään vuosittainen arviointi sellaisten valikoimattomien tietojen yksilöimiseksi, joita ei enää tarvita terrorismin tai sen rahoituksen torjumiseksi. Jos tällaisia tietoja havaitaan, Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön on poistettava ne pysyvästi niin pian kuin se on teknisesti mahdollista.

2. Jos ilmenee, että on toimitettu rahaliikenteen sanomanvälitystietoja, joita ei ole pyydetty, Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön on poistettava tällaiset tiedot viipymättä ja pysyvästi sekä ilmoitettava asiasta asianomaiselle nimetylle palveluntarjoajalle.

3. Kaikki ennen 20 päivää heinäkuuta 2007 vastaanotetut valikoimattomat tiedot on poistettava viimeistään 20 päivänä heinäkuuta 2012, jollei tietoja ole poistettu aikaisemmin 1, 2 tai 5 kohdan nojalla.

4. Kaikki 20 päivänä heinäkuuta 2007 tai sen jälkeen vastaanotetut valikoimattomat tiedot on poistettava viimeistään viiden (5) vuoden kuluttua niiden vastaanottamisesta, jollei tietoja ole poistettu aikaisemmin 1, 2 tai 5 kohdan nojalla.

5. Tämän sopimuksen voimassaolon aikana Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön on suoritettava jatkuva ja vähintään vuosittainen arviointi, jossa tarkastellaan 3 ja 4 kohdassa määriteltyjä tietojen säilytysaikoja sen varmistamiseksi, etteivät säilytysajat ole pidempiä kuin on tarpeen terrorismin tai sen rahoituksen torjumiseksi. Jos tällaisten säilytysaikojen todetaan olevan pidempiä kuin terrorismin tai sen rahoituksen torjumiseksi on tarpeen, Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön on tarvittaessa lyhennettävä tällaisia säilytysaikoja.

6. Euroopan komission ja Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön on viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä laadittava yhteinen kertomus, jossa tarkastellaan TFTP-ohjelman puitteissa toimitettavien tietojen hyödyllisyyttä ja keskitytään erityisesti useita vuosia säilytettävien tietojen ja 13 artiklan mukaisesti suoritetusta yhteisestä tarkastelusta saatujen asianmukaisten tietojen hyödyllisyyteen. Osapuolet päättävät yhdessä tämän kertomuksen yksityiskohdista.

7. Toimitettavista tiedoista valikoituja tietoja, 7 artiklan mukaisesti jaetut tiedot mukaan lukien, ei saa säilyttää pidempään kuin on tarpeen niitä yksittäisiä tutkinta- tai syytetoimia varten, joihin tietoja käytetään.

7 artikla

Tietojen edelleen siirto

Toimitettavista tiedoista valikoitujen tietojen edelleen siirtoa on rajoitettava seuraavin suojausmenetelmin:

- ainoastaan tässä sopimuksessa ja erityisesti sen 5 artiklassa kuvatun yksilöidyn haun perusteella valikoituja tietoja saa jakaa;
- tällaisia tietoja saa jakaa ainoastaan Yhdysvaltojen, Euroopan unionin tai kolmansien maiden lainvalvonnasta, yleisestä turvallisuudesta tai terrorismin torjunnasta vastaaville viranomaisille taikka Europolille tai Eurojustille tai muille asianomaisille kansainvälisille elimille niiden toimivaltuuksien rajoissa;
- tällaisia tietoja saa jakaa ainoastaan vihjetietojen antamista ja yksinomaan terrorismin tai sen rahoituksen tutkintaa, paljastamista, ennaltaehkäisyä tai syytteesenpanoa varten;
- jos Yhdysvaltojen valtiovarainministeriö on tietoinen siitä, että tällaiset tiedot koskevat jonkin jäsenvaltion kansalaista tai asukasta, tietoja voidaan jakaa kolmannen maan viranomaisille ainoastaan kyseisen jäsenvaltion viranomaisen etukäteen antamalla suostumuksella tai Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön ja kyseisen jäsenvaltion välillä voimassa olevien, tällaisten tietojen jakamista koskevien menettelytapojen mukaisesti, paitsi jos tietojen jakaminen on välttämätöntä tämän sopimuksen osapuolen, jäsenvaltion tai kolmannen maan yleiseen turvallisuuteen kohdistuvan välittömän ja vakavan uhan vuoksi. Jälkimmäisessä tapauksessa kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille on ilmoitettava asiasta niin pian kuin mahdollista;

- e) jos Yhdysvaltojen valtiovarainministeriö jakaa tällaisia tietoja, sen on pyydettävä vastaanottavaa viranomaista poistamaan tiedot heti kun niitä ei enää tarvita siihen tarkoitukseen, jota varten ne annettiin; ja
- f) kaikki tietojen edelleen siirrot on kirjattava asianmukaisesti.

8 artikla

Riittävä tietosuojaja

Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön katsotaan tässä sopimuksessa vahvistettujen sitoumusten jatkuvalla noudattamisella varmistavan riittävän tietosuojan tason Euroopan unionista Yhdysvaltoihin tässä sopimuksessa määrättyjä tarkoituksia varten toimitettujen rahaliikenteen sanomanvälitystietojen ja niihin liittyvien tietojen käsittelyssä.

9 artikla

Tietojen toimittaminen oma-aloitteisesti

1. Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön on varmistettava, että asianomaisten jäsenvaltioiden lainvalvonnasta, yleisestä turvallisuudesta ja terrorismin torjunnasta vastaaville viranomaisille ja tapauksen mukaan Europolille ja Eurojustille niiden toimivaltuuksien rajoissa toimitetaan niin pian kuin on käytännössä mahdollista ja tarkoituksenmukaisimmalla tavalla TFTP-ohjelman kautta saadut tiedot, joista voi olla apua terrorismin tai sen rahoituksen tutkinnassa, ennaltaehkäisyssä, paljastamisessa tai syytteenpanossa Euroopan unionissa. Kaikki tällaisista tiedoista edelleen johdetut tiedot, joista voi olla apua terrorismin tai sen rahoituksen tutkinnassa, ennaltaehkäisyssä, paljastamisessa tai syytteenpanossa Yhdysvalloissa, toimitetaan Yhdysvalloille vastavuoroisuuden pohjalta ja vastaavin tavoin.

2. Tehokkaan tietojen vaihdon helpottamiseksi Europol voi nimetä yhteyshenkilön Yhdysvaltojen valtiovarainministeriöön. Osapuolet päättävät yhdessä yhteyshenkilön asemaa ja tehtäviä koskevista yksityiskohdista.

10 artikla

TFTP-hakujen tekemistä koskevat EU:n pyynnöt

Jos jonkin jäsenvaltion lainvalvonnasta, yleisestä turvallisuudesta tai terrorismin torjunnasta vastaava viranomainen taikka Europol tai Eurojust katsovat olevan syytä uskoa, että jollain henkilöllä tai yhteisöllä on yhteys terrorismiin tai sen rahoitukseen neuvoston puitepäätöksen 2002/475/YOS, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston puitepäätöksellä 2008/919/YOS, 1–4 artiklassa ja direktiivissä 2005/60/EY määritellyllä tavalla, tällainen viranomainen voi pyytää asiaankuuluvien tietojen hakemista TFTP-ohjelman avulla. Yhdysvaltojen valtiovarainministeriö tekee viipymättä haun 5 artiklan mukaisesti ja toimittaa asiaankuuluvat tiedot tällaisten pyyntöjen johdosta.

11 artikla

Yhteistyö tulevan EU:n vastaavan järjestelmän kanssa

1. Euroopan komissio tekee tämän sopimuksen voimaansaoloaikana selvityksen kohdennetun tiedonsiirron mahdollistavan vastaavan EU:n järjestelmän mahdollisesta käyttöönotosta.

2. Jos Euroopan unioni päättää tämän selvityksen johdosta perustaa EU:n järjestelmän, Yhdysvallat tekee yhteistyötä sekä tarjoaa apua ja neuvoja tällaisen järjestelmän tehokkaan käyttöönoton edistämiseksi.

3. Jos Euroopan unioni päättää perustaa tällaisen järjestelmän, EU:n järjestelmän perustaminen saattaa muuttaa merkittävästi tämän sopimuksen toimintaympäristöä, minkä vuoksi osapuolten olisi neuvoteltava siitä, onko tätä sopimusta tarpeen muuttaa tämän mukaisesti. Yhdysvaltojen ja Euroopan unionin viranomaisten on tehtävä tässä suhteessa yhteistyötä varmistaakseen, että Yhdysvaltojen ja EU:n järjestelmät täydentävät toisiaan ja toimivat tehokkaasti parantaen Yhdysvaltojen, Euroopan unionin ja muiden maiden kansalaisten turvallisuutta. Osapuolten on tämän yhteistyön hengessä pyrittävä aktiiviseen yhteistyöhön vastavuoroisuutta ja asianmukaisia suoja-toimia noudattaen kaikkien osapuolten alueille sijoittautuneiden asiaankuuluvien kansainvälisten rahaliikenteen sanomanvälityspalvelujen tarjoajien kanssa Yhdysvaltojen ja EU:n järjestelmien jatkuvan ja tehokkaan toimintakyvyn varmistamiseksi.

12 artikla

Suoja- ja valvontatoimien seuranta

1. Riippumattomat valvojat, mukaan lukien Euroopan komission nimittämä henkilö, seuraavat ja valvovat Yhdysvaltojen suostumuksella ja edellyttäen, että Yhdysvallat suorittaa asianmukaiset turvallisuusselvitykset, toiminnan pysymistä terrorismin torjuntaa koskevan tiukan käyttötarkoituksen puitteissa ja sopimuksen 5 ja 6 artiklassa määrättyjen muiden suoja-toimien noudattamista. Tämä valvonta käsittää valtuudet tarkastaa reaaliaikaisesti ja jälkikäteen kaikki toimitettavista tiedoista tehdyt haut, valtuudet pyytää tällaisia hakuja ja tarvittaessa valtuudet pyytää terrorismiyhteyksiä koskevia lisäperusteluja. Riippumattomilla valvojilla on erityisesti valtuudet estää mikä tahansa haku tai kaikki haut, jotka vaikuttavat olevan 5 artiklan vastaisia.

2. Edellä olevassa 1 kohdassa kuvattuun valvontaan on 13 artiklassa määrätyn tarkastelun puitteissa kohdistettava jatkuva seuranta, myös 1 kohdassa kuvatun valvonnan riippumattomuuden osalta. Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön ylitarkastaja varmistaa, että 1 kohdassa kuvattu riippumaton valvonta tapahtuu voimassa olevien tarkastusstandardien mukaisesti.

13 artikla

Yhteinen tarkastelu

1. Osapuolet tarkastelevat yhdessä jommankumman osapuolen pyynnöstä ja joka tapauksessa kuuden (6) kuukauden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulopäivästä tämän sopimuksen suoja- ja valvontatoimia sekä vastavuoroisuutta koskevia määräyksiä. Tämän jälkeen tarkastelu suoritetaan säännöllisin väliajoin, ja tarvittaessa tehdään ylimääräisiä tarkasteluja.

2. Tarkastelussa kiinnitetään erityistä huomiota a) käsiteltyjen rahaliikenteen sanomanvälitysviestien määrään, b) sellaisten tapauksien määrään, joissa vihjetietoja on jaettu jäsenvaltioille, kolmansille maille sekä Europolille ja Eurojustille, c) tämän sopimuksen täytäntöönpanoon ja tehokkuuteen, myös tiedonsiirtoon käytettävän mekanismin soveltuvuuteen, d) tapauksiin, joissa tietoja on käytetty terrorismin tai sen rahoituksen ennaltaehkäisyssä, paljastamisessa, tutkinnassa tai syytteenpanossa ja e) tässä sopimuksessa määrättyjen tietosuojavelvoitteiden noudattamiseen. Tarkasteluun on valittava edustava satunnaisotos hauista sen varmistamiseksi, että sopimuksessa määrättyjä suoja- ja valvontatoimia on noudatettu. Tarkastelussa on lisäksi arvioitava toimitettavien tietojen oikeasuhteisuutta sen perusteella, kuinka hyödyllisiä tiedot ovat terrorismin tai sen rahoituksen tutkinnan, ennaltaehkäisyyn, paljastamiseen tai syytteenpanon kannalta. Tarkastelun jälkeen Euroopan komissio esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle tämän sopimuksen toimintaa koskevan kertomuksen, jossa käsitellään myös tässä kohdassa mainittuja seikkoja.

3. Euroopan unionia edustaa tarkastelussa Euroopan komissio ja Yhdysvaltoja Yhdysvaltojen valtiovarainministeriö. Kummankin osapuolen tarkasteluvaltuuskuntaan voi kuulua turvallisuus- ja tietosuoja-asiantuntijoita sekä henkilö, jolla on oikeudellista kokemusta. Euroopan unionin tarkasteluvaltuuskuntaan on kuuluttava edustajia kahdesta tietosuojaviranomaisesta, joista ainakin yhden on oltava jäsenvaltiosta, jossa nimetyn palveluntarjoajan päätoimipaikka on.

4. Tarkastelua varten Yhdysvaltojen valtiovarainministeriö huolehtii pääsystä asiaankuuluviin asiakirjoihin ja järjestelmiin sekä yhteyksistä asiaankuuluvaan henkilöstöön. Osapuolet sopivat keskenään tarkastelun yksityiskohdista.

14 artikla

Avoimuus – tietojen antaminen rekisteröidylle

Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön on julkaistava julkisella verkkosivustollaan TFTP-ohjelmaa ja sen tarkoituksena koskevia yksityiskohtaisia tietoja sekä yhteystiedot kyselyjä varten. Lisäksi sen on julkaistava tietoja menettelyistä, jotka ovat saatavilla 15 ja 16 artiklan mukaisten oikeuksien käyttämistä varten, ja tietoja tämän sopimuksen nojalla saatujen henkilötietojen käsittelyyn liittyvistä hallinnollisista ja oikeudellisista oikeussuojakeinoista, joita Yhdysvalloissa on käytettävissä.

15 artikla

Tiedonsaantioikeus

1. Jokaisella on oikeus kohtuullisin väliajoin esitetystä pyynnöstä saada vapaasti ja ilman aiheutonta viivytystä ainakin vahvistus häntä Euroopan unionissa edustavalta tietosuojaviranomaiselta siitä, onko hänen henkilötietojen suoja koskevia oikeuksiaan kunnioitettu tämän sopimuksen mukaisesti, sen jälkeen kun kaikki tarvittavat varmennukset on tehty, ja erityisesti siitä, onko hänen henkilötietojensa käsittely tämän sopimuksen vastaisesti.

2. Tämän sopimuksen nojalla käsiteltyjen henkilötietojen luovuttamiseen asianomaiselle henkilölle voidaan soveltaa koh-

tuullisia kansallisen lainsäädännön mukaisia oikeudellisia rajoituksia rikosten ennaltaehkäisyyn, paljastamiseen, tutkinnan tai syytteenpanon turvaamiseksi ja yleisen tai kansallisen turvallisuuden suojelemiseksi, asianomaisen henkilön oikeutettu etu asianmukaisesti huomioon ottaen.

3. Edellä olevan 1 kohdan mukaisesti henkilön on lähetettävä pyyntö jäsenvaltionsa kansalliselle valvontaviranomaiselle, joka toimittaa pyynnön Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön yksityisyydensuojasta vastaavalle virkamiehelle, jonka on suoritettava kaikki pyynnön edellyttämät tarkistukset. Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön yksityisyyden suojasta vastaavan virkamiehen on ilman aiheutonta viivytystä ilmoitettava asianomaisen jäsenvaltion kansalliselle valvontaviranomaiselle, voidaanko rekisteröidylle luovuttaa henkilötietoja ja onko rekisteröidyn oikeuksia kunnioitettu asianmukaisesti. Jos henkilötietojen antamisesta kieltäydytään tai niiden saantia rajoitetaan 2 kohdassa tarkoitettujen rajoitusten mukaisesti, kieltäytymisestä tai rajoittamisesta on annettava kirjallinen selvitys ja ilmoitettava Yhdysvalloissa käytettävissä olevista hallinnollisista ja oikeudellisista oikeussuojakeinoista.

16 artikla

Oikeus henkilötietojen oikaisuun, poistamiseen tai suojaamiseen

1. Jokaisella on oikeus pyytää Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön tämän sopimuksen nojalla käsittelemien henkilötietojensa oikaisua, poistamista tai suojaamista, jos tiedot ovat virheellisiä tai niiden käsittely on tämän sopimuksen vastaista.

2. Jokaisen, joka käyttää 1 kohdassa mainittua oikeuttaan, on lähetettävä pyyntö jäsenvaltionsa kansalliselle valvontaviranomaiselle, joka toimittaa pyynnön Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön yksityisyyden suojasta vastaavalle virkamiehelle. Oikaisua, poistamista tai suojaamista koskeva pyyntö on perusteltava asianmukaisesti. Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön yksityisyyden suojasta vastaavan virkamiehen on suoritettava kaikki pyynnön edellyttämät tarkistukset ja ilmoitettava ilman aiheutonta viivytystä asianomaisen jäsenvaltion kansalliselle valvontaviranomaiselle, onko henkilötiedot oikaistu, poistettu tai suojattu ja onko rekisteröidyn oikeuksia kunnioitettu asianmukaisesti. Tällainen ilmoitus on annettava kirjallisena, ja siinä on annettava tiedot Yhdysvalloissa käytettävissä olevista hallinnollisista ja oikeudellisista oikeussuojakeinoista.

17 artikla

Tietojen paikkansapitävyydestä huolehtiminen

1. Jos osapuolen tietoon tulee, että tämän sopimuksen nojalla saadut tai siirretyt tiedot ovat virheellisiä, sen on toteutettava kaikki tarpeelliset toimenpiteet estääkseen ja keskeyttääkseen tällaisiin tietoihin tukeutumisen; toimenpiteitä voivat olla muun ohessa tällaisten tietojen täydentäminen, poistaminen tai oikaiseminen.

2. Kummankin osapuolen on mahdollisuuksien mukaan ilmoitettava toiselle osapuolelle, jos sen tietoon tulee, että sen toiselle osapuolelle tämän sopimuksen nojalla siirtämät tai tältä saadut olennaiset tiedot ovat virheellisiä tai epäluotettavia.

18 artikla

Oikeussuojakeinot

1. Osapuolten on toteutettava kaikki kohtuullisiksi katsottavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että Yhdysvaltojen valtiovarainministeriö ja mahdolliset asianomaiset jäsenvaltiot ilmoittavat viipymättä toisilleen sekä kuulevat toisiaan ja osapuolia tarpeen mukaan, jos ne katsovat, että henkilötietoja on käsitelty tämän sopimuksen vastaisesti.

2. Jokaisella, joka katsoo henkilötietojaan käsitellyn tämän sopimuksen vastaisesti, on oikeus turvautua tehokkaisiin hallinnollisiin tai oikeudellisiin oikeussuojakeinoihin Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Yhdysvaltojen lainsäädännön mukaisesti. Tätä tarkoitusta varten ja Yhdysvalloille tämän sopimuksen nojalla siirrettyjen tietojen osalta Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön on hallinnollisissa menettelyissään kohdeltava kaikkia henkilöitä yhdenvertaisesti heidän kansallisuudestaan tai asuinmaastaan riippumatta. Jokaisella henkilöllä on kansallisuudesta tai asuinmaasta riippumatta oltava mahdollisuus hakea muutosta hänelle kielteiseen hallintotoimeen Yhdysvaltojen lainsäädännön mukaisesti.

19 artikla

Neuvottelut

1. Osapuolet neuvottelevat tarvittaessa mahdollistaakseen tämän sopimuksen mahdollisimman tehokkaan soveltamisen muun muassa helpottaakseen tämän sopimuksen tulkintaa tai soveltamista koskevien riitojen ratkaisemista.

2. Osapuolet toteuttavat toimenpiteitä sen välttämiseksi, että tämän sopimuksen soveltaminen aiheuttaisi osapuolille ylimääräisiä rasitteita. Jos osapuolille kuitenkin aiheutuu ylimääräisiä rasitteita, ne neuvottelevat välittömästi tavoitteenaan tämän sopimuksen soveltamisen helpottaminen, myös toteuttamalla tarvittaessa sellaisia toimenpiteitä, joilla aiheutuneita ja mahdollisesti tulevaisuudessa aiheutuvia rasitteita vähennetään.

3. Osapuolten on välittömästi neuvoteltava keskenään, jos jokin kolmas osapuoli, esimerkiksi muun maan viranomainen, riitauttaa jonkin tämän sopimuksen vaikutukseen tai täytäntöönpanoon liittyvän seikan tai esittää tällaista seikkaa koskevan oikeudellisen vaatimuksen.

20 artikla

Soveltaminen ja poikkeamattomuus

1. Tällä sopimuksella ei luoda tai myönnetä millekään yksityiselle tai julkiselle henkilölle tai yhteisölle minkäänlaisia oikeuksia tai etuja. Kummankin osapuolen on varmistettava, että tämän sopimuksen määräykset pannaan asianmukaisesti täytäntöön.

2. Mikään tässä sopimuksessa ei merkitse poikkeusta Yhdysvaltojen ja jäsenvaltioiden olemassa oleviin velvoitteisiin, jotka

johtuvat keskinäisestä oikeusavusta Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välillä 25 päivänä kesäkuuta 2003 tehdystä sopimuksesta sekä Amerikan yhdysvaltojen ja jäsenvaltioiden asiaan liittyvistä kahdenvälisistä keskinäistä oikeusapua koskevista sopimuksista.

21 artikla

Soveltamisen keskeyttäminen tai päättäminen

1. Kumpikin osapuoli voi, ilmoittamalla asiasta diplomaattiteitse, keskeyttää tämän sopimuksen soveltamisen välittömästi, jos toinen osapuoli rikkoo tämän sopimuksen mukaisia velvoitteitaan.

2. Kumpikin osapuoli voi milloin tahansa päättää tämän sopimuksen voimassaolon ilmoittamalla asiasta diplomaattiteitse. Voimassaolon päättymisen tulee voimaan kuuden (6) kuukauden kuluttua tällaisen ilmoituksen vastaanottamisesta.

3. Osapuolten on neuvoteltava ennen mahdollista sopimuksen soveltamisen keskeyttämistä tai sen voimassaolon päättämistä siten, että niille jää riittävästi aikaa päästä molempia osapuolia tyydyttävään ratkaisuun.

4. Tämän sopimuksen soveltamisen keskeyttämisen tai sen voimassaolon päättämisestä huolimatta kaikkia Yhdysvaltojen valtiovarainministeriön tämän sopimuksen nojalla saamia tietoja on edelleen käsiteltävä tämän sopimuksen suojaotimien, myös tietojen poistamista koskevien määräysten mukaisesti.

22 artikla

Alueellinen soveltaminen

1. Jollei tämän artiklan 2–4 kohdasta muuta johdu, tätä sopimusta sovelletaan alueeseen, johon Euroopan unionista tehtyä sopimusta ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyä sopimusta sovelletaan, sekä Yhdysvaltojen alueeseen.

2. Tätä sopimusta sovelletaan Tanskaan, Yhdistyneeseen kuningaskuntaan tai Irlantiin ainoastaan, jos Euroopan komissio ilmoittaa Yhdysvalloille kirjallisesti, että Tanska, Yhdistynyt kuningaskunta tai Irlanti haluaa tulla sopimuksen sitomaksi.

3. Jos Euroopan komissio ilmoittaa Yhdysvalloille ennen tämän sopimuksen voimaantuloa, että sitä sovelletaan Tanskaan, Yhdistyneeseen kuningaskuntaan tai Irlantiin, tätä sopimusta sovelletaan kyseisen valtion alueeseen samasta päivästä kuin muihin EU:n jäsenvaltioihin, joita sopimus sitoo.

4. Jos Euroopan komissio ilmoittaa Yhdysvalloille sopimuksen voimaantulon jälkeen, että sitä sovelletaan Tanskaan, Yhdistyneeseen kuningaskuntaan tai Irlantiin, sopimusta sovelletaan kyseisen valtion alueeseen sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisestä päivästä, jona Yhdysvallat vastaanottaa tämän ilmoituksen.

*23 artikla***Loppumääräykset**

1. Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona osapuolet ovat vaihtaneet ilmoitukset siitä, että ne ovat saattaneet asiaa koskevat sisäiset menettelynsä päätökseen.
2. Jollei 21 artiklan 2 kohdasta muuta johdu, tämä sopimus on voimassa viiden (5) vuoden ajan sen voimaantulopäivästä, ja sen voimassaoloa jatketaan ilman eri toimenpiteitä aina yhdellä (1) vuodella kerrallaan, jollei jompikumpi osapuoli ilmoita diplomaattiteitse toiselle osapuolelle kirjallisesti ainakin kuusi (6) kuukautta etukäteen aikomuksestaan olla jatkamatta tätä sopimusta.

Tehty Brysselissä 28 päivänä kesäkuuta 2010 kahtena alkuperäisenä kappaleena englannin kielellä. Tämä sopimus laaditaan myös bulgarian, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä. Sen jälkeen kun osapuolet ovat hyväksyneet nämä kielitoisinnot, ne ovat yhtä todistusvoimaiset.

LIITE

Maailmanlaajuinen pankkien välinen tiedonsiirtoverkosto (Society for Worldwide Interbank Telecommunication, SWIFT)

Ilmoitus terrorismin rahoituksen jäljittämishjelmaa varten tapahtuvaa rahaliikenteen sanomanvälitystietojen käsittelyä ja siirtämistä Euroopan unionista Yhdysvaltoihin koskevan Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välisen sopimuksen voimaantulopäivästä

Terrorismin rahoituksen jäljittämishjelmaa varten tapahtuvaa rahaliikenteen sanomanvälitystietojen käsittelyä ja siirtämistä Euroopan unionista Yhdysvaltoihin koskeva Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltojen välinen sopimus, joka allekirjoitettiin Brysselissä 28. kesäkuuta 2010, tulee voimaan 1. elokuuta 2010 sopimuksen 23 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 667/2010,

annettu 26 päivänä heinäkuuta 2010,

tietyistä Eritreaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan 1 ja 2 kohdan,

ottaa huomioon Eritreaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä 1 päivänä maaliskuuta 2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/127/YUTP⁽¹⁾, joka on hyväksytty Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston 2 luvun mukaisesti

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan sekä komission yhteisen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi Eritreaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä 1 päivänä maaliskuuta 2010 päätöksen 2010/127/YUTP, jolla pannaan täytäntöön Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselma 1907 (2009). Neuvosto hyväksyi 26 päivänä heinäkuuta 2010 kuuta 2010 päätöksen 2010/414/YUTP päätöksen 2010/127/YUTP muuttamisesta ottaakseen käyttöön menettelyn YK:n turvallisuusneuvoston, jäljempänä ”turvallisuusneuvosto”, tai asiaankuuluvan YK:n pakotekomitean, jäljempänä ”pakotekomitea”, nimeämien henkilöiden tai yhteisöjen luettelon muuttamiseksi tai uudelleentarkastelemiseksi.
- (2) Eritreaa koskeviin rajoitaviin toimenpiteisiin kuuluu muun muassa kielto antaa sotilastoimintaan liittyvää teknistä apua, koulutusta, rahoitusapua ja muuta apua sekä kielto hankkia tai ottaa vastaan tällaista teknistä apua, koulutusta, rahoitusapua tai muuta apua Eritreasta.
- (3) Päätöksessä 2010/127/YUTP säädetään myös tiettyjen Eritrean saapuvien ja sieltä lähtevien rahtien tarkastamisesta, minkä lisäksi ilma-aluksilta ja aluksilta on vaadittava ennen saapumista tai lähtemistä lisätiedot kaikista tavaroista, jotka tuodaan unioniin tai viedään unionista. Tiedot olisi toimitettava yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetussa neuvoston asetuk-

ssa (ETY) N:o 2913/92⁽²⁾ tuontia ja vientiä koskevista yleisilmoituksista vahvistettujen säännösten mukaisesti.

- (4) Lisäksi päätöksessä 2010/127/YUTP säädetään rahoitusta koskevista rajoittavista toimenpiteistä, jotka kohdistuvat turvallisuusneuvoston tai toimivaltaisen pakotekomitean nimeämiin henkilöihin ja yhteisöihin, ja kielletään aseiden ja puolustustarvikkeiden toimittaminen, myynti tai siirtäminen sekä niihin liittyvän avun ja palveluiden antaminen nimetyille henkilöille ja yhteisöille. Nämä rajoittavat toimenpiteet olisi kohdistettava henkilöihin ja yhteisöihin, joihin kuuluvat muiden muassa Eritrean poliittiset johtajat ja sotilasjohto sekä valtion yhteisöt ja puolivaltiolliset yhteisöt ja Eritrean alueella tai sen ulkopuolella asuvien Eritrean kansalaisten yksityisesti omistamat yhteisöt, jotka YK:n mukaan ovat rikkoneet turvallisuusneuvoston päätöslauselmalla 1907 (2009) Eritreaa vastaan määrättyä aseidenvientikieltoa, antaneet Eritreasta käsin tukea aseellisille oppositiorhymille, joiden tavoitteena on heikentää alueen vakautta, estäneet Djiboutia koskevan turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1862 (2009) täytäntöönpanon, suojelleet, rahoittaneet, auttaneet, tukevat, järjestäneet, kouluttaneet tai yllyttäneet henkilöitä tai ryhmiä suorittamaan väkivallantekoja tai terroritekoja muita valtioita kuin Eritreaa tai näiden valtioiden kansalaisia vastaan alueella tai estäneet turvallisuusneuvoston perustaman tarkkailijaryhmän suorittamaa tutkintaa tai työtä.
- (5) Nämä toimenpiteet kuuluvat Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen soveltamisalaan, ja niiden täytäntöönpanemiseksi unionin osalta tarvitaan sen vuoksi lainsäädäntöä unionin tasolla, jotta voitaisiin erityisesti varmistaa, että talouden toimijat soveltavat niitä yhtenäisesti kaikissa jäsenvaltioissa.
- (6) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita, varsinkin oikeutta tehokkaiseen oikeussuojakeinoihin ja oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin, omistusoikeutta ja oikeutta henkilötietojen suojaan. Tätä asetusta olisi sovellettava näiden oikeuksien ja periaatteiden mukaisesti.
- (7) Tässä asetuksessa noudatetaan myös täysimääräisesti Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan mukaisia jäsenvaltioiden velvoitteita ja otetaan huomioon turvallisuusneuvoston päätöslauselmien oikeudellisesti sitova luonne.

⁽¹⁾ EUVL L 51, 2.3.2010, s. 19. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2010/414/Katso tämän virallisen lehden sivu 74).

⁽²⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

- (8) Koska Eritrean tilanne aiheuttaa erityisen uhan kansainväliselle rauhalle ja alueen turvallisuudelle ja jotta voitaisiin varmistaa yhdenmukaisuus päätöksen 2010/127/YUTP liitteen muuttamis- ja uudelleentarkasteluprosessin kanssa, tämän asetuksen liitteessä I olevan luettelon muuttamista koskevien valtuuksien olisi kuuluttava neuvostolle.
- (9) Tämän asetuksen liitteessä I olevan luettelon muuttamista koskevaan menettelyyn olisi sisällyttävä vaatimus toimittaa nimetyille luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille perustelut niiden luetteloon ottamiselle, sellaisina kuin pakotekomitea on nämä perustelut toimittanut, jotta niille annetaan mahdollisuus esittää huomautuksia. Jos huomautuksia tehdään tai jos esitetään olennaista uutta näyttöä, neuvoston olisi tarkastettava päätöstään uudelleen huomautusten perusteella ja ilmoitettava tästä asianomaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle.
- (10) Tämän asetuksen soveltamista varten ja jotta voitaisiin taata mahdollisimman hyvä oikeusvarmuus unionissa, niiden luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elimien, joiden varat ja taloudelliset resurssit on jäädytettävä tämän asetuksen mukaisesti, nimet ja muut niitä koskevat merkitykselliset tiedot olisi julkaistava. Tähän asetukseen perustuvassa luonnollisten henkilöiden henkilötietojen käsittelyssä olisi noudatettava yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001 ⁽¹⁾ sekä yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 95/46/EY ⁽²⁾.
- (11) Jäsenvaltioiden olisi määritettävä tämän asetuksen säännösten rikkomisesta määrättävät seuraamukset. Seuraamusten olisi oltava oikeasuhteisia, tehokkaita ja varoitavia.
- (12) Jotta tässä asetuksessa säädetyillä toimenpiteillä olisi tavoiteltu vaikutus, asetuksen olisi tultava voimaan välittömästi,
- (ii) talletukset rahoituslaitoksissa tai muissa yhteisöissä, tileillä olevat rahavarat, velat ja velkasitoumukset;
- (iii) julkisesti ja yksityisesti myytävät arvopaperit ja joukko-velkakirjalainat, mukaan lukien osakkeet ja osuudet, arvopaperitodistukset, velkakirjat, omat vekselit, optiotodistukset, velkasitoumukset, joihin liittyy vakuus, ja johdannais sopimukset;
- (iv) korot, osingot tai muu omaisuudesta saatava tai kertyvä tulo tai arvo;
- (v) luotot, kuittausoikeudet, takaukset, suoritustakaukset tai muut rahoitussitoumukset;
- (vi) remburssit, konossementit, kauppakirjat;
- (vii) varoihin tai rahoituslähteisiin liittyvää osuutta osoittavat asiakirjat;
- (c) ”varojen jäädyttämisellä” toimia, joilla estetään kaikki sellainen varojen siirtäminen, kuljettaminen, muuntaminen, käyttö, käyttöön antaminen tai myyminen, joka muuttaisi niiden määrää, paljoutta, sijaintia, omistusta, hallintaa, luonnetta tai käyttötarkoitusta taikka muunlaisen muutoksen avulla mahdollistaisi varojen käytön, omaisuudenhoito mukaan luettuna;
- (d) ”taloudellisilla resursseilla” kaikenlaista aineellista tai aineetonta, irtainta tai kiinteää omaisuutta, joka ei ole varoja mutta jota voidaan käyttää varojen, tavaroiden tai palvelujen hankkimiseen;
- (e) ”taloudellisten resurssien jäädyttämisellä” toimia, joilla estetään niiden käyttäminen varojen, tavaroiden tai palvelujen hankkimiseen muun muassa niitä myymällä, vuokraamalla tai kiinnittämällä;
- (f) ”pakotekomitealla” turvallisuusneuvoston komiteaa, joka perustettiin Somaliaa ja Eritreaa koskevien turvallisuusneuvoston päätöslauselmien 751 (1992) ja 1907 (2009) mukaisesti;
- (g) ”unionin alueella” alueita, joihin sovelletaan Euroopan unionin toiminnasta tehtyä sopimusta siinä määrätyn edellytyksin, mukaan lukien niiden ilmatila.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

- (a) ”teknisellä avulla” kaikkea teknistä tukea, joka liittyy korjaamiseen, kehittämiseen, valmistukseen, kokoamiseen, testaamiseen, kunnossapitoon tai muuhun tekniseen palveluun, ja se voi olla muodoltaan ohjausta, neuvontaa, koulutusta, käytännön tietojen tai taitojen välittämistä tai konsulttipalveluja, mukaan lukien suullisessa muodossa annettava apu;
- (b) ”varoilla” rahoitusomaisuutta ja kaikenlaisia taloudellisia etuja, mukaan lukien muun muassa seuraavat:
- (i) käteisvarat, sekkit, rahasaatavat, vekselit, maksumääräykset ja muut maksuvälineet;

2 artikla

1. Kielletään

- a) sellaisen teknisen avun toimittaminen, joka liittyy sotilastuomintaan tai Euroopan unionin yhteisessä puolustustarvikeluettelossa ⁽³⁾, jäljempänä ”EU:n yhteinen puolustustarvikeluettelo”, luetteltujen aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön, suoraan tai välillisesti, Eritreassa oleville luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille taikka käytettäväksi Eritreassa;

⁽¹⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽³⁾ EUVL C 69, 18.3.2010, s. 19.

- b) sotilaalliseen toimintaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen, mukaan lukien erityisesti avustukset, lainat ja vientiluottovakuutukset, myöntäminen EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa lueteltujen aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden myymiseksi, toimittamiseksi, siirtämiseksi tai viemiseksi taikka niihin liittyvän teknisen avun ja välityspalvelujen antamiseksi, suoraan tai välillisesti, Eritreassa oleville luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille taikka käytettäväksi Eritreassa;
- c) sellaisen teknisen avun hankkiminen suoraan tai välillisesti, joka liittyy sotilastoimintaan ja EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa lueteltujen aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön, Eritreassa olevilta luonnollisilta henkilöiltä tai oikeushenkilöiltä, yhteisöiltä tai elimiltä;
- d) sotilaalliseen toimintaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen, mukaan lukien erityisesti avustukset, lainat ja vientiluottovakuutukset, hankkiminen, suoraan tai välillisesti, EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa lueteltujen aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden myymiseksi, toimittamiseksi, siirtämiseksi tai viemiseksi taikka niihin liittyvän teknisen avun ja välityspalvelujen antamiseksi, suoraan tai välillisesti, Eritreassa olevilta luonnollisilta henkilöiltä tai oikeushenkilöiltä, yhteisöiltä tai elimiltä;
- (e) tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen toimiin, joiden tavoitteena tai seurauksena on a, b, c ja d alakohdassa tarkoitettujen kieltojen kiertäminen.

2. Edellä 1 kohdan b ja d alakohdassa säädettyistä kielloista ei seuraa minkäänlaista vastuuvollisuutta kyseessä oleville luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille, jos ne eivät tienneet eikä niillä ollut perusteltua syytä epäillä, että niiden toiminta voisi rikkoa tätä kieltoa.

3 artikla

1. Jotta voidaan varmistaa, että päätöksen 2010/127/YUTP 1 artikla pannaan tarkoin täytäntöön, kaikista rahti-ilma-aluksilla ja kauppa-aluksilla Eritreasta unionin tullialueelle tuotavista tai unionin tullialueelta Eritreaan vietävistä tavaroista on toimitettava saapumista ja lähtöä edeltävät tiedot asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille.

2. Säännöt, jotka sääntelevät velvollisuutta toimittaa saapumista ja lähtöä edeltäviä tietoja, erityisesti noudatettavat määrääjat ja vaadittavat tiedot, määritetään sovellettavissa asetuksen (ETY) N:o 2913/92 tuontia ja vientiä koskevia yleisilmoituksia ja tullilmoituksia koskevissa säännöksissä ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevissa säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2454/93 ⁽¹⁾.

3. Lisäksi henkilöiden, jotka tuovat tavarat tai jotka vastaavat tavaroiden kuljettamisesta rahti-ilma-aluksilla tai kauppa-aluksilla Eritreaan tai Eritreasta, tai heidän edustajiansa on ilmoitett-

tava, kuuluvatko tavarat EU:n yhteisen puolustustarvikeluettelon soveltamisalaan.

4. Tuontia ja vientiä koskevat yleisilmoitukset ja tässä artiklassa tarkoitettavat vaadittavat lisätiedot voidaan toimittaa 31 päivään joulukuuta 2010 saakka kirjallisina käyttämällä kaupallisia asiakirjoja tai satama- tai kuljetusasiakirjoja edellyttäen, että ne sisältävät vaadittavat tiedot.

5. Tässä artiklassa tarkoitettavat vaadittavat lisätiedot on 1 päivästä tammikuuta 2011 alkaen toimitettava joko kirjallisina tai käyttämällä tarvittaessa tuontia ja vientiä koskevia yleisilmoituksia.

4 artikla

1. Jäädytetään kaikki liitteessä I luetelluille luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille kuuluvat taikka niiden omistuksessa, hallussa tai määräysvallassa olevat varat ja taloudelliset resurssit.

2. Mitään varoja tai taloudellisia resursseja ei saa suoraan tai välillisesti asettaa liitteessä I lueteltujen luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten saataville tai hyödynnettäviksi.

3. Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen sellaiseen toimintaan, jonka suorana tai välillisenä tavoitteena tai seurauksena on 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden kiertäminen.

4. Edellä 2 kohdassa tarkoitettua kiellosta ei seuraa minkäänlaista vastuuvollisuutta kyseessä oleville luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille, jos ne eivät tienneet eikä niillä ollut perusteltua syytä epäillä, että niiden toiminta voisi rikkoa tätä kieltoa.

5. Liitteeseen I sisältyvät ne luonnolliset henkilöt ja oikeushenkilöt, yhteisöt ja elimet, jotka turvallisuusneuvosto tai pakotekomitea on nimennyt turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1907 (2009) 15 kohdan ja 18 kohdan b alakohdan mukaisesti.

6. Liitteessä I esitetään turvallisuusneuvoston tai pakotekomitean toimittamat perustelut henkilöiden, yhteisöjen ja elinten sisällyttämiselle luetteloon.

7. Liitteessä I esitetään sellaiset turvallisuusneuvoston tai pakotekomitean toimittamat tiedot, jotka ovat tarpeen asianomaisten luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten tunnistamiseksi, jos nämä tiedot ovat saatavilla. Luonnollisten henkilöiden osalta tällaisia tietoja voivat olla nimet, myös peitenimet, syntymäaika ja -paikka, kansalaisuus, passin ja henkilökortin numerot, sukupuoli, osoite, jos se on tiedossa, sekä toimi tai ammatti. Oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten osalta tällaisia tietoja voivat olla nimet, rekisteröintiäika ja -paikka, rekisterinumero ja toimipaikka. Liitteessä I mainitaan myös päivä, jona turvallisuusneuvosto tai pakotekomitea on nimennyt henkilön, yhteisön tai elimen.

⁽¹⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

5 artikla

1. Poiketen siitä, mitä 4 artiklassa säädetään, liitteessä II luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin antaa luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen tai tiettyjen varojen tai taloudellisten resurssien asettamiseen saataville todettuaan, että kyseiset varat tai taloudelliset resurssit

(a) ovat tarpeen liitteessä I lueteltujen henkilöiden ja heidän huollettavinaan olevien perheenjäsenten perustarpeiden tyydyttämiseksi, mukaan lukien menot, jotka aiheutuvat elintarvikkeiden hankinnasta, vuokrasta tai asuntolainasta, lääkkeistä ja sairaanhoidosta, veroista, vakuutusmaksuista ja julkisten palvelujen käytöstä;

(b) on tarkoitettu yksinomaan oikeudellisiin palveluihin liittyvien kohtuullisten palkkioiden maksamiseen ja näistä palveluista aiheutuneiden kulujen korvaamiseen; taikka

(c) on tarkoitettu yksinomaan jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien tavanomaisesta säilyttämisestä tai hoidosta aiheutuvien palkkioiden tai palvelumaksujen maksamiseen;

edellyttäen, että kyseessä oleva jäsenvaltio on ilmoittanut pakotekomitealle toteamuksestaan ja oikeestaan myöntää lupa, eikä pakotekomitea ole kolmen työpäivän kuluessa ilmoituksen saamisesta ilmoittanut vastustavansa tätä.

2. Poiketen siitä, mitä 4 artiklassa säädetään, liitteessä II luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa luvan vapauttaa tai asettaa saataville tietyt jäädytetyt varat tai taloudelliset resurssit todettuaan, että kyseiset varat tai taloudelliset resurssit ovat tarpeen poikkeuksellisia menoja varten, edellyttäen, että asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut toteamuksestaan pakotekomitealle ja että pakotekomitea on sen hyväksynyt.

3. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 1 ja 2 kohdan nojalla annetuista luvista.

6 artikla

Poiketen siitä, mitä 4 artiklassa säädetään, liitteessä II luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

(a) varoihin tai taloudellisiin resursseihin kohdistuu tuomioistuimen, viranomaisen tai välimiesten ennen sitä päivää, jona pakotekomitea tai turvallisuusneuvosto nimesi 4 artiklassa tarkoitettua luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön, yhteisön tai elimen, perustama panttioikeus taikka tuomioistuimen, viranomaisen tai välimiesten ennen kyseistä päivää antama ratkaisu;

(b) varoja tai taloudellisia resursseja käytetään yksinomaan kattamaan tällaisella panttioikeudella turvatut tai tällaisella ratkaisulla vahvistetut saatavat niiden lakien ja asetusten asettamisessa rajoissa, jotka koskevat sellaisten henkilöiden oikeuksia, joilla on tällaisia saatavia;

(c) panttioikeutta ei ole perustettu tai ratkaisua annettu liitteessä I luetellun henkilön, yhteisön tai elimen eduksi;

(d) panttioikeuden tai ratkaisun tunnustaminen ei ole asianomaisen jäsenvaltion oikeusjärjestyksen perusteiden vastaista; ja

(e) jäsenvaltio on ilmoittanut panttioikeudesta tai ratkaisusta pakotekomitealle.

7 artikla

1. Edellä olevaa 4 artiklan 2 kohtaa ei sovelleta seuraaviin jäädytetyille tileille lisättäviin määriin:

a) näistä tileistä kertyvät korkotulot tai muut tuotot; tai

b) sellaisista sopimuksista tai velvoitteista johtuvat maksut, jotka tehtiin tai jotka syntyivät ennen sitä päivää, jona pakotekomitea tai turvallisuusneuvosto nimesi 4 artiklassa tarkoitettua luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen;

edellyttäen, että näihin korkotuottoihin, muihin tuottoihin ja maksuihin sovelletaan edelleen 4 artiklan 1 kohtaa.

2. Edellä oleva 4 artiklan 2 kohta ei estä unionissa olevia rahoitus- tai luottolaitoksia hyvittämästä jäädytettyjä tilejä, kun ne saavat luetteloon merkityn luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen tilille siirrettyjä varoja, edellyttäen, että myös kaikki näille tileille lisättävät varat jäädytetään. Rahoitus- tai luottolaitoksen on ilmoitettava näistä tilitapahtumista toimivaltaisille viranomaisille viipymättä.

8 artikla

1. Kielletään:

a) sellaisen teknisen avun toimittaminen, joka liittyy sotilastointintaan tai EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa lueteltujen aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön, suoraan tai välillisesti, liitteessä I luetelluille luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille;

b) sotilaalliseen toimintaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen, mukaan lukien erityisesti avustukset, lainat ja vientiluottovakuutukset, myöntäminen EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa lueteltujen aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden myymiseksi, toimittamiseksi, siirtämiseksi tai viemiseksi taikka niihin liittyvän teknisen avun ja välityspalvelujen antamiseksi, suoraan tai välillisesti, liitteessä I luetelluille luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille.

2. Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen toimintaan, jonka suorana tai välillisenä tavoitteena tai seurauksena on 1 kohdassa tarkoitetun kiellon kiertäminen.

3. Edellä 1 kohdan b alakohdassa säädetystä kiellosta ei seuraa minkäänlaista vastuuvollisuutta kyseessä oleville luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille, jos ne eivät tienneet eikä niillä ollut perusteltua syytä epäillä, että niiden toiminta voisi rikkoa tätä kielloa.

9 artikla

Varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisestä tai niiden saataville asettamisesta kieltäytymisestä, joka on tapahtunut vilpittömästi siinä uskossa, että se on tämän asetuksen mukaista, ei seuraa minkäänlaista vastuuvollisuutta jäädyttämisen toteuttaneelle tai saataville asettamisesta kieltäytyneelle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle tai yhteisölle eikä näiden johtajille tai työntekijöille, ellei varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisen osoiteta tapahtuneen huolimattomuudesta.

10 artikla

1. Luonnollisten henkilöiden ja oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten on, tämän kuitenkin rajoittamatta ilmoitusvelvollisuutta, salassapitovelvollisuutta ja ammattisalaisuutta koskevien sääntöjen soveltamista,

a) toimitettava välittömästi kaikki tämän asetuksen noudattamista edistävät tiedot, kuten 4 artiklan mukaisesti jäädytetyt tilit ja määrät, liitteessä II luetelluille asuin- tai sijaintijäsenvaltionsa toimivaltaisille viranomaisille sekä komissiolle joko suoraan tai mainittujen toimivaltaisten viranomaisten välityksellä;

b) toimittava yhteistyössä liitteessä II mainituilla verkkosivuilla lueteltujen toimivaltaisten viranomaisten kanssa tällaisten tietojen todentamiseksi.

2. Tämän artiklan mukaisesti toimitettuja tai vastaanotettuja tietoja saa käyttää vain niihin tarkoituksiin, joita varten ne on toimitettu tai vastaanotettu.

11 artikla

Komissio ja jäsenvaltiot ilmoittavat toisilleen välittömästi tämän asetuksen nojalla toteutetuista toimenpiteistä ja toimittavat toisilleen hallussaan olevat tähän asetukseen liittyvät merkitykselliset tiedot, erityisesti tiedot rikkomuksista ja täytäntöönpano-ongelmista sekä kansallisten tuomioistuinten antamista tuomioista.

12 artikla

1. Jos turvallisuusneuvosto tai pakotekomitea ottaa luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön, yhteisön tai elimen luetteloon, neuvosto sisällyttää tällaisen luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön, yhteisön tai elimen liitteeseen I. Neuvosto antaa päätöksensä ja perustelut tiedoksi asianomaiselle luonnolliselle hen-

kilölle tai oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle joko suoraan, jos osoite on tiedossa, tai julkaisemalla ilmoituksen ja antaa kyseiselle luonnolliselle henkilölle tai oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle mahdollisuuden esittää huomautuksia.

2. Jos huomautuksia tehdään tai jos esitetään olennaista uutta näyttöä, neuvosto tarkastelee päätöstään uudelleen ja ilmoittaa tästä asianomaiselle luonnolliselle henkilölle tai oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle.

3. Kun YK päättää poistaa luettelosta luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön, yhteisön tai elimen tai muuttaa luettelossa olevan luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön, yhteisön tai elimen tunnistetietoja, neuvosto muuttaa liitettä I vastaavasti.

13 artikla

Komissiolle on valtuudet muuttaa liitettä II jäsenvaltioiden sille toimittamien tietojen perusteella.

14 artikla

1. Jäsenvaltioiden on vahvistettava tämän asetuksen säännösten rikkomisesta määrättäviä seuraamuksia koskevat säännöt ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ne pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

2. Jäsenvaltioiden on annettava kyseiset säännöt komissiolle tiedoksi viipymättä tämän asetuksen tultua voimaan ja ilmoitettava sille niihin myöhemmin mahdollisesti tehtävistä muutoksista.

15 artikla

1. Jäsenvaltioiden on nimettävä tässä asetuksessa tarkoitetut toimivaltaiset viranomaiset ja ilmoitettava ne liitteessä II luetelluilla verkkosivuilla. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kaikista liitteessä II lueteltujen verkkosivujensa osoitteissa tapahtuvista muutoksista ennen kuin nämä muutokset tulevat voimaan.

2. Jäsenvaltioiden on annettava toimivaltaiset viranomaisensa ja näiden viranomaisten yhteystiedot komissiolle tiedoksi viipymättä tämän asetuksen tultua voimaan ja ilmoitettava komissiolle viipymättä niihin myöhemmin mahdollisesti tehtävistä muutoksista.

3. Komission osoite- ja muut yhteystiedot tässä asetuksessa säädettyjä ilmoituksia, tiedoksiantoja ja muuta yhteydenpitoa varten ovat liitteessä II.

16 artikla

Tätä asetusta sovelletaan:

a) unionin alueella sen ilmatila mukaan luettuna;

- b) jäsenvaltion lainkäyttövallan alaisessa ilma-aluksessa tai muussa aluksessa;
- c) unionin alueella tai sen ulkopuolella olevaan jäsenvaltion kansalaiseen;
- d) oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimeen, joka on perustettu tai muodostettu jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti;
- e) oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimeen sen kokonaan tai osittain unionin alueella harjoittaman liiketoiminnan osalta.

17 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2010.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
C. ASHTON

LIITE I

Asetuksen 4, 5, 6, 7, 8 ja 12 artiklassa tarkoitettut luonnolliset henkilöt ja oikeushenkilöt, yhteisöt tai elimet

LIITE II

Verkkosivut 5 artiklan 2 kohdassa sekä 6, 7 ja 10 artiklassa tarkoitettuja toimivaltaisia viranomaisia koskevaa tiedonhakua varten sekä osoite Euroopan komissiolle toimitettavia ilmoituksia varten

BELGIA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIA

<http://www.mfa.government.bg>

TŠEKKI

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

TANSKA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

SAKSA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

VIRO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLANTI

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

KREIKKA

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

ESPANJA

<http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/SancionesInternacionales/Paginas>

RANSKA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIA

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

KYPROS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVIA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LIETTUA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNKARI

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/felelos_illetekes_hatosagok.htm

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

ALANKOMAAT

http://www.minbuza.nl/nl/Onderwerpen/Internationale_rechtsorde/Internationale_Sancties/Bevoegde_instanties_algemeen

ITÄVALTA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

PUOLA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALI

<http://www.mne.gov.pt/mne/pt/AutMedidasRestritivas.htm>

ROMANIA

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=12391&idlnk=1&cat=3>

SLOVENIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKIA

<http://www.foreign.gov.sk>

SUOMI

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

RUOTSI

<http://www.ud.se/sanktioner>

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

<http://www.fco.gov.uk/en/about-us/what-we-do/services-we-deliver/business-services/export-controls-sanctions/>

Osoite Euroopan komissiolle toimitettavia ilmoituksia varten:

European Commission
DG External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A.2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

Sähköposti: relex-sanctions@ec.europa.eu

Puh. (32 2) 295 55 85

Faksi (32 2) 299 08 73

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 668/2010,**annettu 26 päivänä heinäkuuta 2010,****Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 423/2007 7 artiklan 2 kohdan täytäntöönpanosta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 291 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon 19 päivänä huhtikuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 423/2007⁽¹⁾ ja erityisesti sen 15 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 19 päivänä huhtikuuta 2007 asetuksen (EY) N:o 423/2007. Mainitun asetuksen 15 artiklan 2 kohdassa säädetään, että neuvosto laatii luettelon asetuksen 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista henkilöistä, yhteisöistä ja elimistä, tarkastelee luetteloa uudelleen ja muuttaa sitä.
- (2) Neuvosto on todennut, että tietyt muut henkilöt, yhteisöt ja elimet täyttävät asetuksen (EY) N:o 423/2007 7 artiklan 2 kohdassa säädetyt edellytykset ja että ne olisi näin ollen lisättävä kyseisen asetuksen liitteessä V olevaan

luetteloon siinä esitettyjen yksilöllisten ja erityisten perusteiden nojalla.

- (3) Velvoite jäädyttää Iranin islamilaisen tasavallan linjavarustamon (Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)) nimettyjen yhteisöjen taloudelliset resurssit ei edellytä, että mainittujen yhteisöjen omistamat alukset tai kyseisten alusten kuljettama rahti takavarikoidaan tai pysäytetään, jos rahti kuuluu kolmannelle osapuolelle, eikä se edellytä, että näiden yhteisöjen palvelukseen ottama miehistö pidätetään,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään tämän asetuksen liitteessä mainitut henkilöt, yhteisöt ja elimet asetuksen (EY) N:o 423/2007 liitteessä V olevaan luetteloon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2010.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

C. ASHTON

⁽¹⁾ EUVL L 103, 20.4.2007, s. 1.

LIITE

Luettelo 1 artiklassa tarkoitetuista henkilöistä, yhteisöistä ja elimistä

*I Ydinlaan tai ballistisiin ohjuksiin liittyvään toimintaan osallistuvat henkilöt, yhteisöt ja elimet

A. Luonnolliset henkilöt

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet
1.	Ali DAVANDARI		Bank Mellatin johtaja (ks. B osa, nro 2)
2.	Fereydoun MAHMOUDIAN	syntynyt 7.11.1943 Iranissa. Passin nro 05HK31387 myönnetty 1.1.2002 Iranissa, voimassa 7.8.2010 saakka. Ranskan kansalaisuus 7.5.2008	Fulmen-yhtiön johtaja (ks. B osa, nro 11)
3.	Mohammad MOKHBER		Setad Ejraie -rahaston johtaja. Sijoitusrahasto on yhteydessä korkeimpaan uskonnolliseen johtajaan Ali Khameneihin. Sina-pankin hallintoneuvoston jäsen
4.	Mohammad Reza MOVASAGHNIA		Samen Al A'Emmeh Industries Group -yhtiön (SAIG) johtaja. Yhtiö tunnetaan myös nimellä the Cruise Missile Industry Group. Järjestö on nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1747 ja lueteltu asetuksen (EY) N:o 423/2007 liitteessä IV.

B. Oikeushenkilöt, yhteisöt ja elimet

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet
1.	Azarab Industries	Ferdowsi Ave, PO Box 11365-171, Teheran, Iran	Energia-alan yritys, joka antaa tuotantotukea ydinohjelmalle, mukaan lukien nimetyt ydinlaan toimet, joihin liittyy joukkotuhoaseiden leviämisen vaara. Osallistuu Arakin raskasvesireaktorin rakentamiseen.
2.	Bank Mellat (mukaan lukien kaikki konttorit) ja tytäryhtiöt:	Head Office Building, 327 Takeghani (Taleghani) Avenue, Tehran 15817, Iran; P.O. Box 11365-5964, Teheran 15817, Iran	Bank Mellat on Iranin valtion omistama pankki. Bank Mellat osallistuu toimintaan, jolla tuetaan ja helpotetaan Iranin ydinohjelmia ja ballistisiin ohjuksiin liittyviä ohjelmia. Se on tarjonnut pankkipalveluja YK:n ja EU:n luettelemille yhteisöille taikka näiden puolesta tai johdolla toimiville tai näiden omistuksessa tai määräysvallassa oleville yhteisöille. Se on YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1929 nimetyn First East Export Bankin emopankki.
	(a) Mellat Bank SB CJSC	P.O. Box 24, Jerevan 0010, Armenian tasavalta	100-prosenttisesti Bank Mellatin omistuksessa.
	(b) Persia International Bank Plc	Number 6 Lothbury, Postinumero: EC2R 7HH, Yhdistynyt kuningaskunta	60-prosenttisesti Bank Mellatin omistuksessa.
3.	Bank Mellin tytäryhtiöt		Bank Melli on lueteltu asetuksen (EY) N:o 423/2007 liitteessä V, koska se on antanut tai yrittänyt antaa rahoitustukea yhtiöille, jotka osallistuvat Iranin ydin- ja ohjusohjelmiin tai toimittavat niihin tavaroita.
	(a) Arian Bank (alias Aryan Bank)	House 2, Street Number 13, Wazir Akbar Khan, Kabul, Afghanistan	Arian Bank on Bank Mellin and Bank Saderatin yhteisyritys.
	(b) Assa Corporation	ASSA CORP, 650 (or 500) Fifth Avenue, New York, USA Verotunnistenumero 1368932 (Yhdysvallat)	Assa Corporation on Bank Mellin perustama ja sen määräysvallassa oleva peiteyhtiö. Bank Melli perusti sen varojen ohjaamiseksi Yhdysvalloista Iraniin.

Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet
(c) Assa Corporation Ltd	6 Britannia Place, Bath Street, St Helier JE2 4SU, Jersey, Kanaalisaaret	Assa Corporation Ltd on Assa Corporationin emoyritys ja se on Bank Mellin omistuksessa tai määräysvallassa.
(d) Bank Kargoshae (alias Kargosai Bank, alias Kargosa'i Bank)	587 Mohammadiye Square, Mowlavi St., Teheran 11986, Iran	Bank Kargoshae on Bank Mellin omistuksessa.
(e) Bank Melli Iran Investment Company (BMIIC)	No.2, Nader Alley, Vali-Asr Str., Teheran, Iran, P.O. Box 3898-15875; Vaihtoehtoinen sijainti: Bldg 2, Nader Alley after Beheshi Forked Road, P.O. Box 15875-3898, Teheran, Iran 15116 Vaihtoehtoinen sijainti: Rafiee Alley, Nader Alley, 2 After Serahi Shahid Beheshti, Vali E Asr Avenue, Teheran, Iran Kaupparekisterinro 89584.	Sidoksissa yhteisöihin, joille Yhdysvallat, Euroopan unioni tai Yhdistyneet kansakunnat on määrännyt pakotteita vuodesta 2000. Yhdysvallat on nimennyt pankin, koska se on Bank Mellin omistuksessa tai määräysvallassa.
(f) Bank Melli Printing And Publishing Company (BMPPC)	18th Km Karaj Special Road, Teheran, Iran, P.O. Box 37515-183 Vaihtoehtoinen sijainti: Km 16 Karaj Special Road, Teheran, Iran Kaupparekisterinro 382231	Yhdysvallat on nimennyt pankin, koska se on Bank Mellin omistuksessa tai määräysvallassa.
(g) Cement Investment and Development Company (CIDCO) (alias.: Cement Industry Investment and Development Company, CIDCO, CIDCO Cement Holding)	No. 241, Mirdamad Street, Teheran, Iran	Bank Melli Investment Co. Holding Companyn kokonaisuudessaan omistama yhtiö, joka hallinnoi kaikkia BMIIC:n omistamia sementtiyhtiöitä.
(h) First Persian Equity Fund	Walker House, 87 Mary Street, George Town, Grand Cayman, KY1-9002, Caymansaaret Vaihtoehtoinen sijainti: Clifton House, 7z5 Fort Street, P.O. Box 190, Grand Cayman, KY1-1104; Caymansaaret Vaihtoehtoinen sijainti: Rafi Alley, Vali Asr Avenue, Nader Alley, Teheran, 15116, Iran, P.O.Box 15875-3898	Caymansaarilla sijaitseva rahasto, jolle Iranin hallitus on antanut valtuudet tehdä ulkomaisia investointeja Teheranin pörssissä.
(i) Future Bank BSC	Block 304, City Centre Building, Building 199, Government Avenue, Road 383, Manama, Bahrain; P.O. Box 785, City Centre Building, Government Avenue, Manama, Bahrain, ja kaikki konttorit maailmanlaajuisesti, Kaupparekisteri-asiakirja: 54514-1 (Bahrain) voimassaoloaika päättyy 9.6.2009, Toimiluppanro: 13388 (Bahrain)	Bahrainissa sijaitseva yhteisyritys, jonka enemmistön omistavat Bank Melli ja Bank Saderat. Bank Mellin johtaja oli myös Future Bankin johtaja.
(j) Mazandaran Cement Company	Africa Street, Sattari Street No. 40, P.O. Box 121, Teheran, Iran 19688 Vaihtoehtoinen sijainti: 40 Satari Ave. Afrigha Highway, P.O. Box 19688, Teheran, Iran	Teheranissa sijaitseva sementtiyhtiö, jonka enemmistön omistaa CIDCO. Osallistuu laajamittaisiin rakennushankkeisiin.
(k) Mazandaran Textile Company	Kendovan Alley 5, Vila Street, Enghelab Ave, P.O. Box 11365-9513, Teheran, Iran 11318; Vaihtoehtoinen sijainti: 28 Candovan Cooy Enghelab Ave., P.O. Box 11318, Teheran, Iran; Vaihtoehtoinen sijainti: Sari Ave., Ghaemshahr, Iran	Teheranissa sijaitseva tekstiilialan yhtiö, jonka enemmistön omistavat BMIIC ja Bank Melli Investment Management Co.

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet
	(l) Mehr Cayman Ltd.	Caymansaaret Kaupparekisterinro 188926 (Caymansaaret)	Bank Mellin omistuksessa tai määräysvallassa.
	(m) Melli Agrochemical Company PJS (alias: Melli Shimi Keshavarz)	Mola Sadra Street, 215 Khordad, Sadr Alley No. 13, Vanak Sq., P.O. Box 15875-1734, Teheran, Iran	Bank Mellin omistuksessa tai määräysvallassa.
	(n) Melli Investment Holding International	514 Business Avenue Building, Deira, P.O. Box 181878, Dubai, Yhdistyneet arabiemiirikunnat Rekisterinro (Dubai) 0107 myönnetty 30.11.2005.	Bank Mellin omistuksessa tai määräysvallassa.
	(o) Shomal Cement Company (alias: Siman Shomal)	Dr Beheshti Ave No. 289, Teheran, Iran 151446 Vaihtoehtoinen sijainti: 289 Shahid Baheshti Ave., P.O. Box 15146, Teheran, Iran	DIO:n omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta.
4.	Bank Refah	40, North Shiraz Street, Mollasadra Ave., Vanak Sq., Teheran, Iran	Bank Refah otti hoitaakseen Bank Mellin meneillään olevat liiketoimet Euroopan unionin määrättyä tähän kohdistuvia pakotteita.
5.	Bank Saderat Iran	Bank Saderat Tower, 43 Somayeh Ave, Teheran, Iran	Bank Saderat on Iranin valtion omistama pankki (94-prosenttisesti Iranin hallituksen omistuksessa). Bank Saderat on tarjonnut rahoituspalveluja yhteisöille, jotka toimivat Iranin ydinohjelman ja ballististen ohjusten ohjelman puolesta, mukaan lukien YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 nimetyt yhteisöt. Bank Saderat käsittelee DIO:n (jolle määrätty pakotteita päätöslauselmassa 1737) ja Iran Electronics Industries -yhtiön maksuja ja remburseja maaliskuussa 2009. Vuonna 2003 Bank Saderat Iranin ydinalaan liittyvän Mesbah Energy Companyn puolesta rembursia (jolle sittemmin määrätty pakotteita päätöslauselmassa 1737).
	(a) Bank Saderat PLC (Lontoo)	5 Lothbury, London, EC2R 7 HD, UK	100-prosenttisesti Bank Saderatin omistuksessa oleva tytäryhtiö
6.	Bank Sina	187, Avenue Motahari, Teheran, Iran	Bank Sina on tiiviisti sidoksissa Daftariin (korkeimman hengellisen johtajan toimisto, jonka hallintoon kuuluu noin 500 henkilöä). Se osallistuu siten hallituksen strategisten etujen rahoitukseen.
7.	ESNICO (Equipment Supplier for Nuclear Industries Corporation)	No1, 37th Avenue, Asadabadi Street, Teheran, Iran	Toimittaa teollisuustuotteita etenkin AEOI:n, Novin Energy -yhtiön ja Kalaye Electric Company -yhtiön (kaikki nimetty päätöslauselmassa 1737) harjoittamaa ydinohjelmaan liittyvää toimintaa varten. ESNICO:n johtaja on Haleh Bakhtiar (nimetty päätöslauselmassa 1803).
8.	Etemad Amin Invest Co Mobin	Pasadaran Av. Teheran, Iran	Naftariin ja Bonyad-e Mostazafaniin läheisesti liittyvä Etemad Amin Invest Co Mobin osallistuu hallinnon ja Iranin valtion strategisten etujen rahoitukseen.

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet
9.	Export Development Bank of Iran (EDBI) (mukaan lukien kaikki konttorit) ja tytäryhtiöt:	Export Development Building, Next to the 15th Alley, Bokharest Street, Argentine Square, Teheran, Iran. Tose'e Tower, Corner of 15th St., Ahmad Qasir Ave., Argentine Square, Teheran, Iran No. 129, 21 's Khaled Eslamboli, No. 1 Building, Teheran, Iran. Yhdistysrekisteri nro 86936 (Iran)	The Export Development Bank of Iran (EDBI) on osallistunut rahoituspalvelujen tarjoamiseen yhtiöille, joilla on yhteyttä kyseisiin Iranin ydinalan ohjelmiin, joihin liittyy joukkotuloaseiden leviämisen vaara, ja on auttanut YK:n nimeämiä yhteisöjä kiertämään ja rikkomaan pakotteita. Se tarjoaa rahoituspalveluja MODAFL:n alayhteisöille ja niiden peiteyhteisöille, jotka tukevat Iranin ydin- ja ballististen ohjuksien ohjelmia. Se on käsitellyt edelleen YK:n nimeämälle Bank Sepahille osoitettuja maksuja mukaan lukien maksut, jotka liittyvät Iranin ydin- ja ballististen ohjuksien ohjelmiin. EDBI on käsitellyt maksumääräyksiä, jotka liittyvät Iranin puolustus- ja ohjusyhteisöihin, joista monille YK:n turvallisuusneuvosto on määrännyt pakotteita. EDBI toimii tärkeimpänä välittäjänä käsiteltäessä Bank Sepahin (jolle YK:n turvallisuusneuvosto on määrännyt pakotteita vuodesta 2007) rahoitustoimia mukaan luettuna joukkotuloaseisiin liittyvät maksut. EDBI tarjoaa rahoituspalveluja MODAFL:n eri yhteisöille ja on helpottanut MODAFL:ään liittyvien peiteyhtiöiden meneillään olevia hankintatoimia.
	(a) EDBI Exchange Company	Tose'e Tower, Corner of 15th St., Ahmad Qasir Ave., Argentine Square, Teheran, Iran	Teheraniin sijoittunut EDBI Exchange Company on 70-prosenttisesti EDBI:n (Export Development Bank of Iran) omistuksessa. Yhdysvallat nimesi sen lokakuussa 2008, koska se on EDBI:n omistuksessa tai määräysvallassa.
	(b) EDBI Stock Brokerage Company	Tose'e Tower, Corner of 15th St., Ahmad Qasir Ave., Argentine Square, Teheran, Iran	Teheraniin sijoittunut EDBI Stock Brokerage Company on EDBI:n (Export Development Bank of Iran) tytäryhtiö ja kokonaan sen omistuksessa. Yhdysvallat nimesi sen lokakuussa 2008, koska se on EDBI:n omistuksessa tai määräysvallassa.
	(c) Banco Internacional De Desarrollo CA	Urb. El Rosal, Avenida Francesco de Miranda, Edificio Dozsa, Piso 8, Caracas C.P. 1060, Venezuela	Banco Internacional De Desarrollo CA on EDBI:n (Export Development Bank of Iran) omistuksessa.
10.	Fajr Aviation Composite Industries	Mehrabad Airport, PO Box 13445-885, Teheran, Iran	MODAFL:ään kuuluva IAIO:n tytäryhtiö (lueteltu EU:n yhteisessä kannassa 2007/140/YUTP), joka tuottaa ensisijaisesti komponentteja ilmailuteollisuudelle, mutta jolla on myös yhteyksiä hiilikuitujen valmistuksen kehittämiseen ydin- ja ohjussovelluksia varten. Yhteyksiä Technology Cooperation Office -toimistoon. Iran on ilmoittanut äskettäin aikovansa aloittaa uuden sukupolven sentrifugien masatuotannon, johon tarvitaan FACI:n valmiutta tuottaa hiilikuituja.
11.	Fulmen	167 Darya boulevard - Shahrak Ghods, 14669 - 8356 Teheran	Fulmen on osallistunut sähkölaitteiden asentamiseen Fordon'n laitokseen lähellä Qomia silloin, kun tämän olemassaolo ei ollut vielä paljastunut.
	(a) Arya Niroo Nik	Suite 5 - 11th floor - Nahid Bldg, Shahnazari Street - Mohseni Square Teheran	Arya Niroo Nik on Fulmenin joissakin toiminnoissaan käyttämä peiteyhtiö.
12.	Future Bank BSC	Block 304. City Centre Building, Building 199, Government Avenue, Road 383, Manama, Bahrain. PO Box 785; Yritysrekisteri 2k-asiakirja: 54514-1 (Bahrain), voimassaolo päättyy 9.6.2009, elinkeinolupa nro 13388 (Bahrain)	Iranin valtion pankit omistavat kaksi kolmasosaa Bahrainiin sijoittautuneesta Future Bank -pankista. EU:n nimeämät Bank Melli ja Bank Saderat omistavat kumpikin yhden kolmasosan osakkeista ja loput yksi kolmasosaa on Bahrainin Ahli United Bank (AUB)-pankilla. Vaikka AUB omistaa vielä Future Bankin osakkeensa, pankin vuoden 2007 vuosikertomuksen mukaan AUB:llä ei ole enää merkittävää vaikutusta pankkiin, joka on tosiasiaa näiden iranilaisten emopankkiensa määräysvallassa, jotka on YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1803 todettu iranilaisiksi pankeiksi, joiden suhteen on oltava erityisen valppaita. Lisäosoituksena Future Bankin ja Iranin välisistä tiiviistä yhteyksistä on se, että Bank Mellin johtaja on ollut samanaikaisesti myös Future Bankin puheenjohtaja.

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet
13.	Industrial Development & Renovation Organization (IDRO)		Valtion elin, joka vastaa Iranin teollisen kehityksen kiihdyttämisestä. Valvoo useita yhtiöitä, jotka osallistuvat ydin- ja ohjusohjelmia koskevaan työhön ja kehittyneen tuotantoteknologian ulkomaisiin hankintoihin näiden ohjelmien tukemiseksi.
14.	Iran Aircraft Industries (IACI)		MODAFL:ään kuuluva IAIO:n tytäryhtiö (lueteltu EU:n yhteisessä kannassa 2007/140/YUTP). Valmistaa ja korjaa ilma-aluksia ja niiden moottoreita ja suorittaa niiden peruskorjauksia sekä toimittaa ilmailualaan liittyviä, usein Yhdysvalloista peräisin olevia osia yleensä ulkomaisia välittäjiä käyttäen. IACI:n ja sen tytäryhtiöiden on myös todettu käyttävän maailmanlaajuisia välittäjäverkostoa, joka pyrkii toimittamaan ilmailualaan liittyviä tuotteita.
15.	Iran Aircraft Manufacturing Company (alias: HESA, HESA Trade Center, HTC, IAMCO, IAMI, Iran Aircraft Manufacturing Company, Iran Aircraft Manufacturing Industries, Karkhanejate Sanaye Havapaymaie Iran, Hava Peyma Sazi-e Iran, Havapeyma Sazhran, Havapeyma Sazi Iran, Hevapeimasazi)	P.O. Box 83145-311, 28 km Esfahan – Teheran Freeway, Shahin Shahr, Esfahan, Iran P.O. Box 14155-5568, No. 27 Ahahamat Aave., Vallie Asr Square, Teheran 15946, Iran P.O. Box 81465-935, Esfahan, Iran, Shahih Shar Industrial Zone, Isfahan, Iran, P.O. Box 8140, No. 107 Sepahbod Gharany Ave., Teheran, Iran	MODAFL:n omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta (lueteltu EU:n yhteisessä kannassa 2007/140/YUTP).
16.	Iran Centrifuge Technology Company (alias: TSA tai TESA)		TESA jatkaa Farayand Technique -yhtiön (nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737) toimintaa. Se valmistaa uraanin rikastuksessa käytettävien sentrifugien osia ja antaa suoraa tukea toimille, joihin liittyy joukkotuhousteiden leviämisen vaara, ja joiden keskeyttämistä YK:n turvallisuusneuvosto on vaatinut Iranilta. Suorittaa toimeksiantoja Kalaye Electric Companylle (nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737).
17.	Iran Communications Industries (ICI)	PO Box 19295-4731, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran Vaihtoehtoinen osoite: PO Box 19575-131, 34 Apadana Avenue, Teheran, Iran Vaihtoehtoinen osoite: Shahid Langary Street, Nobonyad Square Ave, Pasdaran, Teheran	Iran Communications Industries on Iran Electronics Industries -yhtiön (lueteltu EU:n yhteisessä kannassa 2007/140/YUTP) tytäryhtiö, joka valmistaa erilaisia tuotteita kuten viestintäjärjestelmät, lentoelektronikka, optiset ja elektrooptiset laitteet, mikroelektronikka, tietotekniikka, testaus- ja mittauslaitteet, televiestintäturvallisuuslaitteet, sähköisen sodankäynnin laitteet, tutkaputkien valmistus ja kunnossaminen ja ohjuksen laukaisulaitteet. Näitä voidaan käyttää ohjelmissa, joita koskevia pakotteita on määrätty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737.
18.	Iran Insurance Company (alias Bimeh Iran)	P.O. Box 14155-6363, 107 Fatemi Ave., Teheran, Iran	Iran Insurance Company on vakuuttanut useiden sellaisten tuotteiden hankintaa, joita voidaan käyttää ohjelmissa, joita koskevia pakotteita on määrätty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737. Vakuutettuihin hankintoihin kuuluu helikopterien varaosia, elektroniikkaa ja tietokoneita ilmailu- ja ohjusnavigointisovelluksineen.
19.	Iranian Aviation Industries Organization (IAIO)	107 Sepahbod Gharani Avenue, Teheran, Iran	MODAFL:n (lueteltu EU:n yhteisessä kannassa 2007/140/YUTP) järjestö, joka vastaa Iranin sotilasilmailuteollisuuden suunnittelusta ja hallinnoinnista
20.	Isfahan Optics	P.O. Box 81465-117, Isfahan, Iran	Iran Electronics Industries -yhtiön (lueteltu EU:n yhteisessä kannassa 2007/140/YUTP) omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta
21.	Javedan Mehr Toos		Yritys, joka suorittaa hankintoja Iranin atomienergiajärjestölle (Atomic Energy Organisation of Iran), joka on nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737.

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet
22.	Kala Naft	Kala Naft Tehran Co, P.O. Box 15815/1775, Gharani Avenue, Teheran, Iran, No 242 Shahid Kalantri Street - Near Karim Khan Bridge - Sepahbod Gharani Avenue, Teheran, Kish Free Zone, Trade Center, Kish Island, Iran, Kala Ltd., NIOC House, 4 Victoria Street, London Sw1H1	Käy kauppaa öljy- ja kaasulaitteilla, joita voidaan käyttää Iranin ydinohjelmassa. Yritti hankkia materiaaleja (erittäin kestäviä metalliseoksesta valmistettuja portteja), joilla ei ole käyttöä muulla kuin ydinalalla. Yrityksellä on yhteyksiä yhtiöihin, jotka osallistuvat Iranin ydinohjelmaan.
23.	Machine Sazi Arak	4th km Tehran Road, PO Box 148, Arak, Iran	Energia-alan yritys, joka kuuluu IDRO:hon ja joka tarjoaa tuotannollista tukea ydinohjelmaan mukaan lukien tarkoitettujen toimet, joihin liittyy joukkotuhoseiden leviämisen vaara. Osallistuu Arakin raskasvesireaktorin rakentamiseen. UK jakoi heinäkuussa 2009 Machine Sazi Arakiin kohdistuvan vientikieltoilmoituksen, joka koskee alumiinioksidista ja grafiitista valmistettuja sauvoja) Ruotsi kielsi toukokuussa 2009 toimittamasta Machine Sazi Arakille paineastioiden kuperien päätyjen suojakuoria.
24.	MASNA (Moierat Saakht Ni-roogahye Atomi Iran) Managing Company for the Construction of Nuclear Power Plants		AEOI:n ja Novin Energyn (molemmat nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737) alainen. Osallistuu ydinreaktorien kehittämiseen.
25.	Parto Sanat Co	No. 1281 Valiasr Ave., Next to 14th St., Teheran, Iran	Valmistaa taajuudenmuuttimia ja pystyy kehittämään/muuttamaan maahan tuotuja ulkomaisia taajuudenmuuttimia siten, että niitä voidaan käyttää kaasusentrifugirikastuksessa. Sen katsotaan osallistuvan joukkotuhoseiden leviämiseen liittyvään toimintaan.
26.	Passive Defense Organization		Vastaa strategisten laitosten valinnasta ja rakentamisesta mukaan lukien – iranilaisten lausumien mukaan – uraanirikastuslaitos Qomin lähellä Fordow'ssa. Laitosta on rakennettu ilmoittamatta siitä IAEA:lle vastoin Iranin velvoitteita (vahvistettu IAEA hallintoneuvoston päätöslauselmassa). Priikaatikenraali Gholam-Reza Jalali, entinen IRGC (islamilainen vallankumouskaarti), on PDO:n puheenjohtaja.
27.	Post Bank	237, Motahari Ave., Teheran, Iran 1587618118	Post Bank on kehittynyt Iranin sisäisestä pankista pankiksi, joka toimii Iranin kansainvälisessä kaupassa. Toimii Bank Sepahin (nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1747) puolesta suorittaen Bank Sepahin maksumääräyksiä ja peitellen pakotteiden kiertämiseksi Bank Sepahin yhteyttä maksumääräyksiin. Post Bank avusti vuonna 2009 Bank Sepahin puolesta Iranin puolustusteollisuuden ja ulkomaisten edunsaajien välisissä liiketoimissa. Se on helpottanut liiketoimia Korean demokraattisen kansantasavallan Tranchon Commercial Bankin peiteyhtiön kanssa. Kyseisen pankin tiedetään helpottavan joukkotuhoseiden leviämiseen liittyviä liiketoimia Iranin ja Pohjois-Korean välillä.
28.	Raka		Kalaye Electric Companyn (nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737) osasto. Perustettiin vuoden 2006 loppupuolella ja vastasi Qomin lähellä sijaitsevan Fordow'n uraanirikastuslaitoksen rakentamisesta.
29.	Research Institute of Nuclear Science & Technology (alias Nuclear Science & Technology Research Institute)		Instituutti on AEOI:n alainen ja jatkaa sen entisen tutkimusosaston työtä. Sen toimitusjohtaja on AEOI:n varapuheenjohtaja Mohammad Ghannadi (nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737).
30.	Schiller Novin	Gheytariyeh Avenue - no 153 - 3rd Floor - PO BOX 17665/153 6 19389 Teheran	Toimii Defense Industries Organisation (DIO) -järjestön puolesta.

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet
31.	Shahid Ahmad Kazemi Industrial Group		SAKIG kehittää ja tuottaa Iranin puolustuslaitokselle ilmapuolustusohjelmia. Se jatkaa sotilas-, ohjus- ja ilmapuolustushankkeita ja hankkii tarvikkeita Venäjältä, Valko-Venäjältä ja Pohjois-Koreasta.
32.	Shakhese Behbud Sanat		Osallistuu ydinpolttoainekiertoa liittyvien laitteiden ja osien tuotantoon.
33.	Technology Cooperation Office (TCO) of the Iranian President's Office	Teheran, Iran	Vastaa Iranin teknologian edistämisestä suorittamalla asiaan kuuluvia ulkomaisia hankintoja ja luomalla koulutusyhteistyä. Tukee ydin- ja ohjusohjelmia.
34.	Yasa Part, (mukaan luettuna kaikki haaraosastot) ja tytäryhtiöt: (a) Arfa Paint Company (b) Arfeh Company (c) Farasepehr Engineering Company (d) Hosseini Nejad Trading Co. (e) Iran Saffron Company or Iransaffron Co. (f) Shetab G. (g) Shetab Gaman (h) Shetab Trading (i) Y.A.S. Co. Ltd		Yritys toteuttaa hankintatoimia, jotka liittyvät ydin- ja ballistisissa ohjelmissa tarvittavien materiaalien ja teknologian hankintaan. Toimii Yasa Partin puolesta. Toimii Yasa Partin puolesta. Toimii Yasa Partin puolesta. Toimii Yasa Partin puolesta. Toimii Yasa Partin puolesta. Toimii Yasa Partin puolesta. Toimii Yasa Partin puolesta. Toimii Yasa Partin puolesta.

II Islamilainen vallankumouskaarti (IRGC)

A. Luonnolliset henkilöt

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet
1.	Kontra-amiraali Admiral Ali FADAVI		IRGC:n laivaston komentaja
2.	Parviz FATAH	synt. 1961	Khatam al Anbiyan apulaiskomentaja
3.	Prikaatikenraali Mohammad Reza NAQDI	synt. 1953, Nadjaf (Irak)	Basij vastarintajoukkojen komentaja

	Nimi	Tunnistiedot	Perusteet
4.	Prikaatikenraali Mohammad PAKPUR		IRGC:n maajoukkojen komentaja
5.	Rostam QASEMI (alias Rostam GHASEMI)	synt. 1961	Khatam al-Anbiyan komentaja
6.	Prikaatikenraali Hossein SA-LAMI		IRGC:n apulaiskomentaja

B. Oikeushenkilöt, yhteisöt ja elimet

	Nimi	Tunnistiedot	Perusteet
1.	Islamilainen vallankumouskaarti (IRGC)	Teheran, Iran	Vastaa Iranin ydinohjelmasta. Huolehtii Iranin ballististen ohjusten ohjelman operatiivisesta johdosta. On yrittänyt tehdä hankintoja Iranin ballististen ohjusten ja ydinohjelmien tukemiseksi.
2.	IRGC:n ilmavoimien Al-Ghadir ohjuskomentokeskus		IRGC:n ilmavoimien Al-Ghadir ohjuskomentokeskus on IRGC:n ilmavoimien erityinen osa, jolla on yhteyksiä SBIG:n kanssa (nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737) ja joka on tehnyt lyhyen kantomatkan ohjukseen FATEH 110:een ja keskipitkän kantomatkan ohjukseen Ashuraan liittyvää työtä. Tämä komentokeskus näyttää olevan yksikkö, joka vastaa varsinaisesti ohjuksia koskevasta operatiivisesta johdosta.
3.	Naserin Vahid		Naserin Vahid tuottaa aseiden osia IRGC:n puolesta. Se on IRGC:n peiteyhtiö.
4.	IRGC Qods Force	Tehran, Iran	IRGC:n Qods-joukot vastaavat Iranin ulkopuolisista operaatioista ja ovat Teheranin tärkein ulkopoliittikan väline erityisissä operaatioissa sekä tukevat ulkomailla terroristeja ja ääri-islamisteja. Hizbollah käytti lehtitietojen mukaan vuonna 2006 konfliktissaan Israelin kanssa Qods-joukkojen toimittamia raketteja, pinta-alusten torjuntaan tarkoitettuja risteilyohjuksia, kannettavia ilmatorjuntajärjestelmiä (MANPAD) ja miehittämättömiä ilma-aluksia ja sai Qods-joukoilta koulutusta näiden järjestelmien käyttöön. Useiden raporttien mukaan Qods-joukot kouluttavat Hizbollahia edelleen ja toimittavat sille kehittyneitä aseita, ilmatorjuntaohjuksia ja pitkän kantomatkan raketteja. Qods-joukot antavat Taliban-taistelijoille Afganistanin etelä- ja länsiosissa rajoitetusti aseapua, koulutusta ja rahoitusta, kuten pienaseita, ammuksia, kranaatinheitinimiä ja lyhyen kantomatkan taisteluraketteja. YK:n turvallisuusneuvosto on määrännyt komentajaa koskevia pakotteita.
5.	Sepanir Oil and Gas Energy Engineering Company (alias Sepah Nir)		YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1929 nimeytyy Khatam al-Anbya Construction Headquarters -yrityksen tytäryhtiö. Sepanir Oil and Gas Engineering Company osallistuu Iranin Etelä-Farsissa sijaitsevan offshore-kaasukentän vaiheiden 15–16 kehityshankkeeseen.

III Iranin islamilaisen tasavallan linjavarustamo (Islamic Republic of Iran Shipping Lines – IRISL)

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet
1.	Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) (kaikki sen haaraosaston mukaan luettuna) ja sen tytäryhtiöt:	No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., PO Box 19395-1311. Teheran, Iran, No. 37,. Corner of 7th Narenjestan, Sayad Shirazi Square, After Noboyand Square, Pasdaran Ave., Teheran, Iran	IRISL on osallistunut sotilaskäyttöön tarkoitetun rahdin, mukaan luettuna Iranista peräisin olevan kielletyn rahdin, laivaukseen. Kolmeen tällaiseen tapaukseen liittyi selvää määräysten rikkomista, josta raportoitiin YK:n turvallisuusneuvoston Irania koskevalle pakotekomitealle. IRISL:n yhteydet joukkotuhousteiden leviämiseen olivat sen laatuisia, että YK:n turvallisuusneuvosto kehotti valtioita suorittamaan IRISL:n alusten tarkastuksia edellyttäen, että oli riittävää syytä epäillä, että alukset kuljettavat YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1803 ja 1929 kiellettyjä tavaroita.
(a)	Bushehr Shipping Company Limited (Teheran)	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta; c/o Hafiz Darya Shipping Company, Ehteshamiyeh Square 60, Neyestani 7, Pasdaran, Teheran, Iran	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.
(b)	CISCO Shipping Company Ltd (alias IRISL Korea Ltd)	Toimistoja Seoulissa ja Busanissa Etelä-Koreassa.	Toimii IRISL:n puolesta Etelä-Koreassa.
(c)	Hafize Darya Shipping Lines (HDSL) (alias HDS Lines)	No. 60 Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran. Vaihtoehtoinen osoite: Third Floor of IRISL's Aseman Tower	Toimii IRISL:n puolesta suorittaen konttikuljetuksia IRISL:n omistamilla aluksilla.
(d)	Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH	Schottweg 7, 22087 Hamburg, Saksa, Opp 7th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township, HTTS GmbH,	Toimii HDSL:n puolesta Euroopassa.
(e)	Irano Misr Shipping Company	No 41, 3rd Floor, Corner of 6th Alley, Sunaei Street, Karim Khan Zand Ave, Teheran, 265, Next to Mehrshad, Sedaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Teheran 1A001, Iran, 18 Mehrshad Street, Sadaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Teheran 1A001, Iran	Toimii IRISL:n puolesta Suezin kanavan varrella ja Alexandriassa sekä Port Saidissa. 51-prosenttisesti IRISL:n omistuksessa.
(f)	Irinvestship Ltd	Global House, 61 Petty France, London SW1H 9EU, Yhdistynyt kuningaskunta, Yritysrekisteriasiakirja # 4110179 (Yhdistynyt kuningaskunta)	IRISL:n omistuksessa. Tarjoaa IRISL:lle rahoitus-, oikeudellisia ja vakuutuspalveluja sekä markkinointia, charter-palveluja ja miehistönhallintoa.
(g)	IRISL (Malta) Ltd	Flat 1, 181 Tower Road, Sliema SLM 1605, Malta	Toimii IRISL:n puolesta Maltassa. Yhteisyritys, jonka osakekanta on saksalaisessa ja maltalaisessa omistuksessa. IRISL on käyttänyt Maltan reittiä vuodesta 2004 ja Freeport-satamaa uudelleenlaivauskeskuksena Persianlahden ja Euroopan välillä.
(h)	IRISL (UK) Ltd (Barking, Felixstowe)	Yritysrekisteriasiakirja # 4765305 2 Abbey Rd., Baring, Essex IG11 7 AX, Yhdistynyt kuningaskunta, IRISL (UK) Ltd., Walton Ave., Felixstowe, Suffolk, IP11 3HG, Yhdistynyt kuningaskunta	50-prosenttisesti Irinvestship Ltd:n ja 50-prosenttisesti brittiläisen yhtiön Johnson Stevens Agencies Ltd:n omistuksessa. Tarjoaa rahti- ja konttiliikennettä Euroopan ja Lähi-idän välillä ja myös kaksi erillistä palvelua Kaukoidän ja Lähi-idän välillä.
(i)	IRISL Club	No 60 Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran	IRISL:n omistuksessa.
(j)	IRISL Europe GmbH (Hampuri)	Schottweg 5, 22087 Hampuri, Saksa, alv-numero DE217283818 (Saksa)	IRISL:n agentti Saksassa.

Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet
(k) IRISL Marine Services and Engineering Company	Sarbandar Gas Station PO Box 199, Bandar Imam Khomeini, Iran, Karim Khan Zand Ave, Iran Shahr Shomai, No 221, Teheran, Iran; No 221, Northern Iranshahr Street, Karim Khan Ave, Teheran, Iran	IRISL:n omistuksessa. Toimittaa IRISL:n aluksissa tarvittavaa polttoainetta, öljyä, vettä, maalia, voiteluöljyä ja kemikaaleja. Yhtiö tarjoaa myös laivojen huollon valvontaa sekä palveluja miehistön jäsenille. IRISL:n tytäryhtiöt ovat käytäneet peitenimillä avuttuja dollaritilejä Euroopassa ja Lähi-idässä tavanomaisten rahansiirtojen helpottamiseksi. IRISL on avustanut toistuvasti YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1747 vastaisissa toimissa.
(l) IRISL Multimodal Transport Company	No 25, Shahid Arabi Line, Sanaei St, Karim Khan Zand Zand St Teheran, Iran	IRISL:n omistuksessa. Vastaa rahdin rautatiekuljetuksista. On täysin IRISL:n määräysvallassa oleva tytäryhtiö.
(m) IRITAL Shipping SRL	Kaupparekisterinumero: GE 426505 (Italia), Italian verotustunnus: 03329300101 (Italia), alv numero: 12869140157 (Italia) Ponte Francesco Morosini 59, 16126 Genova (GE), Italia	ECL ja PCL -konttipalvelujen yhteispiste. DIO:n tytäryhtiön Marine Industries Groupin (MIG, nykyisin tunnettu nimellä Marine Industries Organization, MIO) käyttämä. MIG vastaa erilaisten merirakenteiden suunnittelusta ja rakentamisesta ja sekä sotilasalusten että muiden alusten rakentamisesta. DIO on nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737.
(n) ISI Maritime Limited (Malta)	147/1 St. Lucia Street, Valetta, Vlt 1185, Malta, c/o IranoHind Shipping Co. Ltd., Mehrshad Street, PO Box 15875, Teheran, Iran	IRISL:n omistuksessa ja määräysvallassa.
(o) Khazer Shipping Lines (Bandar Anzali)	No. 1, End of Shahid Mostafa Khomeini St., Tohid Square, O.O. Box 43145, Bandar Anzali 1711-324, Iran, M. Khomeini St., Ghazian, Bandar Anzali, Gilan, Iran	IRISL:n 100-prosenttisesti omistuksessa oleva tytäryhtiö. Laivaston kokonaismäärä kuusi alusta. Toimii Kaspianmerellä. On hoitanut kuljetuksia, joissa on mukana YK:n ja Yhdysvaltojen nimeämiä yhteisöjä, kuten Bank Melli, kuljettamalla rahtia, johon liittyy joukkotulohoaseiden leviämisen vaara, muun muassa Venäjältä ja Kazakstanista Iraniin.
(p) Leadmarine (alias Asia Marine Network Pte Ltd alias IRISL Asia Pte Ltd)	200 Middle Road #14-01 Prime Centre Singapore 188980 (alt. 199090)	Leadmarine toimii HDSSL:n puolesta Singaporessa. Tunnettiin aiemmin nimillä Asia Marine Network Pte Ltd ja IRISL Asia Pte Ltd ja toimi IRISL:n puolesta Singaporessa.
(q) Marble Shipping Limited (Malta)	143/1 Tower Road, Sliema, Slm 1604, Malta	IRISL:n omistuksessa ja määräysvallassa.
(r) Oasis Freight Agencies (alias Pacific Shipping Company)	Al Meena Street, Opposite Dubai Ports & Customs, 2nd Floor, Sharaf Building, Dubai Yhdistyneet arabiemiirikunnat; Sharaf Building, 1st Floor, Al Mankhool St., Bur Dubai, P.O. Box 5562, Dubai, Yhdistyneet arabiemiirikunnat, Sharaf Building, No. 4, 2nd Floor, Al Meena Road, Opposite Customs, Dubai, Yhdistyneet arabiemiirikunnat, Kayed Ahli Building, Jamal Abdul Nasser Road (Parallel to Al Wahda St.), P.O. Box 4840, Sharjah, Yhdistyneet arabiemiirikunnat	IRISL:n ja Yhdistyneisiin arabiemiirikuntiin sijoittuneen Sharif Shipping Companyn yhteisyritys. Toimii IRISL:n puolesta Arabiemiirikunnissa tarjoten polttoainetta ja varastoja, laitteistoja, varaosia ja alusten korjausta. Tunnetaan nykyisen Pacific Shipping Companyna, joka toimii HDSSL:n puolesta.
(s) Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID)	33 Eighth Narenjestan, Artesh Street, PO Box 19635-1116, Teheran, Iran, Vaihtoehtoinen osoite: Third Floor of IRISL's Aseman Tower	Toimii IRISL:n puolesta tarjoten irtolastipalveluja

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet
	(t) Santexlines (alias IRISL China Shipping Company Ltd, alias Yi Hang Shipping Company)	Suite 1501, Shanghai Zhongrong Plaza, 1088, Pudong(S) road, Shanghai 200122, Shanghai, Kiina Vaihtoehtoinen osoite: F23A-D, Times Plaza No. 1, Taizi Road, Shekou, Shenzhen 518067, Kiina	Santexlines toimii HDSL:n puolesta. Aiemmin tunnettu nimellä IRISL China shipping Company, jolloin se toimi IRISL:n puolesta Kiinassa.
	(u) Shipping Computer Services Company (SCSCOL)	No37 Asseman Shahid Sayyad Shirazee sq., Pasdaran ave., P.O. Box 1587553 1351, Teheran, Iran, No13, 1st Floor, Abgan Alley, Aban ave., Karimkhan Zand Blvd, Teheran 15976, Iran.	IRISL omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta.
	(v) Soroush Saramin Asatir (SSA)	No 14 (alt. 5) Shabnam Alley, Fajr Street, Shahid Motahhari Avenue, PO Box 196365-1114, Teheran, Iran	Toimii IRISL:n puolesta. Teheraniin sijoittunut alusten hallintoyritys, joka toimii monien SAPID:n alusten teknisenä hallinnoijana.
	(w) South Way Shipping Agency Co Ltd	No. 101, Shabnam Alley, Ghaem Magham Street, Teheran, Iran	IRISL:n määräysvallassa ja toimii sen puolesta Iranin satamissa valvoen muun muassa lastausta ja purkua.
	(x) Valfajr 8th Shipping Line Co. (alias Valfajr)	Abyar Alley, Corner of Shahid Azodi St. & Karim Khan Zand Ave. Teheran, Iran, Shahid Azodi St. Karim Khan Zand Zand Ave., Abiar Alley. PO Box 4155, Teheran, Iran	IRISL:n 100-prosenttisesti omistama tytäryhtiö. Suorittaa Iranin ja Persianlahden maiden, kuten Kuwaitin, Qatarin, Bahrainin, Yhdistyneiden arabiemiirikuntien ja Saudi Arabian välisiä kuljetuksia. Valfajr on Dubaihin sijoittunut of Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) -yhtiön tytäryhtiö, joka tarjoaa lautta- ja syöttöpalveluja ja joskus posti- ja matkustajaliikennettä Persianlahdella. Dubaissa Valfajr on pestannut alusten miehistöjä, varannut huoltoaluksia, valmistellut aluksia satamaan saapumiseen ja sieltä poistumiseen ja lastaukseen sekä purkuun. Valfajr on käynyt Persianlahden ja Intian satamissa. Vuoden 2009 kesäkuun puolesta välistä lähtien Valfajr on toiminut IRISL:n kanssa samassa rakennuksessa Port Rashidissa Dubaissa (Yhdistyneet arabiemiirikunnat) ja myös Teheranissa Iranissa.”

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 669/2010,
annettu 26 päivänä heinäkuuta 2010,
kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä heinäkuuta 2010.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2010.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	MK	42,6
	TR	105,8
	ZZ	74,2
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 90 70	TR	88,1
	ZZ	88,1
0805 50 10	AR	106,8
	UY	62,5
	ZA	103,3
	ZZ	90,9
0806 10 10	AR	137,6
	CL	79,4
	EG	150,4
	IL	126,4
	MA	161,4
	TR	151,0
	ZA	130,8
	ZZ	133,9
	0808 10 80	AR
BR		79,1
CA		98,9
CL		94,9
CN		82,0
MA		54,2
NZ		117,8
US		162,9
UY		111,6
ZA		101,0
ZZ		105,6
0808 20 50	AR	68,3
	CL	136,4
	NZ	130,0
	ZA	107,3
	ZZ	110,5
0809 10 00	TR	189,3
	ZZ	189,3
0809 20 95	TR	224,4
	US	520,8
	ZZ	372,6
0809 30	AR	75,9
	TR	156,7
	ZZ	116,3
0809 40 05	BA	87,0
	TR	126,3
	XS	91,2
	ZZ	101,5

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 26 päivänä heinäkuuta 2010,

Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2007/140/YUTP kumoamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin neuvosto hyväksyi Irania koskevista rajoittavista toimenpiteistä 27 päivänä helmikuuta 2007 yhteisen kannan 2007/140/YUTP ⁽¹⁾, jolla pantiin täytäntöön Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselma, jäljempänä 'pätöslauselma', 1737 (2006).
- (2) Neuvosto hyväksyi 23 päivänä huhtikuuta 2007 yhteisen kannan 2007/246/YUTP ⁽²⁾, jolla pantiin täytäntöön päätöslauselma 1747 (2007).
- (3) Neuvosto hyväksyi 7 päivänä elokuuta 2008 yhteisen kannan 2008/652/YUTP ⁽³⁾, jolla pantiin täytäntöön päätöslauselma 1803 (2008).
- (4) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto, jäljempänä 'turvallisuusneuvosto', hyväksyi 9 päivänä kesäkuuta 2010 päätöslauselman 1929 (2010), jolla laajennettiin päätöslauselmilla 1737 (2006), 1747 (2007) ja 1803 (2008) määrättyjen rajoittavien toimenpiteiden soveltamisalaa ja otettiin käyttöön uusia Iraniin kohdistuvia rajoittavia toimenpiteitä.
- (5) Eurooppa-neuvosto korosti 17 päivänä kesäkuuta 2010 olevansa yhä enemmän huolissaan Iranin ydinohjelmasta ja totesi olevansa tyytyväinen päätöslauselmaan 1929 (2010). Palauttaen mieleen 11 päivänä joulukuuta 2009 antamansa julkilausuman Eurooppa-neuvosto pyysi neuvostoa hyväksymään toimenpiteitä, joilla pannaan täytäntöön päätöslauselmaan 1929 (2010) sisältyvät toimenpiteet, sekä liitännäistoimenpiteitä, joilla tuettaisiin neuvoteluratkaisun löytämistä kaikkiin jäljellä oleviin ongelmiin, jotka koskevat Iranin ydin- ja ohjusohjelmiansa tueksi kehitettäviä arkaluonteisia teknologioita. Toimenpiteiden olisi keskityttävä kaupan eri aloihin, finanssialaan, Iranin kuljetusalaan, kaasu- ja öljyteollisuuden avainaloihin sekä muihin, erityisesti islamilaisen vallankumouskaartin (Islamic Revolutionary Guard Corps, jäljempänä 'IRGC') kohteisiin.
- (6) Päätöslauselmassa 1929 (2010) kielletään Iranin, sen kansalaisten sekä Iraniin sijoittautuneiden tai sen lainkäyttövaltaan kuuluvien yhteisöjen taikka näiden puolesta tai johdolla toimivien henkilöiden tai yhteisöjen taikka näiden omistuksessa tai määräysvallassa olevien yhteisöjen investoinnit liiketoimintaan, joka liittyy uraanin louhintaan tai ydinmateriaalien ja -teknologian tuotantoon tai käyttöön.
- (7) Päätöslauselmalla 1929 (2010) laajennetaan päätöslauselmalla 1737 (2006) määrätty taloudelliset ja matkustusta koskevat pakotteet koskemaan muita uusia henkilöitä ja yhteisöjä, mukaan lukien IRGC:n jäsenet ja yhteisöt sekä Iranin islamilaisen tasavallan linjavarustamon (Islamic Republic of Iran Shipping Lines, jäljempänä 'IRISL') yhteisöt.
- (8) Eurooppa-neuvoston julkilausuman mukaisesti maahanpääsyä koskevat rajoitukset sekä varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttäminen olisi ulotettava eräisiin muihin henkilöihin ja yhteisöihin niiden lisäksi, jotka turvallisuusneuvosto tai päätöslauselman 1737 (2006) 18 kohdan nojalla perustettu komitea, jäljempänä 'komitea', on nimennyt, soveltaen samoja perusteita kuin turvallisuusneuvosto tai komitea.
- (9) Eurooppa-neuvoston julkilausuman mukaisesti on tarkoituksenmukaista kieltää turvallisuusneuvoston tai komitean määrittämien tuotteiden, aineiden, laitteiden, tavaroiden ja teknologian lisäksi muiden sellaisten tuotteiden, aineiden, laitteiden, tavaroiden ja teknologiantoimitus, myynti tai siirto Iraniin, joilla voidaan edistää uraanin rikastamiseen liittyvää toimintaa, jälleenkäsittelyä tai raskasveteen liittyvää toimintaa Iranissa, ydinasejärjestelmien kehittämistä tai muun sellaisiin asioihin liittyvän toiminnan jatkamista, joista Kansainvälinen atomienergiajärjestö (IAEA) on ilmoittanut olevansa huolestunut tai joiden se on todennut olevan ratkaisematta, tai muita joukkotuhoaseohjelmia. Tähän kieltoon olisi sisällytettävä kaksikäyttötuotteet ja -teknologia.
- (10) Eurooppa-neuvoston julkilausuman mukaisesti jäsenvaltioiden olisi noudatettava pidättyväisyyttä tehdessään uusia lyhyen aikavälin sitoumuksia julkisen ja yksityisen rahoitustuen myöntämiseksi Iranin kanssa käytävää kauppaa varten sitoumusten jäljellä olevan määrän vähentämiseksi, jotta voitaisiin erityisesti välttää se, että tämä apu edistäisi

⁽¹⁾ EUVL L 61, 28.2.2007, s. 49.

⁽²⁾ EUVL L 106, 24.4.2007, s. 67.

⁽³⁾ EUVL L 213, 8.8.2008, s. 58.

joukkotuhoseiden leviämisen vaaraa aiheuttavia ydinalan toimia tai ydinasejärjestelmien kehittämistä, ja niiden olisi kiellettävä kaikki keskipitkän ja pitkän aikavälin sitoumukset julkisen ja yksityisen rahoitustuen myöntämiseksi Iranin kanssa käytävää kauppaa varten.

- (11) Päätöslauselmassa 1929 (2010) kehoitetaan kaikkia valtioita tarkastamaan alueellaan, myös merisatamissaan ja lentoasemillaan, kansallisten viranomaistensa määräysten ja lainsäädäntönsä mukaisesti sekä kansainvälistä oikeutta noudattaen kaikki Iraniin lähtevät ja sieltä saapuvat rahtit, jos asianomaisella valtiolla on tietoja, joiden nojalla on perusteltua syytä olettaa, että rahti sisältää tuotteita, joiden toimitus, myynti, siirto tai vienti on kiellettyä päätöslauselmien 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) tai 1929 (2010) nojalla.
- (12) Päätöslauselmassa 1929 (2010) todetaan myös, että jäsenvaltiot voivat kansainvälistä oikeutta, erityisesti merioikeutta, noudattaen pyytää lippuvallion suostumuksella alusten tarkastuksia avomerellä, jos niillä on tietoja, joiden nojalla on perusteltua syytä olettaa, että alusten rahtina on tuotteita, joiden toimitus, myynti, siirto tai vienti on kiellettyä päätöslauselmien 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) tai 1929 (2010) nojalla.
- (13) Samoin päätöslauselman 1929 (2010) mukaan YK:n jäsenvaltioiden on takavarikoitava ja hävitettävä tavalla, joka ei ole ristiriidassa turvallisuusneuvoston asiaa koskevien päätöslauselmien ja kansainvälisten yleissopimusten niille asettamien velvoitteiden kanssa, tuotteet, joiden toimitus, myynti, siirto tai vienti on kiellettyä päätöslauselmien 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) tai 1929 (2010) nojalla.
- (14) Edelleen päätöslauselman 1929 (2010) mukaan YK:n jäsenvaltioiden on kiellettävä polttoainetäydennyspalvelujen tai alusten muiden huoltopalvelujen tarjoaminen kansalaistensa toimesta tai alueeltaan käsin Iranin aluksille, jos niillä on tietoja, joiden nojalla on perusteltua syytä olettaa, että tällaisilla aluksilla on tuotteita, joiden toimitus, myynti, siirto tai vienti on kiellettyä päätöslauselmien 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) tai 1929 (2010) nojalla.
- (15) Eurooppa-neuvoston julkilausuman mukaisesti jäsenvaltioiden olisi kansallisten oikeusviranomaistensa määräysten ja lainsäädäntönsä mukaisesti sekä kansainvälistä oikeutta ja erityisesti asiaan liittyviä kansainvälisiä siviili-ilmailua koskevia sopimuksia noudattaen toteutettava tarvittavat toimenpiteet estääkseen kaikkien Iranista tulevien rahtilentojen pääsy lainkäyttövaltaansa kuuluville lentoasemille, lukuun ottamatta yhdistettyjä matkustaja- ja rahtilentoja.
- (16) Lisäksi olisi kiellettävä teknisten ja huoltopalvelujen tarjoaminen jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta tai jäsenvaltioiden alueelta käsin Iranin rahti-ilma-aluksille, jos asianomaisella valtiolla on tietoja, joiden nojalla on perusteltua syytä olettaa, että rahti sisältää tuotteita, joiden

toimitus, myynti, siirto tai vienti on kiellettyä päätöslauselmien 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) tai 1929 (2010) nojalla.

- (17) Päätöslauselmassa 1929 (2010) kehoitetaan myös kaikkia YK:n jäsenvaltioita estämään rahoituspalvelujen tarjoaminen, mukaan lukien vakuutus- ja jälleenvakuutuspalvelut, tai sellaisten taloudellisten varojen, muun omaisuuden tai muiden resurssien, jotka voisivat edistää Iranin ydinalan toimia, joihin liittyy joukkotuhoseiden leviämisen vaara, tai ydinasejärjestelmien kehittämistä, siirto alueelleen, alueensa kautta tai alueeltaan käsin tai kansalaisilleen tai maansa lainsäädännön mukaisesti järjestäytyneille yhteisöille tai alueellaan oleskeleville henkilöille tai alueelleen sijoittautuneille rahoituslaitoksille taikka niiden toimesta.
- (18) Eurooppa-neuvoston julkilausuman mukaisesti jäsenvaltioiden olisi kiellettävä vakuutusten ja jälleenvakuutusten tarjoaminen Iranin hallitukselle, Iraniin sijoittautuneille tai sen lainkäyttövaltaan kuuluville yhteisöille taikka näiden puolesta tai johdolla toimiville henkilöille ja yhteisöille tai näiden omistuksessa tai määräysvallassa, myös laittomin keinoin, oleville yhteisöille.
- (19) Lisäksi olisi kiellettävä valtion tai valtion takaamien joukkovelkakirjojen myynti Iranin hallitukselle, Iranin keskuspankille tai iranilaisille pankeille, niiden konttorit ja tytäryhtiöt mukaan lukien, ja sellaisten henkilöiden tai yhteisöjen määräysvallassa oleville taloudellisille yhteisöille, joiden kotipaikka on Iranissa, sekä tällaisten joukkovelkakirjojen osto mainituilta tahoilta ja niiden välitys mainituille tahoille sekä joukkovelkakirjojen liikkeeseenlaskussa avustaminen.
- (20) Eurooppa-neuvoston julkilausuman mukaisesti ja päätöslauselman 1929 (2010) tavoitteiden toteuttamiseksi olisi kiellettävä iranilaisten pankkien uusien konttoreiden, tytäryhtiöiden tai edustustojen avaaminen jäsenvaltioiden alueella sekä uusien yhteisyritysten perustaminen sekä se, että iranilaiset pankit hankkivat omistussuuden jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan kuuluvista pankeista. Jäsenvaltioiden olisi lisäksi toteutettava aiheelliset toimenpiteet kieltääkseen alueellaan toimivia tai lainkäyttövaltaansa kuuluvia rahoituslaitoksia avaamasta edustustoja tai tytäryhtiöitä taikka pankkitilejä Iranissa.
- (21) Päätöslauselmassa 1929 (2010) määrätään myös, että valtioiden on vaadittava kansalaisiaan, lainkäyttövaltaansa kuuluvia henkilöitä tai alueelleen sijoittautuneita tai lainkäyttövaltaansa kuuluvia yrityksiä noudattamaan tarkkaavaisuutta näiden harjoittaessa liiketoimintaa Iraniin sijoittautuneiden tai Iranin lainkäyttövaltaan kuuluvien yhteisöjen kanssa, jos niillä on perusteltua syytä olettaa, että tällaiset liiketoimet voisivat edistää Iranin ydinalan toimia, joihin liittyy joukkotuhoseiden leviämisen vaara, tai ydinasejärjestelmien kehittämistä tai päätöslauselmien 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) tai 1929 (2010) rikkomista.

- (22) Päätöslauselmassa 1929 (2010) todetaan, että Iranin energia-alan tuottamien tulojen ja Iranin ydinalan toimien, joihin liittyy joukkotuhousteiden leviämisen vaara, rahoituksen välillä on mahdollinen yhteys, ja siinä todetaan lisäksi, että kemiallisissa prosesseissa käytettävillä laitteilla ja aineilla, joita tarvitaan toisaalta petrokemian teollisuudessa ja toisaalta tietyissä arkaluonteisissa ydinpolttoainekiertoa liittyvissä toiminna, on paljon yhteistä.
- (23) Eurooppa-neuvoston julkilausuman mukaisesti jäsenvaltioiden olisi kiellettävä öljy- ja maakaasuteollisuuden avainaloilla käytettävien keskeisten laitteiden ja teknologian sekä niihin liittyvän teknisen ja taloudellisen avun myynti, toimitus tai siirto Iraniin. Jäsenvaltioiden olisi myös kiellettävä kaikki uudet investoinnit näihin aloihin Iranissa.
- (24) Tämän päätöksen liitteiden I ja II muuttamista koskevaan menettelyyn olisi kuuluttava se, että nimetyille henkilöille ja yhteisöille toimitetaan luetteloon merkitsemisen perusteet, jotta näillä on tilaisuus esittää huomautuksia. Jos huomautuksia tehdään tai jos esitetään olennaista uutta näyttöä, neuvoston olisi tarkasteltava päätöstään uudelleen näiden huomautusten perusteella ja ilmoitettava tästä asianomaiselle henkilölle tai yhteisölle.
- (25) Tässä päätöksessä kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan periaatteita, jotka vahvistetaan erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa, varsinkin oikeutta tehokkaiisiin oikeussuojakeinoihin ja oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin, omistusoikeutta ja oikeutta henkilötietojen suojaan. Tätä päätöstä olisi sovellettava näiden oikeuksien ja periaatteiden mukaisesti.
- (26) Tässä päätöksessä noudatetaan myös täysimääräisesti Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan mukaisia jäsenvaltioiden velvoitteita ja otetaan huomioon turvallisuusneuvoston päätöslauselmien oikeudellisesti sitova luonne.
- (27) Unionin lisätoimet ovat tarpeen tiettyjen toimenpiteiden panemiseksi täytäntöön,
- hyödyksi jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta tai jäsenvaltioiden alueen kautta taikka jäsenvaltion lipun alla purjehtivaa alusta tai jäsenvaltiossa rekisteröityä ilma-alusta käyttäen, riippumatta siitä, ovatko nämä tuotteet peräisin jäsenvaltioiden alueelta:
- a) ydinalan viejämaiden ryhmän ja ohjusteknologian valvontajärjestelyn luetteloihin sisältyvät tuotteet, aineet, laitteet, tavarat ja teknologia;
- b) muut turvallisuusneuvoston tai komitean määrittämät tuotteet, aineet, laitteet, tavarat ja teknologia, joilla voitaisiin edistää rikastamiseen liittyvää toimintaa, jälleenkäsittelyä tai raskasveteen liittyvää toimintaa taikka ydinasejärjestelmien kehittämistä;
- c) aseet ja kaikenlaiset niihin liittyvät tarvikkeet, mukaan lukien ampuma-aseet ja ampumatarvikkeet, sotilasajoneuvot ja -laitteet, puolisolitaalliset tarvikkeet ja tällaisiin aseisiin ja niihin liittyviin tarvikkeisiin tarkoitetut varaosat sekä tarvikkeet, joita voitaisiin käyttää kansallisiin sortotoimiin. Tämä kieltö ei koske ajoneuvoja, jotka on tarkoitettu muuhun kuin taistelukäyttöön ja jotka on valmistettu luodinkestävistä materiaaleista tai varustettu luodinkestävillä tarvikkeilla ja jotka on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan Iranissa olevan EU:n ja sen jäsenvaltioiden henkilöstön suojaamiseen;
- d) tietyt muut tuotteet, aineet, laitteet, tavarat ja teknologia, joilla voidaan edistää rikastamiseen liittyvää toimintaa, jälleenkäsittelyä tai raskasveteen liittyvää toimintaa, ydinasejärjestelmien kehittämistä tai muun sellaisiin asioihin liittyvän toiminnan jatkamista, joista IAEA on ilmoittanut olevansa huolestunut tai joiden se on todennut olevan ratkaisematta. Unioni toteuttaa tarvittavat toimenpiteet määrittääkseen, mitkä tuotteet kuuluvat tämän säännöksen soveltamisalaan;
- e) muut kuin a kohdassa tarkoitetut, kaksikäyttötuotteiden vientiä, siirtoa, välitystä ja kauttakulkua koskevan yhteisön valvontajärjestelmän perustamisesta 5 päivänä toukokuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 428/2009⁽¹⁾ liitteessä I luetteloidut kaksikäyttötuotteet ja -teknologia, paitsi mainittu neuvoston asetuksen liitteessä I olevan ryhmän 5 osaan 1 ja 2 kuuluvat tuotteet ja -teknologia.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 LUKU

VIENTI- JA TUONTIRAJOITUKSET

1 artikla

1. Kielletään seuraavien tuotteiden, aineiden, laitteiden, tavaroiden ja teknologian, myös ohjelmistojen, suora tai välillinen toimitus, myynti tai siirto Iraniin, siellä käytettäväksi tai sen

2. Edellä 1 kohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta ennen joulukuuta 2006 käyttöön otettujen kevytvesireaktoreiden osien, jotka on eritelty päätöslauselman 1737 (2006) 3 kohdan b alakohdan i ja ii alakohdassa, suoraan tai välilliseen siirtoon Iraniin, Iranissa käytettäväksi tai Iranin hyödyksi jäsenvaltioiden alueen kautta.

⁽¹⁾ EUVL L 134, 29.5.2009, s. 1.

3. Samoin kielletään:

- a) sellaisen teknisen avun tai koulutus-, sijoitus- tai välityspalvelujen tarjoaminen, jotka liittyvät 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin, aineisiin, laitteisiin, tavaroihin ja teknologiaan ja kyseisten tuotteiden, aineiden, laitteiden, tavaroiden ja teknologian toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön, suoraan tai välillisesti, Iranissa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka Iranissa käytettäväksi;
- b) edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen myöntäminen, mukaan lukien erityisesti avustukset, lainat ja vientiluottovakuutukset, näiden tuotteiden ja teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin taikka niihin liittyvän teknisen koulutuksen, palvelujen tai avun antamiseen, suoraan tai välillisesti, Iranissa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka Iranissa käytettäväksi;
- c) tietoinen tai tarkoituksellinen osallistuminen toimintaan, jonka tarkoituksena tai tuloksena on a tai b alakohdassa tarkoitettujen kiellon kiertäminen.

4. Kielletään 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden, aineiden, laitteiden, tavaroiden ja teknologian hankinta Iranista jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta tai jäsenvaltion lipun alla purjehtivaa alusta tai jäsenvaltiossa rekisteröityä ilma-alusta käyttäen, riippumatta siitä, ovatko nämä tuotteet peräisin Iranin alueelta.

2 artikla

1. Viejäjäsenvaltion toimivaltaisilta viranomaisilta on saatava tapauskohtaisesti lupa sellaisten 1 artiklan soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden, aineiden, laitteiden, tavaroiden ja teknologian, myös ohjelmistojen, suoraan tai välilliseen toimitukseen, myyntiin tai siirtoon Iraniin, Iranissa käytettäväksi tai Iranin hyödyksi, joilla voitaisiin edistää rikastamiseen liittyvää toimintaa, jälleenkäsittelyä tai raskasveteen liittyvää toimintaa taikka ydinasejärjestelmien kehittämistä tai toimintaa, jotka liittyvät muihin aiheisiin, joiden osalta IAEA on ilmaissut huolensa tai joiden se on todennut olevan ratkaisematta, jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta tai jäsenvaltioiden alueen kautta taikka jäsenvaltion lainkäyttövallan alaisia aluksia tai ilma-aluksia käyttäen. Unioni toteuttaa tarvittavat toimenpiteet määrittääkseen, mitkä tuotteet kuuluvat tämän säännöksen soveltamisalaan.

2. Lisäksi:

- a) sellaisen teknisen avun tai koulutuksen tai sijoitus- tai välityspalvelun tarjoamiseen, joka liittyy 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin, aineisiin, laitteisiin, tavaroihin ja teknologiaan, tai kyseisten tuotteiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön, suoraan tai välillisesti, Iranissa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai Iranissa käytettäväksi;

- b) edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen myöntämiseen, mukaan lukien erityisesti avustukset, lainat ja vientiluottovakuutukset, näiden tuotteiden myyntiä, toimitusta, siirtoa tai vientiä sekä niihin liittyvän teknisen koulutuksen, palvelujen tai avun antamista varten, suoraan tai välillisesti, Iranissa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai Iranissa käytettäväksi;

on myös saatava lupa viejäjäsenvaltion toimivaltaiselta viranomaiselta.

3. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset eivät saa antaa lupaa 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden, aineiden, laitteiden, tavaroiden ja teknologian toimitukseen, myyntiin tai siirtoon, jos ne katsovat, että kyseinen myynti, toimitus, siirto tai vienti taikka kyseisen palvelun suorittaminen edistäisi 1 kohdassa tarkoitettua toimintaa.

3 artikla

1. Edellä 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa sekä 3 kohdassa säädettyjä toimenpiteitä ei tilanteen mukaan sovelleta silloin, kun komitea toteaa etukäteen tapauskohtaisesti, että tällaisten tuotteiden toimitus, myynti, siirto tai tarjoaminen taikka tuen antaminen ei selvästikään edistäisi Iranin sellaisen teknologian kehittämistä, jolla tuetaan sen ydinalan toimia, joihin liittyy joukkotuhoseiden leviämisen vaara, tai ydinasejärjestelmien kehittämistä, mukaan lukien tapaukset, joissa tuotteet tai tuki on tarkoitettu elintarvikkeita, maataloutta, lääkinnällistä tai muuta humanitaarista tarkoitusta varten, edellyttäen, että:

- a) tuotteiden tai tuen toimitusta koskevat sopimukset sisältävät asianmukaiset takeet loppukäyttäjistä; ja
- b) Iran on sitoutunut olemaan käyttämättä tuotteita ydinalan toimiin, joihin liittyy joukkotuhoseiden leviämisen vaara, tai ydinasejärjestelmien kehittämiseen.

2. Edellä 1 artiklan 1 kohdan e alakohdassa sekä 3 kohdassa säädettyjä toimenpiteitä ei sovelleta silloin, kun asianomaisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen toteaa etukäteen tapauskohtaisesti, että tällaisten tuotteiden toimitus, myynti, siirto tai tarjoaminen taikka tuen antaminen ei selvästikään edistäisi Iranin sellaisen teknologian kehittämistä, jolla tuetaan sen ydinalan toimia, joihin liittyy joukkotuhoseiden leviämisen vaara, tai ydinasejärjestelmien kehittämistä, mukaan lukien tapaukset, joissa tuotteet tai tuki on tarkoitettu lääkinnällistä tai muuta humanitaarista tarkoitusta varten, edellyttäen, että:

- a) tuotteiden tai tuen toimitusta koskevat sopimukset sisältävät asianmukaiset takeet loppukäyttäjistä; ja
- b) Iran on sitoutunut olemaan käyttämättä tuotteita ydinalan toimiin, joihin liittyy joukkotuhoseiden leviämisen vaara, tai ydinasejärjestelmien kehittämiseen.

Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille kaikista hylätyistä poikkeuksista.

4 artikla

1. Kielletään keskeisten laitteiden ja teknologian myynti, toimitus tai siirto seuraaville Iranissa toimiville öljy- ja maakaasuteollisuuden avainaloille tai näillä aloilla Iranin ulkopuolella toimiville iranilaisille tai iranilaisomistuksessa oleville yrityksille jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta tai jäsenvaltioiden alueelta käsin taikka jäsenvaltioiden lainkäyttövallan alaisia aluksia tai ilma-aluksia käyttäen, riippumatta siitä, ovatko ne peräisin jäsenvaltioiden alueelta:

- a) jalostus;
- b) nesteytetty maakaasu;
- c) etsintä;
- d) tuotanto.

Unioni toteuttaa tarvittavat toimenpiteet sen määrittämiseksi, mitkä tuotteet kuuluvat tämän säännöksen soveltamisalaan.

2. Kielletään seuraavien palvelujen antaminen 1 kohdassa tarkoitetuilla Iranin öljy- ja maakaasuteollisuuden avainaloilla Iranissa toimiville yrityksille tai näillä aloilla Iranin ulkopuolella toimiville iranilaisille tai iranilaisomistuksessa oleville yrityksille:

- a) edellä 1 kohdassa tarkoitettuja keskeisiä laitteita ja teknologiaa koskeva tekninen apu tai koulutus ja muut palvelut;
- b) rahoitus tai rahoitustuki edellä 1 kohdassa tarkoitettujen keskeisten laitteiden ja teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai niihin liittyvä tekninen apu tai koulutus.

3. Kielletään tietoinen tai tarkoituksellinen osallistuminen toimintaan, jonka tarkoituksena tai tuloksena on 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen kieltojen kiertäminen.

TIETTYJEN YRITYSTEN RAHOITUSTA KOSKEVAT RAJOITUKSET

5 artikla

Kielletään Iranin, sen kansalaisten tai Iraniin sijoittautuneiden tai sen lainkäyttövaltaan kuuluvien yhteisöjen taikka näiden puolesta tai johdolla toimivien henkilöiden tai yhteisöjen tai näiden omistuksessa tai määräysvallassa olevien yhteisöjen investoinnit jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan kuuluvilla alueilla liiketoimintaa, joka liittyy uraanin louhintaan, ydinmateriaalien ja -teknologian tuotantoon tai käyttöön, erityisesti uraanin rikastamiseen

ja jälleenkäsittelyyn liittyvään toimintaan, raskasveteen liittyvään toimintaan taikka ydinaseiden maaliin saattamiseen soveltuviin ballistisiin ohjuksiin liittyviin teknologioihin. Unioni toteuttaa tarvittavat toimenpiteet määrittääkseen, mitkä tuotteet kuuluvat tämän artiklan soveltamisalaan.

6 artikla

Kielletään:

- a) rahoituslainojen tai -luottojen myöntäminen 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuilla Iranin öljy- ja kaasuteollisuuden aloilla toimiville yrityksille Iranissa tai näillä aloilla Iranin ulkopuolella toimiville iranilaisille tai iranilaisomistuksessa oleville yrityksille;
- b) osuuden tai lisäosuuden hankkiminen 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuilla Iranin öljy- ja kaasuteollisuuden aloilla Iranissa toimivista yrityksistä tai näillä aloilla Iranin ulkopuolella toimivista iranilaisista tai iranilaisomistuksessa olevista yrityksistä, mukaan lukien tällaisten yritysten hankkiminen kokonaan ja osuuteen oikeuttavien osakkeiden ja arvopapereiden hankkiminen;
- c) yhteisyritysten perustaminen niiden iranilaisten yritysten kanssa, jotka toimivat 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuilla öljy- ja kaasuteollisuuden aloilla, ja niiden valvonnassa olevien tytäryhtiöiden tai osakkuusyhtiöiden kanssa.

7 artikla

1. Edellä 4 artiklan 1 kohdassa säädetty kielto ei rajoita tuotteiden toimitukseen liittyvien sellaisten velvoitteiden täytäntöönpanoa, jotka perustuvat ennen tämän päätöksen hyväksymispäivää tehtyihin sopimuksiin.

2. Edellä 4 artiklassa säädetyt kiellot eivät rajoita sellaisten velvoitteiden täytäntöönpanoa, jotka perustuvat ennen tämän päätöksen hyväksymispäivää tehtyihin sopimuksiin ja koskevat jäsenvaltioihin sijoittautuneiden yritysten Iranissa ennen kyseistä päivää tekemiä investointeja.

3. Edellä olevan 6 artiklan a ja b kohdassa säädetyt kiellot:

- i) eivät rajoita sellaisten velvoitteiden täytäntöönpanoa, jotka perustuvat ennen tämän päätöksen hyväksymispäivää tehtyihin sopimuksiin;
- ii) eivät estä lisäosuuden hankkimista, jos kyseinen lisäosuus on ennen tämän päätöksen hyväksymispäivää tehtyyn sopimukseen perustuva velvoite.

KAUPALLE MYÖNNETTÄVÄÄ RAHOITUSTUKEA KOSKEVAT RAJOITUKSET

8 artikla

1. Jäsenvaltioiden on noudatettava pidättyväisyyttä tehdessään uusia lyhyen aikavälin sitoumuksia julkisen ja yksityisen taloudellisen avun myöntämiseksi Iranin kanssa käytävää kauppaa varten, mukaan lukien vientiluottojen, -vakuuksien tai -vakuutuksen myöntäminen, tällaiseen kauppaan osallistuville kansalaisilleen tai yhteisöilleen sitoumusten jäljellä olevan määrän vähentämiseksi, jotta voitaisiin erityisesti välttää se, että tämä taloudellinen apu edistäisi joukkotuhousteiden leviämisen vaaraa aiheuttavia ydinalan toimia tai ydinasejärjestelmien kehittämistä. Jäsenvaltiot eivät myöskään saa tehdä uusia keskipitkän ja pitkän aikavälin sitoumuksia julkisen ja yksityisen taloudellisen avun myöntämiseksi Iranin kanssa käytävää kauppaa varten.

2. Edellä oleva 1 kohta ei vaikuta ennen tämän päätöksen voimaantuloa tehtyihin sitoumuksiin.

3. Edellä oleva 1 kohta ei koske kauppaa, jota käydään elintarvikkeisiin tai maatalouteen taikka lääkinnälliseen tai muuhun humanitaariseen tarkoitukseen liittyen.

2 LUKU

RAHOITUSALA

9 artikla

Jäsenvaltiot eivät saa tehdä uusia sitoumuksia Iranin hallitukselle myönnettävistä avustuksista, rahoitustuesta ja pehmeäehtoisista luotoista muihin kuin humanitaarisiin tarkoituksiin ja kehitystarkoituksiin, eivät myöskään osallistumalla kansainvälisten rahoituslaitosten toimintaan.

10 artikla

1. Jotta estetään rahoituspalvelujen tarjoaminen tai sellaisten varojen, muun omaisuuden tai muiden resurssien, jotka saattaisivat edistää Iranin ydinalan toimia, joihin liittyy joukkotuhousteiden leviämisen vaara, tai ydinasejärjestelmien kehittämistä, siirtäminen jäsenvaltioiden alueelle, jäsenvaltioiden alueen kautta tai jäsenvaltioiden alueelta käsin taikka jäsenvaltioiden kansalaisille tai jäsenvaltioiden lainsäädännön mukaisesti järjestäytyneille yhteisöille, ulkomaiset sivuliikkeet mukaan lukien, tai jäsenvaltioiden alueella oleskeleville henkilöille tai jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan kuuluville rahoituslaitoksille tai näiden toimesta, jäsenvaltioiden on valvottava tehostetusti lainkäyttövaltaansa kuuluvien rahoituslaitosten kaikkea toimintaa seuraavien kanssa:

a) pankit, joiden kotipaikka on Iranissa, erityisesti Iranin keskuspankki;

b) sellaisten pankkien, joiden kotipaikka on Iranissa, jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan kuuluvat konttorit ja tytäryhtiöt;

c) sellaisten pankkien, joiden kotipaikka on Iranissa, jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan kuulumattomat konttorit ja tytäryhtiöt;

d) rahoituslaitokset, joiden kotipaikka ei ole Iranissa, mutta jotka ovat sellaisten henkilöiden ja yhteisöjen määräsvallassa, joiden kotipaikka on Iranissa.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovellettaessa rahoituslaitoksilta vaaditaan niiden toimiessa 1 kohdassa tarkoitettujen pankkien ja rahoituslaitosten kanssa, että ne:

a) noudattavat jatkuvaa tarkkaavaisuutta tilitoiminnassa muun muassa asiakkaan tunnistamisvelvollisuutta (due diligence) koskevien ohjelmien avulla sekä rahanpesuun ja terrorismin rahoitukseen liittyvien velvoitteidensa mukaisesti;

b) vaativat täydennettäväksi kaikki ne maksumääräysten tietokentät, jotka liittyvät kyseisen maksumääräyksen antajaan ja saajaan; jos näitä tietoja ei anneta, ne hylkäävät maksutapahtuman;

c) säilyttävät kaikki maksutapahtumia koskevat tiedot viiden vuoden ajan ja antavat ne pyydettyä kansallisten viranomaisten käyttöön;

d) jos ne epäilevät tai jos niillä on perusteltua syytä epäillä, että varat liittyvät joukkotuhousteiden leviämisen rahoittamiseen, ilmoittavat viipymättä epäilystään rahanpesun selvittelykeskukselle tai kyseessä olevan jäsenvaltion nimeämälle muulle toimivaltaiselle viranomaiselle. Rahanpesun selvittelykeskuksella tai kyseisellä muulla toimivaltaisella viranomaisella on oltava suoraan tai välillisesti ja riittävän nopeasti käytettävissä ne rahoitusta, hallintoa ja lainvalvontaa koskevat tiedot, jotka se tarvitsee hoitaakseen asianmukaisesti tämän tehtävän, mukaan lukien epäilyttäviä maksutapahtumia koskevien ilmoitusten analyysit.

3. Varainsiirrot Iraniin ja Iranista suoritetaan seuraavasti:

a) elintarvikkeisiin, terveydenhuoltoon, lääkinnällisiin laitteisiin tai humanitaariseen tarkoitukseen liittyvät maksutapahtumat suoritetaan ilman ennakkolupaa; jos siirto on yli 10 000 euroa, siitä ilmoitetaan asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle;

b) kaikki muut alle 40 000 euron siirrot suoritetaan ilman ennakkolupaa; jos siirto on yli 10 000 euroa, siitä ilmoitetaan asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle;

c) kaikki muut yli 40 000 euron siirrot edellyttävät asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen ennakkolupaa. Lupa katsotaan myönnettyksi neljän viikon kuluessa, ellei asianomaisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen ole esittänyt vastustustaan mainitussa määräajassa. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava kaikista evätyistä luvista muille jäsenvaltioille.

4. Jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan kuuluvia sellaisten pankkien konttoreita ja tytäryhtiöitä, joiden kotipaikka on Iranissa, on myös vaadittava ilmoittamaan sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon ne ovat sijoittautuneet, kaikkista niiden suorittamista tai niiden vastaanottamista varainsiirroista viiden työpäivän kuluessa kyseisen varainsiirron suorittamisesta tai vastaanottamisesta.

Ilmoituksen saaneiden toimivaltaisten viranomaisten on välittömästi toimitettava nämä tiedot, silloin kun se on tarkoituksenmukaista, niiden muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille, joihin maksutapahtumien vastapuolet ovat sijoittautuneet, tietojenvaihtoa koskevien järjestelyjen mukaisesti.

11 artikla

1. Kielletään iranilaisten pankkien uusien konttoreiden, tytäryhtiöiden tai edustustojen avaaminen jäsenvaltioiden alueella sekä uusien yhteisyritysten perustaminen tai omistussuuden hankkiminen taikka uusien kirjeenvaihtajapankkisuhteiden perustaminen iranilaisten pankkien, mukaan lukien Iranin keskuspankki, sen konttorit ja tytäryhtiöt sekä muut 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen rahoituslaitokset, toimesta jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan kuuluvien pankkien kanssa.

2. Jäsenvaltioiden alueella toimivia tai niiden lainkäyttövaltaan kuuluvia rahoituslaitoksia kielletään avaamasta edustustoja, tytäryhtiöitä tai pankkitilejä Iranissa.

12 artikla

1. Kielletään vakuutusten ja jälleenvakuutusten tarjoaminen Iranin hallitukselle, Iraniin sijoittautuneille tai sen lainkäyttövaltaan kuuluville yhteisöille taikka näiden puolesta tai johdolla toimiville henkilöille tai yhteisöille tai näiden omistuksessa tai määräysvallassa, myös laittomin keinoin, oleville yhteisöille.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta yksityishenkilöille myönnettäviin sairaus- ja matkavakuutuksiin.

3. Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen toimintaan, jonka tavoitteena tai seurauksena on kiertää 1 kohdassa tarkoitettua kieltoa.

13 artikla

Kielletään tämän päätöksen voimaantulon jälkeen liikkeeseen laskettujen valtion tai valtion takaamien joukkovelkakirjojen suora tai välillinen myynti Iranin hallitukselle, Iranin keskuspankille tai sellaisille pankeille, joiden kotipaikka on Iranissa, tai sellaisten pankkien, joiden kotipaikka on Iranissa, jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan kuuluville ja kuulumattomille konttoreille ja tytäryhtiöille sekä sellaisille yhteisöille, joiden kotipaikka ei ole Iranissa tai jotka eivät kuulu jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan, mutta jotka ovat sellaisten henkilöiden ja yhteisöjen määräysvallassa, joiden kotipaikka on Iranissa, samoin kuin niiden puolesta tai johdolla toimiville henkilöille ja yhteisöille tai näiden omistamille tai määräysvallassa oleville yhteisöille, sekä kyseisten joukkovelkakirjojen suora tai välillinen osto mainituilta tahoilta ja niiden välitys mainituille tahoille sekä tällaisten joukkovelkakirjojen liikkeeseenlaskussa avustaminen.

14 artikla

Jäsenvaltioiden on vaadittava kansalaisiaan, lainkäyttövaltaansa kuuluvia henkilöitä ja alueelleen sijoittautuneita tai lainkäyttövaltaansa kuuluvia yrityksiä noudattamaan tarkkaavaisuutta niiden harjoittaessa liiketoimintaa Iraniin sijoittautuneiden tai Iranin lainkäyttövaltaan kuuluvien yhteisöjen kanssa, mukaan lukien IRGC:n sekä IRISL:n yhteisöt sekä niiden puolesta tai johdolla toimivat henkilöt ja yhteisöt ja niiden omistuksessa tai määräysvallassa, myös laittomin keinoin, olevat yhteisöt, sen varmistamiseksi, ettei kyseinen liiketoiminta edistä Iranin ydinalan toimia, joihin liittyy joukkotuhoaseiden leviämisen vaara, tai ydinasejärjestelmien kehittämistä, tai päätöslauselmien 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) tai 1929 (2010) rikkomista.

3 LUKU

KULJETUSALA

15 artikla

1. Jäsenvaltioiden on tarkastettava alueellaan, myös merisatamissaan ja lentoasemillaan, kansallisten viranomaistensa määräysten ja lainsäädäntönsä mukaisesti sekä kansainvälistä oikeutta, erityisesti merioikeutta ja asiaan liittyviä kansainvälisiä siiviili-ilmailua koskevia sopimuksia noudattaen kaikki Iraniin lähtevät ja sieltä saapuvat rahtit, jos niillä on tietoja, joiden nojalla on perusteltua syytä olettaa, että rahti sisältää tuotteita, joiden toimitus, myynti, siirto tai vienti on kiellettyä tämän päätöksen nojalla.

2. Jäsenvaltiot voivat kansainvälistä oikeutta, erityisesti merioikeutta noudattaen pyytää lippuvalltion suostumuksella alusten tarkastuksia avomerellä, jos niillä on tietoja, joiden nojalla on perusteltua syytä olettaa, että alusten rahtina on tuotteita, joiden toimitus, myynti, siirto tai vienti on kiellettyä tämän päätöksen nojalla.

3. Jäsenvaltioiden on tehtävä 2 kohdan nojalla suoritettavissa tarkastuksissa yhteistyötä kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti.

4. Ilma-aluksia ja aluksia, jotka kuljettavat rahtia Iraniin ja sieltä pois, on vaadittava antamaan ennen saapumistaan tai lähentämistään ylimääräisiä tietoja kaikista tavaroista, jotka tuodaan jäsenvaltioon tai viedään sieltä.

5. Jos suoritetaan 1 tai 2 kohdassa tarkoitettu tarkastus, jäsenvaltioiden on takavarikoitava ja hävitettävä (esimerkiksi tuhoamalla, tekemällä käyttökelvottomiksi, varastoimalla tai siirtämällä tavarat hävitettäviksi muuhun valtioon kuin alkuperä- tai määrävaltioon) tuotteet, joiden toimitus, myynti, siirto tai vienti on kiellettyä tämän päätöksen nojalla päätöslauselman 1929 (2010) 16 kohdan mukaisesti. Takavarikointi ja hävittäminen toteutetaan maahantuojan kustannuksella tai, jollei kustannuksia voida periä maahantuojalta, ne voidaan kansallisen lainsäädännön mukaisesti periä keneltä tahansa muulta henkilöltä tai yhteisöltä, joka on vastuussa aiotusta laittomasta toimituksesta, myynnistä, siirrosta tai viennistä.

6. Kielletään jäsenvaltioiden kansalaisten harjoittama tai jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan kuulualueelta käsin tapahtuva polttoainetäydennyspalvelujen tai aluksille suunnattujen muiden täydennys- tai huoltopalvelujen tarjoaminen iranilaisessa omistuksessa tai sopimuksen perusteella iranilaisessa käytössä oleville aluksille, vuokratut alukset mukaan lukien, jos näillä on tietoja, joiden nojalla on perusteltua syytä olettaa, että alusten rahtina on tuotteita, joiden toimitus, myynti, siirto tai vienti on kiellettyä tämän päätöksen nojalla, paitsi jos tällaisten palvelujen tarjoaminen on tarpeen humanitaarisia tarkoituksia varten tai kunnes rahti on tarkastettu ja tarvittaessa takavarikoitu ja hävitetty 1, 2 ja 5 kohdan mukaisesti.

16 artikla

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komitealle kaikki saatavilla olevat tiedot Iran Air -lentoyhtiön rahtiosaston tai IRISL:n omistuksessa tai käytössä olevien alusten sellaisesta muihin yhtiöihin liittyvästä toiminnasta tai sellaisista siirroista muihin yhtiöihin, joihin on saatettu ryhtyä päätöslauselmien 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) tai 1929 (2010) mukaisten pakotteiden kiertämiseksi tai kyseisten päätöslauselmien määräysten rikkomiseksi, mukaan lukien ilma-alusten, alusten tai laivojen uudelleennimeäminen tai -rekisteröinti.

17 artikla

Jäsenvaltioiden on kansallisten oikeusviranomaistensa määräysten ja lainsäädäntönsä mukaisesti sekä kansainvälistä oikeutta, erityisesti asiaan liittyviä kansainvälisiä siviili-ilmailua koskevia sopimuksia noudattaen toteutettava tarvittavat toimenpiteet estääkseen kaikkien iranilaisten liikenteenharjoittajien liikennöimien tai Iranista tulevien rahtilentojen pääsy lainkäyttövaltaansa kuuluville lentoasemille, lukuun ottamatta yhdistettyjä matkustaja- ja rahtilentoja.

18 artikla

Kielletään jäsenvaltioiden kansalaisten harjoittama tai jäsenvaltioiden alueelta käsin tapahtuva teknisten palvelujen ja huoltopalvelujen tarjoaminen iranilaisille rahti-ilma-aluksille, jos näillä on tietoja, joiden nojalla on perusteltua syytä olettaa, että rahti-ilma-alusten rahtina on tuotteita, joiden toimitus, myynti, siirto tai vienti on kiellettyä tämän päätöksen nojalla, paitsi jos tällaisten palvelujen tarjoaminen on tarpeen humanitaarisia tarkoituksia ja turvallisuustarkoituksia varten tai kunnes rahti on tarkastettu ja tarvittaessa takavarikoitu ja hävitetty 15 artiklan 1 ja 5 kohdan mukaisesti.

4 LUKU

MAAHANPÄÄSYÄ KOSKEVAT RAJOITUKSET

19 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet estääkseen seuraavien henkilöiden pääsyn alueelleen tai näiden kauttakulun alueensa kautta:

- a) päätöslauselman 1737 (2006) liitteessä luetellut henkilöt sekä muut turvallisuusneuvoston tai komitean päätöslauselman 1737 (2006) 10 kohdan mukaisesti nimeämät henkilöt sekä turvallisuusneuvoston tai komitean nimeämät IRGC:n jäsenet, joiden luettelo on liitteessä I;
- b) muut henkilöt, jotka eivät sisälly liitteeseen I ja jotka osallistuvat Iranin ydinalan toimintaan, johon liittyy joukkotuhouksen leviämisen vaara, tai ydinasejärjestelmien kehittämiseen, tai joilla on välitön yhteys tällaiseen toimintaan tai jotka antavat tukea tällaiselle toiminnalle, myös osallistumalla kiellettyjen tuotteiden, tavaroiden, laitteiden, aineiden ja teknologian hankintaan, tai niiden puolesta tai johdolla toimivat henkilöt tai henkilöt, jotka ovat avustaneet nimettyjä henkilöitä tai yhteisöjä päätöslauselmien 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) ja 1929 (2010) määräysten tai tämän päätöksen säännösten kiertämisessä tai rikkomisessa sekä muut IRGC:n vanhemmat jäsenet, joiden luettelo on liitteessä II.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta mainittujen henkilöiden kauttakulkuun jäsenvaltioiden alueen kautta, kun kyse on toiminnasta, joka suoraan liittyy ennen joulukuuta 2006 käyttöön otettuihin kevytvesireaktoreiden osiin, jotka on eritelty päätöslauselman 1737 (2006) 3 kohdan b alakohdan i ja ii alakohdassa.

3. Edellä oleva 1 kohta ei velvoita jäsenvaltiota kieltämään omien kansalaistensa pääsyä alueelleen.

4. Edellä oleva 1 kohta ei vaikuta tapauksiin, joissa jokin kansainvälisen oikeuden velvoite sitoo jäsenvaltiota, erityisesti:

- i) kansainvälisen hallitustenvälisen järjestön isäntämaana;

ii) Yhdistyneiden Kansakuntien koolle kutsuman tai sen puitteissa järjestettävän kansainvälisen konferenssin isäntämaana;

iii) erioikeuksia ja vapauksia myöntävän monenvälisen sopimuksen nojalla;

iv) Pyhän istuimen (Vatikaanivaltio) ja Italian välillä vuonna 1929 tehdyn sopimuksen (lateraanisopimus) nojalla.

5. Mitä 4 kohdassa säädetään, katsotaan koskevan myös tapauksia, joissa jäsenvaltio toimii Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön (Etyj) isäntämaana.

6. Neuvostolle on asianmukaisesti ilmoitettava kaikista tapauksista, joissa jäsenvaltio myöntää poikkeuksen 3 tai 4 kohdan perusteella.

7. Jäsenvaltiot voivat myöntää poikkeuksia 1 kohdassa tarkoitetuista toimenpiteistä, jos ne katsovat, että matkustaminen on perusteltua seuraavista syistä:

i) pakottavat humanitaariset syyt, mukaan lukien uskonnolliset velvoitteet;

ii) tarve saavuttaa päätöslauselmien 1737 (2006) ja 1929 (2010) tavoitteet, myös tapauksissa, joissa sovelletaan IAEA:n perussäännön 15 artiklaa;

iii) osallistuminen hallitustenvälisiin kokouksiin, mukaan lukien ne, joita unioni tukee tai jotka Etyjin puheenjohtajana toimiva jäsenvaltio järjestää ja joissa käydään poliittista vuoropuhelua, jolla edistetään suoraan demokratiaa, ihmisoikeuksia ja oikeusvaltioperiaatetta Iranissa.

8. Jäsenvaltion, joka haluaa myöntää 7 kohdassa tarkoitettuja poikkeuksia, on ilmoitettava siitä neuvostolle kirjallisesti. Poikeus katsotaan myönnettyksi, jollei yksi tai useampi neuvoston jäsen esitä kirjallista vastalauseita kahden työpäivän kuluessa ehdotettua poikkeusta koskevan ilmoituksen vastaanottamisesta. Jos yksi tai useampi neuvoston jäsen esittää vastalauseen, neuvosto voi määränemmistöllä päättää myöntää ehdotetun poikkeuksen.

9. Tapauksissa, joissa jäsenvaltio 4, 5 ja 7 kohdan nojalla sallii liitteessä I tai II luettujen henkilöiden pääsyn alueelleen tai kauttakulun alueensa kautta, lupa on rajoitettu koskemaan ainoastaan sitä tarkoitusta, johon se on myönnetty, ja niitä henkilöitä, joille se on myönnetty.

10. Jäsenvaltioiden on tällaisen poikkeuksen myönnettyään ilmoitettava komitealle liitteessä I mainittujen henkilöiden pääsystä alueelleen tai kulkemisesta alueensa kautta.

5 LUKU

VAROJEN JA TALOUDELLISTEN RESURSSIEN JÄÄDYTTÄMINEN

20 artikla

1. Jäädyytetään kaikki varat ja taloudelliset resurssit, jotka kuuluvat suoraan tai välillisesti seuraaville tai ovat suoraan tai välillisesti seuraavien omistuksessa, hallussa tai määräysvallassa:

a) päätöslauselman 1737 (2006) liitteessä nimetyt henkilöt ja yhteisöt, muut turvallisuusneuvoston tai komitean päätöslauselman 1737 (2006) 12 kohdan ja päätöslauselman 1803 (2008) 7 kohdan mukaisesti nimeämät henkilöt ja yhteisöt sekä turvallisuusneuvoston tai komitean nimeämät IRGC:n jäsenet ja yhteisöt ja IRISL:n yhteisöt, joiden luettelo on liitteessä I;

b) henkilöt ja yhteisöt, jotka eivät sisälly liitteeseen I ja jotka osallistuvat Iranin ydinalan toimintaan, johon liittyy joukkotuhoaseiden leviämisen vaara, tai ydinasejärjestelmien kehittämiseen, tai joilla on välitön yhteys tällaiseen toimintaan tai jotka antavat tukea tällaiselle toiminnalle, myös osallistumalla kiellettyjen tuotteiden, tavaroiden, laitteiden, aineiden ja teknologian hankintaan, tai niiden puolesta tai johdolla toimivat henkilöt tai yhteisöt tai niiden omistuksessa tai määräysvallassa, myös laittomin keinoin, olevat yhteisöt, tai henkilöt ja yhteisöt, jotka ovat avustaneet nimettyjä henkilöitä tai yhteisöjä päätöslauselmien 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) ja 1929 (2010) määräysten tai tämän päätöksen säännösten kiertämisessä tai rikkomisessa, sekä muut IRGC:n ja IRISL:n vanhemmat jäsenet ja yhteisöt sekä niiden omistuksessa tai määräysvallassa olevat taikka niiden puolesta toimivat yhteisöt, joiden luettelo on liitteessä II.

2. Varoja ja taloudellisia resursseja ei saa suoraan tai välillisesti asettaa 1 kohdassa tarkoitettujen henkilöiden tai yhteisöjen saataville tai asettaa niitä saataville niin, että kyseiset henkilöt tai yhteisöt hyötyisivät niistä.

3. Poikkeuksia voidaan myöntää sellaisten varojen ja taloudellisten resurssien osalta, jotka:

a) ovat välttämättömiä perustarpeiden kattamiseksi, mukaan lukien elintarvikkeiden hankinta, vuokra tai asuntolaina, lääkkeet ja sairaanhoito, verot, vakuutusmaksut ja julkisten palvelujen käyttö;

- b) on tarkoitettu yksinomaan oikeudellisiin palveluihin liittyvien kohtuullisten palkkioiden maksamiseen ja tällaisista palveluista aiheutuneiden kulujen korvaamiseen;
- c) on tarkoitettu yksinomaan jäädytettyjen varojen ja taloudellisten resurssien tavanomaisesta säilyttämisestä tai hoidosta aiheutuvien palkkioiden tai palvelumaksujen maksamiseen kansallisen lainsäädännön mukaisesti,

sen jälkeen kun asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut komitealle aikomuksestaan sallia tarvittaessa pääsyn edellä tarkoitettuihin varoihin ja taloudellisiin resursseihin eikä komitea tee asiasta kielteistä päätöstä viiden työpäivän kuluessa ilmoituksesta.

4. Poikkeuksia voidaan myöntää myös sellaisten varojen ja taloudellisten resurssien osalta, jotka:

- a) ovat välttämättömiä poikkeuksellisia kuluja varten, sen jälkeen kun asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut asiasta komitealle ja komitea on hyväksynyt sen;
- b) ovat tuomioistuimen, hallintoviranomaisen tai välimiesoikeuden perustaman panttioikeuden tai antaman päätöksen kohteena, jolloin varoja ja taloudellisia resursseja voidaan käyttää kyseisen panttioikeuden tai päätöksen täyttämiseksi sen jälkeen, kun asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut asiasta komitealle, edellyttäen, että panttioikeus on perustettu tai päätös annettu ennen päätöslauselman 1737 (2006) antamispäivää ja että panttioikeus tai päätös ei hyödytä 1 kohdassa tarkoitettua henkilöä tai yhteisöä;
- c) ovat välttämättömiä päätöslauselman 1737 (2006) 3 kohdan b alakohdan i ja ii alakohdassa mainittuihin ennen joulukuuta 2006 käyttöön otettuja kevytvesireaktoreita varten tarkoitettuihin tuotteisiin suoraan liittyvässä toiminnassa.

5. Edellä olevaa 2 kohtaa ei sovelleta seuraaviin jäädytetyille tileille lisättäviin määriin:

- a) näille tileille kertyvät korko- tai muut tuotot; tai
- b) jäädytetyille tileille tehtävät maksut, jotka johtuvat sellaisista sopimuksista tai velvoitteista, jotka on tehty tai jotka ovat syntyneet ennen päivämäärää, jona rajoittavat toimenpiteet kohdistettiin kyseisiin tileihin,

edellyttäen, että kyseisiin korkotuottoihin, muihin tuottoihin ja maksuihin sovelletaan edelleen 1 kohtaa.

6. Edellä oleva 1 kohta ei estä nimettyä henkilöä tai yhteisöä suorittamasta maksua, joka johtuu sellaisesta sopimuksesta, joka on tehty ennen kyseisen henkilön tai yhteisön sisällyttämistä luetteloon, edellyttäen, että asianomainen jäsenvaltio on todennut, että:

a) sopimus ei liity 1 artiklassa tarkoitettuihin kiellettyihin tuotteisiin, aineisiin, laitteisiin, tavaroihin, teknologiaan, apuun, koulutukseen, rahoitustukeen tai sijoitus-, välitys- tai muihin palveluihin;

b) edellä 1 kohdassa tarkoitettu henkilö tai yhteisö ei ole suoraan tai välillisesti maksun saaja,

ja asianomainen jäsenvaltio on kymmenen työpäivää ennen asiaa koskevan luvan antamista ilmoittanut komitealle aikomuksestaan suorittaa tai vastaanottaa tällaisia maksuja tai sallia tarvittaessa varojen tai taloudellisten resurssien vapauttaminen tätä varten.

6 LUKU

MUUT RAJOITTAVAT TOIMENPITEET

21 artikla

Jäsenvaltioiden on kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen estämiseksi, että niiden alueella annetaan tai niiden kansalaiset antavat Iranin kansalaisille erikoisopetusta tai -koulutusta sellaisilla aloilla, jotka voivat edistää Iranin sellaisia ydinalan toimia, joihin liittyy joukkotuhoaseiden leviämisen vaara, ja ydinasejärjestelmien kehittämistä.

7 LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

22 artikla

Liitteessä I tai II lueteltujen nimettyjen henkilöiden tai yhteisöjen tai muiden henkilöiden tai yhteisöjen Iranissa, Iranin hallitus mukaan lukien, tai henkilöiden tai yhteisöjen, jotka esittävät vaateen tällaisen henkilön tai yhteisön välityksellä tai puolesta, vaateita, mukaan lukien korvausvaateet tai muut tämänkaltaiset vaateet kuten kuittausvaatimukset tai vakuudelliset vaatimukset, ei oteta huomioon sellaisten sopimusten tai liiketoimien yhteydessä, joiden suorittamiseen on vaikuttanut suoraan tai välillisesti, kokonaan tai osittain, jokin toimenpide, josta on päätetty päätöslauselmien 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) tai 1929 (2010) nojalla, mukaan lukien unionin tai minkä tahansa jäsenvaltion toimenpiteet, joita turvallisuusneuvoston asiaan liittyvien päätösten täytäntöönpano merkitsee tai edellyttää tai jotka jollain tavalla liittyvät siihen, tai tässä päätöksessä tarkoitettu toimenpide.

23 artikla

1. Neuvosto toteuttaa liitteeseen I tehtävät muutokset turvallisuusneuvoston tai komitean päätösten perusteella.
2. Neuvosto vahvistaa liitteen II luettelon ja tekee siihen muutokset yksimielisesti jäsenvaltioiden tai unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen perusteella.

24 artikla

1. Kun turvallisuusneuvosto tai komitea merkitsee luetteloon henkilön tai yhteisön, neuvosto sisällyttää kyseisen henkilön tai yhteisön liitteeseen I.
2. Kun neuvosto päättää kohdistaa henkilöön tai yhteisöön 19 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tai 20 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä, se muuttaa liitettä II vastaavasti.
3. Neuvosto antaa päätöksensä, myös luetteloon ottamisen perusteet, tiedoksi 1 ja 2 kohdassa tarkoitettulle henkilölle tai yhteisölle joko suoraan, jos osoite on tiedossa, tai julkaisemalla ilmoituksen, ja antaa kyseiselle henkilölle tai yhteisölle mahdollisuuden esittää huomautuksia.
4. Jos huomautuksia tehdään tai jos esitetään olennaista uutta näyttöä, neuvosto tarkastelee päätöstään uudelleen ja ilmoittaa asiasta kyseiselle henkilölle tai yhteisölle.

25 artikla

1. Liitteet I ja II sisältävät luetteloon merkittyjen henkilöiden ja yhteisöjen luetteloimisen perusteet, jotka liitteen I osalta on toimittanut turvallisuusneuvosto tai komitea.
2. Liitteet I ja II sisältävät myös saatavilla olevat, kyseessä olevien henkilöiden ja yhteisöjen tunnistamiseksi tarvittavat tiedot, jotka liitteen I osalta on toimittanut turvallisuusneuvosto tai

komitea. Henkilön osalta tällaisia tietoja voivat olla nimi, peitenimet mukaan lukien, syntymäaika ja -paikka, kansalaisuus, passin ja henkilökortin numero, sukupuoli, osoite, jos se on tiedossa, ja työtehtävä tai ammatti. Yhteisön osalta tällaisia tietoja voivat olla nimi, rekisteröinti-aika ja -paikka, rekisterinumero ja toimipaikka. Liitteessä I mainitaan myös päivä, jona turvallisuusneuvosto tai komitea on nimennyt henkilön tai yhteisön.

26 artikla

1. Tätä päätöstä tarkistetaan tai muutetaan tai se kumotaan tarpeen mukaan ja ottaen erityisesti huomioon turvallisuusneuvoston asiaan liittyvät päätökset.
2. Pankkisuhteita iranilaisten pankkien kanssa koskevia 10 ja 11 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä tarkistetaan kuuden kuukauden kuluessa tämän päätöksen hyväksymisestä.
3. Edellä 19 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 20 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä tarkistetaan säännöllisin väliajoin ja vähintään 12 kuukauden välein. Niiden soveltaminen lopetetaan kyseessä olevien henkilöiden ja yhteisöjen osalta, jos neuvosto päättää 24 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen, että edellytykset niiden soveltamiseksi eivät enää täyty.

27 artikla

Kumotaan yhteinen kanta 2007/140/YUTP.

28 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2010.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
C. ASHTON

LIITE I

Luettelo 19 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista henkilöistä ja 20 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista henkilöistä ja yhteisöistä**A. Ydinalaan tai ballistisiin ohjuksiin liittyvään toimintaan osallistuvat henkilöt ja yhteisöt***Luonnolliset henkilöt*

- (1) Fereidoun Abbasi-Davani. Lisätietoja: Johtava tutkija MODAFL:ssä (Ministry of Defence and Armed Forces Logistics), yhteyksiä Institute of Applied Physicsiin, toimii tiiviissä yhteistyössä Mohsen Fakhrizadeh-Mahabadin kanssa.
YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.
- (2) Dawood Agha-Jani. Tehtävä: Natanzin PFEF:n johtaja. Lisätietoja: Iranin ydinohjelmaan osallistuva henkilö.
YK:n nimeämispäivä: 23.12.2006.
- (3) Ali Akbar Ahmadian. Arvonimi: Vara-amiraali. Tehtävä: Iranian Revolutionary Guard Corps (IRGC), päällikkö.
YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.
- (4) Amir Moayyed Alai. Lisätietoja: Osallisena sentrifugien kokoamisessa ja rakentamisessa.
EU:n nimeämispäivä: 24.4.2007 (YK: 3.3.2008).
- (5) Behman Asgarpour. Tehtävä: operatiivinen johtaja (Arak). Lisätietoja: Iranin ydinohjelmaan osallistuva henkilö.
YK:n nimeämispäivä: 23.12.2006.
- (6) Mohammad Fedai Ashiani. Lisätietoja: Osallisena ammoniumuranyylikarbonaatin tuotannossa ja Natanzin rikastuslaitoksen johdossa.
EU:n nimeämispäivä: 24.4.2007 (YK: 3.3.2008).
- (7) Abbas Rezaee Ashtiani. Lisätietoja: Korkea virkamies AEOI:n etsintä- ja kaivostoimintavirastossa (AEOI Office of Exploration and Mining Affairs).
YK:n nimeämispäivä: 3.3.2008.
- (8) Bahmanyar Morteza Bahmanyar. Tehtävä: AIO:n rahoitus- ja budjettiosaston päällikkö. Lisätietoja: Iranin ballististen ohjusten ohjelmaan osallistuva henkilö.
YK:n nimeämispäivä: 23.12.2006.
- (9) Haleh Bakhtiar. Lisätietoja: Osallisena 99,9-prosenttisen magnesiumin tuotannossa.
EU:n nimeämispäivä: 24.4.2007 (YK: 3.3.2008).
- (10) Morteza Behzad. Lisätietoja: Osallisena sentrifugien komponenttien valmistuksessa.
EU:n nimeämispäivä: 24.4.2007 (YK: 3.3.2008).
- (11) Ahmad Vahid Dastjerdi. Tehtävä: AIO:n päällikkö. Lisätietoja: Iranin ballististen ohjusten ohjelmaan osallistuva henkilö.
YK:n nimeämispäivä: 23.12.2006.
- (12) Ahmad Derakhshandeh. Tehtävä: Bank Sepahin puheenjohtaja ja toimitusjohtaja.
YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.
- (13) Mohammad Eslami. Arvonimi: Tohtori. Lisätietoja: Puolustusteollisuuden koulutus- ja tutkimusinstituutin johtaja.
YK:n nimeämispäivä: 3.3.2008.

- (14) Reza-Gholi Esmaeli. Tehtävä: AIO:n kaupallisten ja kansainvälisten asioiden osaston päällikkö. Lisätietoja: Iranin ballististen ohjusten ohjelmaan osallistuva henkilö.
- YK:n nimeämispäivä: 23.12.2006.
- (15) Mohsen Fakhrizadeh-Mahabadi. Lisätietoja: Johtava tutkija MODAFL:ssä, entinen Physics Research Centren (PHRC) johtaja.
- YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.
- (16) Mohammad Hejazi. Arvonimi: Prikaatikenraali. Tehtävä: Bassij-liikkeen komentaja.
- YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.
- (17) Mohsen Hojati. Tehtävä: Fajr Industrial Groupin johtaja.
- YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.
- (18) Seyyed Hussein Hosseini. Lisätietoja: AEOI:n virkamies, joka osallistuu raskaan veden tutkimusreaktorihankkeeseen Arakin laitoksella.
- EU:n nimeämispäivä: 24.4.2007 (UN: 3.3.2008).
- (19) M. Javad Karimi Sabet. Lisätietoja: Toimitusjohtaja Novin Energy Company -yhtiössä, joka mainitaan päätöslauselmassa 1747 (2007).
- EU:n nimeämispäivä: 24.4.2007 (UN: 3.3.2008).
- (20) Mehrdada Akhlaghi Ketabachi. Tehtävä: Shahid Bagheri Industrial Groupin (SBIG) johtaja.
- YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.
- (21) Ali Hajinia Leilabadi. Tehtävä: Mesbah Energy Companyn pääjohtaja. Lisätietoja: Iranin ydinohjelmaan osallistuva henkilö.
- YK:n nimeämispäivä: 23.12.2006.
- (22) Naser Maleki. Tehtävä: Shahid Hemmat Industrial Groupin (SHIG) johtaja. Lisätietoja: Naser Maleki on myös MODAFL:n virkamies, joka valvoo Shahab-3-ohjusta koskevaa ohjelmaa. Shahab-3 on tällä hetkellä käytössä oleva Iranin pitkän kantaman ballistinen ohjus.
- YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.
- (23) Hamid-Reza Mohajerani. Lisätietoja: Mukana uraanin konversiolaitoksen (Uranium Conversion Facility, UCF) tuotantojohtamisessa Esfahanissa.
- EU:n nimeämispäivä: 24.4.2007 (YK: 3.3.2008).
- (24) Jafar Mohammadi. Tehtävä: Iranin atomienergiajärjestön AEOI:n tekninen neuvonantaja (vastuussa sentrifugeissa käytettävien venttiilien tuotannon johdosta). Lisätietoja: Iranin ydinohjelmaan osallistuva henkilö.
- YK:n nimeämispäivä: 23.12.2006.
- (25) Ehsan Monajemi. Tehtävä: rakennusprojektijohtaja Natanzissa. Lisätietoja: Iranin ydinohjelmaan osallistuva henkilö.
- YK:n nimeämispäivä: 23.12.2006.

- (26) Mohammad Reza Naqdi. Arvonimi: Prikaatikenraali. Lisätietoja: Entinen asevoimien logistiikkaa ja teollisuuden tutkimusta hoitavan yleisen henkilöstön apulaiskomentaja / valtion salakuljetuksenvastaisen päämajan päällikkö, pyrkii kiertämään päätöslauselmilla 1737 (2006) ja 1747 (2007) määrätty pakotteet.

YK:n nimeämispäivä: 3.3.2008.

- (27) Houshang Nobari. Lisätietoja: Mukana Natanzin rikastuslaitoksen johdossa.

EU:n nimeämispäivä: 24.4.2007 (YK: 3.3.2008).

- (28) Mohammad Mehdi Nejad Nouri. Arvonimi: Kenraaliluutnantti. Tehtävä: Malek Ashtarin puolustusteknologiayliopiston rehtori. Lisätietoja: Ashtarin puolustusteknologiayliopiston kemian laitos toimii MODALF:n alaisuudessa ja on tehnyt berylliumkokeita; Iranin ydinohjelmaan osallistuva henkilö.

YK:n nimeämispäivä: 23.12.2006.

- (29) Mohammad Qannadi. Tehtävä: AEOL:n tutkimus- ja kehitystyöstä vastaava varapuheenjohtaja. Lisätietoja: Iranin ydinohjelmaan osallistuva henkilö.

YK:n nimeämispäivä: 23.12.2006.

- (30) Amir Rahimi. Tehtävä: Esfahanin ydinpolttoaineen tutkimus- ja tuotantokeskuksen johtaja. Lisätietoja: Esfahanin ydinpolttoaineen tutkimus- ja tuotantokeskus on osallisena AEOL:n ydinpolttoaineen tuotanto- ja hankintayhtiössä, joka osallistuu rikastamiseen liittyviin toimiin.

YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.

- (31) Javad Rahiqi: Tehtävä: Iranin atomienergiajärjestön (AEOL) ja Esfahan Nuclear Technology Center-laitoksen johtaja (lisätietoja: syntymäaika: 24.4.1954. syntymäpaikka: Marshad).

YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010 (EU: 24.4.2007).

- (32) Abbas Rashidi. Lisätietoja: Mukana rikastustoiminnassa Natanzassa.

EU:n nimeämispäivä: 24.4.2007 (YK: 3.3.2008).

- (33) Morteza Rezaie. Arvonimi: Prikaatikenraali. Tehtävä: IRGC:n varapäällikkö.

YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.

- (34) Morteza Safari. Arvonimi: Kontra-amiraali. Tehtävä: Laivaston komentaja, IRGC.

YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.

- (35) Yahya Rahim Safavi. Arvonimi: Kenraaliluutnantti. Tehtävä: IRGC-joukkojen (Pasdaran) komentaja. Lisätietoja: Iranin ydinohjelmaan ja ballististen ohjusten ohjelmaan osallistuva henkilö.

YK:n nimeämispäivä: 23.12.2006.

- (36) Seyed Jaber Safdari. Lisätietoja: Natanzin rikastuslaitoksen johtaja.

YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.

- (37) Hosein Salimi. Arvonimi: Kenraali. Tehtävä: Ilmavoimien komentaja, IRGC, Pasdaran. Lisätietoja: Iranin ballististen ohjusten ohjelmaan osallistuva henkilö.

YK:n nimeämispäivä: 23.12.2006.

- (38) Qasem Soleimani. Arvonimi: Prikaatikenraali. Tehtävä: Qods-joukkojen komentaja.

YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.

(39) Ghasem Soleymani. Lisätietoja: Uraanikaivostoiminnan johtaja Saghandin uraanikaivoksessa.

YK:n nimeämispäivä: 3.3.2008.

(40) Mohammad Reza Zahedi. Arvonimi: Prikaatikenraali. Tehtävä: IRGC:n maavoimien komentaja.

YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.

(41) Kenraali Zolqadr. Tehtävä: Turvallisuusasioista vastaava varasisäasiainministeri, IRGC:n upseeri.

YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.

Yhteisöt

(1) Abzar Boresh Kaveh Co. (*alias* BK Co.). Lisätietoja: Tuottaa sentrifugien osia.

YK:n nimeämispäivä: 3.3.2008.

(2) Amin Industrial Complex: Amin Industrial Complex on yrittänyt hankkia lämpötilan säätimiä, joita voidaan käyttää ydintutkimuksessa ja operatiivisissa / tuotantolaitoksissa. Amin Industrial Complex on Defense Industries Organizationin (DIO), joka mainitaan päätöslauselmassa 1737 (2006), omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta.

Sijainti: P.O. Box 91735-549, Mashad, Iran; Amin Industrial Estate, Khalage Rd., Seyedi District, Mashad, Iran; Kaveh Complex, Khalaj Rd., Seyedi St., Mashad, Iran.

alias: Amin Industrial Compound ja Amin Industrial Company.

YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.

(3) Ammunition and Metallurgy Industries Group (*alias* (a) AMIG, (b) Ammunition Industries Group). Lisätietoja: a) AMIG valvoo 7th of Tiriä, b) AMIG:n omistaa ja sitä valvoo puolustusteollisuuden järjestö (Defence Industries Organisation, DIO)

YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.

(4) Armament Industries Group: Armament Industries Group (AIG) valmistaa ja huoltaa erilaisia pienaseita ja kevyitä aseita, mukaan lukien suuren ja keskisuuren kaliiperin aseet ja niihin liittyvä tekniikka. AIG suorittaa suurimman osan hankinnoistaan Hadid Industries Complexin välityksellä.

Sijainti: Sepah Islam Road, Karaj Special Road Km 10, Iran; Pasdaran Ave., P.O. Box 19585777, Teheran, Iran

EU:n nimeämispäivä: 24.4.2007 (YK: 9.6.2010).

(5) Iranin atomienergiäjärjestö (AEOI). Lisätietoja: osallistuu Iranin ydinohjelmaan.

YK:n nimeämispäivä: 23.12.2006.

(6) Bank Sepah ja Bank Sepah International. Lisätietoja: Bank Sepah tukee Aerospace Industries Organisationia (AIO) ja sen alajärjestöjä, myös Shahid Hemmat Industrial Groupia (SHIG) ja Shahid Bagheri Industrial Groupia (SBIG).

YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.

(7) Barzagani Tejarat Tavanmad Saccal -yhtiöt. Lisätietoja: a) Saccal System companies -yhtiön tytäryhtiö, b) yritti ostaa arkaluonteisia tavaroita päätöslauselmassa 1737 (2006) mainitun yhteisön lukuun.

YK:n nimeämispäivä: 3.3.2008.

(8) Cruise Missile Industry Group (*alias* Naval Defence Missile Industry Group).

YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.

- (9) Defence Industries Organisation (DIO). Lisätietoja: a) MODAFL:n valvonnassa oleva kattojärjestö, jonka alajärjestöistä osa on osallistunut sentrifugiohjelmaan valmistamalla komponentteja ja osallistunut myös ohjusohjelmaan, b) osallistuu Iranin ydinohjelmaan.

YK:n nimeämispäivä: 23.12.2006.

- (10) Defense Technology and Science Research Center: Defense Technology and Science Research Center (DTSRC) on Iranin puolustusministeriön ja asevoimien logistiikkaministeriön (Ministry of Defence and Armed Forces Logistics, MODAFL) omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta. MODAFL valvoo Iranin puolustusalan tutkimusta ja kehitystä, tuotantoa, huoltoa, vientiä ja hankintoja.

Sijainti: Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Teheran, Iran.

EU:n nimeämispäivä: 24.4.2007 (YK: 9.6.2010).

- (11) Doostan International Company: Doostan International Company (DICO) toimittaa osia Iranin ballististen ohjusten ohjelmaan.

YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.

- (12) Electro Sanam Company (*alias* a) E. S. Co., b) E. X. Co.). Lisätietoja: AIO:n pöytälaatikkoyhtiö, joka osallistuu ballististen ohjusten ohjelmaan.

YK:n nimeämispäivä: 3.3.2008.

- (13) Esfahan Nuclear Fuel Research and Production Centre (NFRPC) ja Esfahan Nuclear Technology Centre (ENTC). Lisätietoja: kuuluvat Iranin atomienergiajärjestön (AEIO) ydinpolttoaineen tuotanto- ja hankintayhtiöön.

YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.

- (14) Ettehad Technical Group. Lisätietoja: AIO:n pöytälaatikkoyhtiö, joka osallistuu ballististen ohjusten ohjelmaan.

YK:n nimeämispäivä: 3.3.2008.

- (15) Fajr Industrial Group. Lisätietoja: a) entinen Instrumentation Factory Plant, b) Aerospace Industries Organizationin (AIO) alajärjestö, c) osallistuu Iranin ballististen ohjusten ohjelmaan.

YK:n nimeämispäivä: 23.12.2006.

- (16) Farasakht Industries: Farasakht Industries on Iran Aircraft Manufacturing Companyn omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta. Iran Aircraft Manufacturing Company puolestaan on MODAFL:n omistuksessa tai määräysvallassa.

Sijainti: P.O. Box 83145-311, Kilometer 28, Esfahan-Tehran Freeway, Shahin Shahr, Esfahan, Iran.

YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.

- (17) Farayand Technique. Lisätietoja: a) osallistuu Iranin ydinohjelmaan (sentrifugiohjelmaan), b) mainitaan IAEA:n raporteissa.

YK:n nimeämispäivä: 23.12.2006.

- (18) First East Export Bank, P.L.C.: First East Export Bank P.L.C. on Bank Mellatin omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta. Bank Mellat on seitsemän viime vuoden ajan käsitellyt satojen miljoonien dollareiden arvosta Iranin ydin-, ohjus- ja puolustusalan yhteisöihin kohdistuvia liiketapahtumia.

Sijainti: Unit Level 10 (B1), Main Office Tower, Financial Park Labuan, Jalan Merdeka, 87000 WP Labuan, Malesia; Kaupparekisterinumero LL06889 (Malesia).

YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.

- (19) Industrial Factories of Precision (IFP) Machinery (*alias* Instrumentation Factories Plant). Lisätietoja: AIO on käyttänyt tätä joihinkin hankintayrityksiin.

YK:n nimeämispäivä: 3.3.2008.

- (20) Jabber Ibn Hayan. Lisätietoja: Iranin atomienergiajärjestön (Atomic Energy Organisation of Iran, AEOI) laboratorio, joka osallistuu ydinpolttoainekiertoon liittyvään toimintaan.

YK:n nimeämispäivä: 3.3.2008 (EU: 24.4.2007).

- (21) Joza Industrial Co. Lisätietoja: AIO:n pöytäalaatikkoyhtiö, joka osallistuu ballististen ohjusten ohjelmaan.

YK:n nimeämispäivä: 3.3.2008.

- (22) Kala-Electric (alias Kalaye Electric). Lisätietoja: a) toimittaja Natanzin PFEP:lle, b) osallistuu Iranin ydinohjelmaan.

YK:n nimeämispäivä: 23.12.2006.

- (23) Karaj Nuclear Research Centre. Lisätietoja: AEOI:n tutkimusosaston osa.

YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.

- (24) Kaveh Cutting Tools Company: Kaveh Cutting Tools Company on DIO:n omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta.

Sijainti: 3rd Km of Khalaj Road, Seyyedi Street, Mashad 91638, Iran; Km 4 of Khalaj Road, End of Seyedi Street, Mashad, Iran; P.O. Box 91735-549, Mashad, Iran; Khalaj Rd., End of Seyyedi Alley, Mashad, Iran; Moqan St., Pasdaran St., Pasdaran Cross Rd., Teheran, Iran.

YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.

- (25) Kavoshyar Company. Lisätietoja: AEOI:n tytäryhtiö.

YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.

- (26) Khorasan Metallurgy Industries. Lisätietoja: a) DIO:n alaisuudessa toimivan Ammunition Industries Groupin (AMIG) tytäryhtiö, b) valmistaa sentrifugien komponentteja.

YK:n nimeämispäivä: 3.3.2008.

- (27) M. Babaie Industries: M. Babaie Industries on Iranin AIO:n Shahid Ahmad Kazemi Industries Group -ryhmän (entisen Air Defense Missile Industries Group -ryhmän) alaorganisaatio. AIO valvoo ohjusjärjestöjä Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG) ja Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG), jotka molemmat mainitaan päätöslauselmassa 1737 (2006).

Sijainti: P.O. Box 16535-76, Teheran, 16548, Iran.

YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.

- (28) Malek Ashtarin yliopisto: MODAFL:ään kuuluvan DTRSC:n alaorganisaatio. Siihen kuuluu Physics Research Centeriin (PHRC) aiemmin kuuluneita tutkimusryhmiä. IAEA:n tarkastajien ei ole sallittu haastatella tämän järjestön henkilöstöä tai nähdä sen asiakirjoja Iranin ydinohjelman mahdollista sotilaallista ulottuvuutta koskevan kysymyksen ratkaisemiseksi.

Sijainti: Corner of Imam Ali Highway and Babaei Highway, Tehran, Iran.

EU:n nimeämispäivä: 24.6.2008 (YK: 9.6.2010).

- (29) Mesbah Energy Company. Lisätietoja: a) toimittaja Arakin A40-tutkimusreaktorille, b) osallistuu Iranin ydinohjelmaan.

YK:n nimeämispäivä: 23.12.2006.

- (30) Puolustusministeriön logistiikkavienti: Puolustusministeriön logistiikkavienti (MODLEX) myy Iranissa valmistettuja aseita asiakkaille kaikkialla maailmassa vastoin päätöslauselmaa 1747 (2007), jossa Irania kielletään myymästä aseita tai niihin liittyviä tarvikkeita.

Sijainti: PO Box 16315-189, Teheran, Iran; Dabestan Streetin länsipuolella, Abbas Abad District, Teheran, Iran.

EU:n nimeämispäivä: 24.6.2008 (YK: 9.6.2010).

- (31) Mizan Machinery Manufacturing: Mizan Machinery Manufacturing (3M) on SHIG:n omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta.
- Sijainti: P.O. Box 16595-365, Teheran, Iran.
- alias: 3MG.
- EU:n nimeämispäivä: 24.6.2008 (YK: 9.6.2010).
- (32) Modern Industries Technique Company: Modern Industries Technique Company (MITEC) vastaa IR-40 raskasvesireaktorin suunnittelusta ja rakentamisesta Arakissa. MITEC on johtanut IR-40 raskasvesireaktorin rakentamiseen liittyviä hankintoja.
- Sijainti: Arak, Iran.
- alias: Rahkar Company, Rahkar Industries, Rahkar Sanaye Company, Rahkar Sanaye Novin.
- YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.
- (33) Nuclear Research Center for Agriculture and Medicine: The Nuclear Research Center for Agriculture and Medicine (NFRPC) on päätöslauselmassa 1737 (2006) mainitun Iranin atomienergiajärjestön (AEOI) laaja tutkimusosasto. NFRPC on AEOI:n ydinpoltoaineen kehittämiskeskus, joka osallistuu rikastamiseen liittyviin toimiin.
- Sijainti: P.O. Box 31585-4395, Karaj, Iran.
- alias: Center for Agricultural Research and Nuclear Medicine; Karaji Agricultural and Medical Research Center.
- YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.
- (34) Niru Battery Manufacturing Company. Lisätietoja: a) DIO:n tytäryhtiö, b) valmistaa voimalaitteita, myös ohjusjärjestelmiä, Iranin armeijalle.
- YK:n nimeämispäivä: 3.3.2008.
- (35) Novin Energy Company (alias Pars Novin). Lisätietoja: toimii AEOI:n puitteissa.
- YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.
- (36) Parchin Chemical Industries. Lisätietoja: DIO:n alajärjestö.
- YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.
- (37) Pars Aviation Services Company. Lisätietoja: huoltaa ilma-aluksia.
- YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.
- (38) Pars Trash Company. Lisätietoja: a) osallistuu Iranin ydinohjelmaan (sentrifugiohjelmaan), b) mainitaan IAEA:n raporteissa.
- YK:n nimeämispäivä: 23.12.2006.
- (39) Pejman Industrial Services Corporation: Pejman Industrial Services Corporation on SBIG:n omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta.
- Sijainti: P.O. Box 16785-195, Teheran, Iran.
- YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.
- (40) Pishgam (Pioneer) Energy Industries. Lisätietoja: osallistunut uraanin konversiolaitoksen (Uranium Conversion Facility) rakentamiseen Esfahanissa.
- YK:n nimeämispäivä: 3.3.2008.
- (41) Qods Aeronautics Industries. Lisätietoja: tuottaa miehittämättömiä ilma-aluksia, laskuvarjoja, liitimiä, paramootoreita jne.
- YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.

- (42) Sabalan Company: Sabalan on SHIG:n peitenimi.
Sijainti: Damavand Tehran Highway, Teheran, Iran.
YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.
- (43) Sanam Industrial Group. Lisätietoja: AIO:n alajärjestö.
YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.
- (44) Safety Equipment Procurement (SEP). Lisätietoja: AIO:n pöytälaatikkoyhtiö, joka osallistuu ballististen ohjusten ohjelmaan.
YK:n nimeämispäivä: 3.3.2008.
- (45) 7th of Tir. Lisätietoja: a) DIO:n alajärjestö, jonka katsotaan yleisesti osallistuvan suoraan Iranin ydinohjelmaan, b) osallistuu Iranin ydinohjelmaan.
YK:n nimeämispäivä: 23.12.2006.
- (46) Sahand Aluminum Parts Industrial Company (SAPICO): SAPICO on SHIG:n peitenimi.
Sijainti: Damavand Tehran Highway, Teheran, Iran.
YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.
- (47) Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG). Lisätietoja: a) AIO:n alajärjestö, b) osallistuu Iranin ballististen ohjusten ohjelmaan.
YK:n nimeämispäivä: 23.12.2006.
- (48) Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Lisätietoja: a) AIO:n alajärjestö, b) osallistuu Iranin ballististen ohjusten ohjelmaan.
YK:n nimeämispäivä: 23.12.2006.
- (49) Shahid Karrazi Industries: Shahid Karrazi Industries on SBIG:n omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta.
Sijainti: Teheran (Iran)
YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.
- (50) Shahid Sattari Industries: Shahid Sattari Industries on SBIG:n omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta.
Sijainti: Kaakkois-Teheran, Iran.
alias: Shahid Sattari Group Equipment Industries.
YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.
- (51) Shahid Sayyade Shirazi Industries: Shahid Sayyade Shirazi Industries (SSSI) on DIO:n omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta.
Sijainti: Next To Nirou Battery Mfg. Co, Shahid Babaii Expressway, Nobonyad Square, Teheran, Iran; Pasdaran St., P.O. Box 16765, Teheran 1835, Iran; Babaei Highway – Next to Niru M.F.G, Teheran, Iran.
YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.
- (52) Sho'a' Aviation. Lisätietoja: valmistaa ultrakevyitä lentokoneita.
YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.

- (53) Special Industries Group: Special Industries Group (SIG) on DIO:n alajärjestö.
- Sijainti: Pasdaran Avenue, PO Box 19585/777, Teheran, Iran.
- EU:n nimeämispäivä: 24.7.2007 (YK: 9.6.2010).
- (54) TAMAS Company. Lisätietoja: a) osallistuu rikastamiseen liittyviin toimiin, b) TAMAS on kattojärjestö, jolla on neljä alajärjestöä: yhden toimialaa on uraanin uuttaminen rikastamista varten, toinen vastaa uraanin käsittelystä, rikastamisesta ja jätteistä.
- EU:n nimeämispäivä: 24.4.2007 (YK: 3.3.2008).
- (55) Tiz Pars: Tiz Pars on SHIG:n peitenimi. Tiz Pars yritti huhti- ja heinäkuun 2007 välisenä aikana hankkia SHIG:n puolesta viisiksi laserhitsaus- ja leikkauskoneen, jolla voitaisiin edistää merkittävästi Iranin ohjusohjelmaa.
- Sijainti: Damavand Tehran Highway, Teheran, Iran.
- YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.
- (56) Ya Mahdi Industries Group. Lisätietoja: AIO:n alajärjestö.
- YK:n nimeämispäivä: 24.3.2007.
- (57) Yazd Metallurgy Industries: Yazd Metallurgy Industries (YMI) on DIO:n alajärjestö.
- Sijainti: Pasdaran Avenue, Next To Telecommunication Industry, Teheran 16588, Iran; Postal Box 89195/878, Yazd, Iran; P.O. Box 89195-678, Yazd, Iran; Km 5 of Taft Road, Yazd, Iran.
- alias: Yazd Ammunition Manufacturing and Metallurgy Industries, Directorate of Yazd Ammunition and Metallurgy Industries.
- YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.
- B. Islamilaisen vallankumouskaartin (Islamic Revolutionary Guard Corps) omistuksessa tai määräysvallassa olevat tai sen puolesta toimivat yhteisöt**
- (1) Fater (tai Faater) Institute: Khatam al-Anbiyan (KAA) tytäryhtiö. Fater on toiminut ulkomaisten toimittajien kanssa todennäköisesti muiden KAA:n yhtiöiden puolesta IR GC-hankkeiden osalta Iranissa.
- YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.
- (2) Gharagahe Sazandegi Ghaem: Gharagahe Sazandegi Ghaem on KAA:n omistuksessa tai määräysvallassa.
- YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.
- (3) Ghorb Karbala: Ghorb Karbala on KAA:n omistuksessa tai määräysvallassa.
- YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.
- (4) Ghorb Nooh: Ghorb Nooh on KAA:n omistuksessa tai määräysvallassa.
- YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.
- (5) Hara Company: Ghorb Noohin omistuksessa tai määräysvallassa.
- YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.
- (6) Imensazan Consultant Engineers Institute: KAA:n omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta.
- YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.
- (7) Khatam al-Anbiya Construction Headquarters: Khatam al-Anbiya Construction Headquarters (KAA) on IRGC:n omistama yhtiö, joka osallistuu laajamittaisiin siviili- ja sotilasalan rakennushankkeisiin ja muuhun rakennustoimintaan. Se vastaa pitkälti passiivisen puolustusjärjestön (Passive Defense Organization) hankkeiden toteuttamisesta. KAA:n tytäryhtiöt osallistuivat tiiviisti uraanin rikastuslaitoksen rakentamiseen Qomin lähelle, Fordowiin.
- YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.
- (8) Makin: Makin on KAA:n omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta ja on sen tytäryhtiö.
- YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.

(9) Omran Sahel: Ghorb Noohin omistuksessa tai määräysvallassa.

YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.

(10) Oriental Oil Kish: Oriental Oil Kish on KAA:n omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta.

YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.

(11) Rah Sahel: Rah Sahel on KAA:n omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta.

YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.

(12) Rahab Engineering Institute: Rahab on KAA:n omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta ja on sen tytäryhtiö.

YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.

(13) Sahel Consultant Engineers: Ghorb Noohin omistuksessa tai määräysvallassa.

YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.

(14) Sepanir: Sepanir on KAA:n omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta.

YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.

(15) Sepasad Engineering Company: Sepasad on KAA:n omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta.

YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.

C. Iranin islamilaisen tasavallan linjavarustamon (Islamic Republic of Iran Shipping Lines) omistuksessa tai määräysvallassa tai sen puolesta toimivat yhteisöt

(1) Irano Hind Shipping Company:

Sijainti: 18 Mehrshad Street, Sadaghat Street, Park Mellatia vastapäätä, Vali-e-Asr Ave., Teheran, Iran; 265, Mehrshad, Sedaghat-kadun vieressä, Mellat Parkin vieressä, Vali Asr Ave., Teheran 1A001, Iran.

YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.

(2) IRISL Benelux NV:

Sijainti: Noorderlaan 139, B-2030, Antwerpen, Belgia; ALV-numero BE480224531 (Belgia).

YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.

(3) South Shipping Line Iran (SSL):

Sijainti: Apt. No. 7, 3rd Floor, No. 2, 4th Alley, Gandhi Ave., Teheran, Iran; Qaem Magham Farahani St., Teheran, Iran.

YK:n nimeämispäivä: 9.6.2010.

LIITE II

Luettelo 19 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista henkilöistä ja 20 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista henkilöistä ja yhteisöistä

I Ydinalaan tai ballistisiin ohjuksiin liittyvään toimintaan osallistuvat henkilöt

A. Henkilöt

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Reza AGHAZADEH	Synt.aika 15.3.1949. Passi nro S4409483, voimassa 26.4.2000 – 27.4.2010. Myönnetty Teheranissa. Diplomaattipassi nro D9001950, voimassa 22.1.2008 – 21.1.2013. Syntymäpaikka Khoy	Iranin atomienergiajärjestön (AEOI) entinen johtaja. AEOI valvoo Iranin ydinohjelmaa, joka on nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 (2006).	23.4.2007
2.	Ali DAVANDARI		Bank Mellatin johtaja (ks. B osa, nro 4).	26.7.2010
3.	Tri Hoseyn (Hossein) FA-QIHIAN	NFPC:n osoite: AEOI-NFPD, P.O.Box: 11365-8486, Teheran, Iran	AEOI:n alaisen ydin-polttoaineen tuotanto- ja hankintayhtiön (NFPC) (ks. B osa, nro 30) varapääjohtaja. AEOI valvoo Iranin ydinohjelmaa ja on nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 (2006). NFPC osallistuu rikastukseen liittyvään toimintaan, joka Iranin on keskeytettävä IAEA:n hallintoneuvoston ja turvallisuusneuvoston vaatimuksesta.	23.4.2007
4.	Insinööri Mojtaba HAERI		MODAFL:n teollisuusviranomainen. Vastaa AIO:n ja DIO:n valvonnasta.	23.6.2008
5.	Mahmood JANNATIAN	Synt.aika 21.4.1946, passin numero T12838903	Iranin atomienergiajärjestön varajohtaja.	23.6.2008
6.	Said Esmail KHALILPOUR (tunnetaan myös nimellä LANGROUDI)	Synt.aika 24.11.1945. Syntymäpaikka Langroud	AEOI:n varajohtaja. AEOI valvoo Iranin ydinohjelmaa ja on nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 (2006).	23.4.2007
7.	Ali Reza KHANCHI	NRC:n osoite: AEOI-NFPD, P.O.Box: 11365-8486 Teheran, Iran Faksi: (+9821) 8021412	AEOI:n Teheranin-ydintutkimuskeskuksen (TNRC) johtaja. IAEA perää Iranilta edelleen selvityksiä TNRC:ssä suoritetuista plutoniumin erottamiskokeista ja myös korkeasti rikastetun uraanin hiukasten esiintymisestä ympäristönäytteissä, jotka on otettu Karajin jätevarastointilaitoksessa. Siellä säilytetään kyseisissä kokeissa käytettyjä köyhdytetystä uraanista valmistettuja kohteita. AEOI valvoo Iranin ydinohjelmaa ja on nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 (2006).	23.4.2007
8.	Ebrahim MAHMUDZADEH		Iran Electronics Industriesin toimitusjohtaja (ks. B osa, nro 20).	23.6.2008
9.	Fereydoun MAHMOUDIAN	Synt. 7.11.1943 Iranissa. Passin nro 05HK31387 myönnetty 1.1.2002 Iranissa. Voimassa 7.8.2010 saakka. Ranskan kansalaisuus 7.5.2008	Fulmen-yhtiön johtaja (ks. B osa, nro 13).	26.7.2010
10.	Prikaatikenraali Beik MOHAMMADLU		MODAFL:n toimitus- ja logistiikkajohtaja (ks. B osa, nro 29).	23.6.2008

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luettelon merkitsemisen päivämäärä
11.	Mohammad MOKHBER		Setad Ejraie -rahaston johtaja. Sijoitusrahastolla on yhteyksiä ylimpään hengelliseen johtajaan Ali Khameneihin. Sina-pankin hallintoneuvoston jäsen.	26.7.2010
12.	Mohammad Reza MOVASAGHNI		Samen Al A'Emmeh Industries Group -yhtiön (SAIG) johtaja. Yhtiö tunnetaan myös nimellä the Cruise Missile Industry Group. Järjestö on nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1747 ja lueteltu 7. elokuuta 2008 hyväksytyyn EU:n yhteisen kannan liitteessä I.	26.7.2010
13.	Anis NACCACHE		Barzagani Tejarat Tavanmad Saccal Companies -yrityksen hallintojohtaja. Yritys on pyrkinyt hankkimaan arkaluontoisia tuotteita YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 (2006) luetelluille elimille.	23.6.2008
14.	Prikaatikenraali Mohammad NADERI		Aerospace Industries Organisationin (AIO) (ks. B osa, nro 1) johtaja. AIO on osallistunut Iranin arkaluontoihin ohjelmiin.	23.6.2008
15.	Ali Akbar SALEHI		Iranin atomienergiajärjestön (AEOI) johtaja. AEOI valvoo Iranin ydinohjelmaa ja se on nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 (2006).	17.11.2009
16.	Kontra-amiraali Mohammad SHAFFI RUDSARI		MODAFL:n koordinaatiojohtaja (ks. B osa, nro 29).	23.6.2008
17.	Abdollah SOLAT SANA		Uraanin konversiolaitoksen (UCF) toimitusjohtaja Esfahanissa. Laitos tuottaa syöttöaineen (UF6) Natanzin rikastuslaitoksia varten. Solat Sana sai presidentti Ahmadinejadilta 27.8.2006 erityistunnustuksen tehtävästään.	23.4.2007

B. Yhteisöt

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luettelon merkitsemisen päivämäärä
1.	Aerospace Industries Organisation, AIO	AIO, 28 Shian 5, Lavizan, Teheran, Iran Langare Street, Nobonyad Square, Teheran, Iran	AIO valvoo Iranin ohjustuotantoa, mukaan lukien Shahid Hemmat Industrial Group, Shahid Bagheri Industrial Group ja Fajr Industrial Group, jotka kaikki on nimetty pakotteiden kohteiksi YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 (2006). AIO:n johtaja ja kaksi muuta korkeaa virkamiestä on myös nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 (2006).	23.4.2007
2.	Asevoimien maantieteellisen organisaatio		Katsotaan toimittavan geospaatialisia tietoja ballistisia ohjuksia koskevaa ohjelmaa varten.	23.6.2008
3.	Azarab Industries	Ferdowsi Ave, PO Box 11365-171, Teheran, Iran	Energia-alan yritys, joka tukee tuotannollaan ydinohjelmaa, mukaan lukien nimetyt ydinalan toimet, joihin liittyy joukkotuhoojien leviämisen vaara. Osallistuu Arakin raskasvesireaktorin rakentamiseen.	26.7.2010
4.	Bank Mellat (mukaan lukien kaikki konttorit) ja tytäryhtiöt:	Head Office Building, 327 Takeghani (Taleghani) Avenue, Teheran 15817, Iran P.O. Box 11365-5964, Teheran 15817, Iran	Bank Mellat on Iranin valtion omistama pankki. Bank Mellat osallistuu toimintaan, jolla tuetaan ja helpotetaan Iranin ydinohjelmia ja ballistisiin ohjuksiin liittyviä ohjelmia. Se on tarjonnut pankkipalveluja YK:n ja EU:n luettelemille yhteisöille taikka näiden puolesta tai johdolla toimiville tai näiden	26.7.2010

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
	(a) Mellat Bank SB CJSC	P.O. Box 24, Jerevan 0010, Armenian tasavalta	omistuksessa tai määräysvallassa oleville yhteisöille. Se on YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1929 nimetyn First East Export Bankin emopankki. 100-prosenttisesti Bank Mellatin omistuksessa.	26.7.2010
	(b) Persia International Bank Plc	Number 6 Lothbury, Postinumero: EC2R 7HH, Yhdistynyt kuningaskunta	60-prosenttisesti Bank Mellatin omistuksessa.	26.7.2010
5.	Bank Melli (text lipsa) Bank Melli (mukaan lukien kaikki konttorit) ja tytäryhtiöt:	Ferdowsi Avenue, P.O. Box 11365-171, Teheran, Iran	Antaa tai pyrkii antamaan rahoitustukea yrityksille, jotka ovat mukana Iranin ydin- ja ohjusohjelmassa tai toimittavat niille tarvikkeita (AIO, SHIG, SBIG, AEOI, Novin Energy Company, Mesbah Energy Company, Kalaye Electric Company ja DIO). Bank Melli rahoittaa Iranin arkaluontoisia toimia. Se on rahoittanut lukuisia arkaluontoisen materiaalin toimituksia Iranin ydin- ja ohjusohjelmiin. Se on toimittanut erilaisia rahoituspalveluja Iranin ydin- ja ohjusohjelmaan yhteydessä oleville yhteisöille avaamalla rembursseja ja hallinnoimalla tilejä. Monet edellä mainituista yrityksistä mainitaan YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmissa 1737 (2006) ja 1747 (2007). Bank Melli jatkaa tällaista toimintaa tavalla, joka tukee ja helpottaa Iranin arkaluonteisia toimia. Pankkisuhteita käyttäen se jatkaa tuen ja rahoituspalveluiden antamista yhteisöille, jotka YK ja EU ovat tällaisiin toimiin liittyen merkinneet luetteloon. Se toimii myös näiden yhteisöjen, kuten Bank Sepahin, puolesta ja niiden johdossa toimien usein niiden tytäryhtiöiden ja osakkuusyritysten välityksellä.	23.6.2008
	(a) Arian Bank (alias Aryan Bank)	House 2, Street Number 13, Wazir Akbar Khan, Kabul, Afghanistan	Arian Bank on Bank Mellin and Bank Saderatin yhteisyritys.	26.7.2010
	(b) Assa Corporation	ASSA CORP, 650 (or 500) Fifth Avenue, New York, USA Verotunnustenro 1368932 (Yhdysvallat)	Assa Corporation on Bank Mellin perustama ja sen määräysvallassa oleva peiteyhtiö. Bank Melli perusti sen varojen ohjaamiseksi Yhdysvalloista Iraniin.	26.7.2010
	(c) Assa Corporation Ltd	6 Britannia Place, Bath Street, St Helier JE2 4SU, Jersey, Kanaalisaaret	Assa Corporation Ltd on Assa Corporationin emoyritys ja se on Bank Mellin omistuksessa tai määräysvallassa.	26.7.2010
	(d) Bank Kargoshae (alias Kargosai Bank, alias Kargosa'i Bank)	587 Mohammadiye Square, Mowlavi St., Teheran 11986, Iran	Bank Kargoshae on Bank Mellin omistuksessa.	26.7.2010
	(e) Bank Melli Iran Investment Company (BMIIC)	No.2, Nader Alley, Vali-Asr Str., Teheran, Iran, P.O. Box 3898-15875 Vaihtoehtoinen sijainti: Bldg 2, Nader Alley after Beheshi Forked Road, P.O. Box 15875-3898, Teheran, Iran 15116 Vaihtoehtoinen sijainti: Rafiee Alley, Nader Alley, 2 After Serahi Shahid Beheshti, Vali E Asr Avenue, Teheran, Iran Kaupparekisterinro 89584.	Sidoksissa yhteisöihin, joille Yhdysvallat, Euroopan unioni tai Yhdistyneet kansakunnat on määrännyt pakotteita vuodesta 2000. Yhdysvallat on nimennyt pankin, koska se on Bank Mellin omistuksessa tai määräysvallassa.	26.7.2010
	(f) Bank Melli Iran Zao	Number 9/1, Ulitsa Mashkova, Moscow, 130064, Venäjä		23.6.2008

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luettelon merkitsemisen päivämäärä
(g)	Bank Melli Printing and Publishing Company (BMPPC)	18 th Km Karaj Special Road, Teheran, Iran, P.O. Box 37515-183 Vaihtoehtoinen sijainti: Km 16 Karaj Special Road, Teheran, Iran Kaupparekisterinro 382231	Yhdysvallat on nimennyt pankin, koska se on Bank Mellin omistuksessa tai määräysvallassa.	26.7.2010
(h)	Cement Investment and Development Company (CIDCO) (alias.: Cement Industry Investment and Development Company, CIDCO, CIDCO Cement Holding)	No. 241, Mirdamad Street, Teheran, Iran	Bank Melli Investment Co. Holding Companyn kokonaisuudessaan omistama yhtiö, joka hallinnoi kaikkia BMIC:n omistamia sementtiyhtiöitä.	26.7.2010
(i)	First Persian Equity Fund	Walker House, 87 Mary Street, George Town, Grand Cayman, KY1-9002, Caymansaaret Vaihtoehtoinen sijainti: Clifton House, 7z5 Fort Street, P.O. Box 190, Grand Cayman, KY1-1104, Caymansaaret Vaihtoehtoinen sijainti: Rafi Alley, Vali Asr Avenue, Nader Alley, Teheran, 15116, Iran, P.O.Box 15875-3898	Caymansaarilla sijaitseva rahasto, jolle Iranin hallitus on antanut valtuudet tehdä ulkomaisia investointeja Teheranin pörssissä.	26.7.2010
(j)	Future Bank BSC	Block 304, City Centre Building, Building 199, Government Avenue, Road 383, Manama, Bahrain P.O. Box 785, City Centre Building, Government Avenue, Manama, Bahrain ja kaikki konttorit maailmanlaajuisesti Kaupparekisteri-asiakirja: 54514-1 (Bahrain) voimassaoloaika päättyy 9.6.2009 Toimiluppanro: 13388 (Bahrain)	Bahrainissa sijaitseva yhteisyritys, jonka enemmistön omistavat Bank Melli ja Bank Saderat. Bank Mellin johtaja oli myös Future Bankin johtaja.	26.7.2010
(k)	Mazandaran Cement Company	Africa Street, Sattari Street No. 40, P.O. Box 121, Teheran, Iran 19688 Vaihtoehtoinen sijainti: 40 Satari Ave. Afrigha Highway, P.O. Box 19688, Teheran, Iran	Teheranissa sijaitseva sementtiyhtiö, jonka enemmistön omistaa CIDCO. Osallistuu laajamittaisiin rakennushankkeisiin.	26.7.2010
(l)	Mazandaran Textile Company	Kendovan Alley 5, Vila Street, Enghelab Ave, P.O. Box 11365-9513, Teheran, Iran 11318 Vaihtoehtoinen sijainti: 28 Candovan Cooy Enghelab Ave., P.O. Box 11318, Teheran, Iran Vaihtoehtoinen sijainti: Sari Ave., Ghamshahr, Iran	Teheranissa sijaitseva tekstiilialan yhtiö, jonka enemmistön omistavat BMIC ja Bank Melli Investment Management Co.	26.7.2010
(m)	Mehr Cayman Ltd.	Caymansaaret Kaupparekisterinro 188926 (Caymansaaret)	Bank Mellin omistuksessa tai määräysvallassa.	26.7.2010
(n)	Melli Agrochemical Company PJS (alias: Melli Shimi Keshavarz)	Mola Sadra Street, 215 Khordad, Sadr Alley No. 13, Vanak Sq., P.O. Box 15875-1734, Teheran, Iran	Bank Mellin omistuksessa tai määräysvallassa.	26.7.2010
(o)	Melli Bank plc	London Wall, 11th floor, London EC2Y 5EA, Yhdistynyt kuningaskunta		23.6.2008
(p)	Melli Investment Holding International	514 Business Avenue Building, Deira, P.O. Box 181878, Dubai, Yhdistyneet arabiemiirikunnat Rekisterinro (Dubai) 0107 myönnetty 30.11.2005.	Bank Mellin omistuksessa tai määräysvallassa.	26.7.2010

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
	(q) Shomal Cement Company (alias: Siman Shomal)	Dr Beheshti Ave No. 289, Teheran, Iran 151446 Vaihtoehtoinen sijainti: 289 Shahid Baheshti Ave., P.O. Box 15146, Teheran, Iran	DIO:n omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta.	26.7.2010
6.	Bank Refah	40, North Shiraz Street, Mollasadra Ave., Vanak Sq., Teheran, Iran	Bank Refah otti hoitaakseen Bank Mellin meneillään olevat liiketoimet Euroopan unionin määrättyä tähän kohdistuvia pakotteita.	26.7.2010
7.	Bank Saderat Iran (mukaan lukien kaikki haarakonttorit) ja tytäryhtiöt:	Bank Saderat Tower, 43 Somayeh Ave, Teheran, Iran	Bank Saderat on Iranin valtion omistama pankki (94-prosenttisesti Iranin hallituksen omistuksessa). Bank Saderat on tarjonnut rahoituspalveluja yhteisöille, jotka toimivat Iranin ydinohjelman ja ballististen ohjusten ohjelman puolesta, mukaan lukien YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 nimetyt yhteisöt. Bank Saderat käsitteli DIO:n (jolle määrätty pakotteita päätöslauselmassa 1737) ja Iran Electronics Industries -yhtiön maksuja ja rembursseja maaliskuussa 2009. Vuonna 2003 Bank Saderat Iranin ydinalaan liittyvän Mesbah Energy Companyn puolesta rembursseja (jolle sittemmin määrätty pakotteita päätöslauselmassa 1737).	26.7.2010
	(a) Bank Saderat PLC (London)	5 Lothbury, London, EC2R 7HD, UK	100-prosenttisesti Bank Saderatin omistuksessa oleva tytäryhtiö.	
8.	Bank Sina	187, Avenue Motahari, Teheran, Iran	Bank Sina on hyvin sidoksissa Daftariin (korkeimman hengellisen johtajan toimisto, jonka hallintoon kuuluu noin 500 henkeä). Se osallistuu siten hallituksen strategisten etujen rahoitukseen.	26.7.2010
9.	ESNICO (Equipment Supplier for Nuclear Industries Corporation)	No1, 37th Avenue, Asadabadi Street, Teheran, Iran	Toimittaa teollisuustuotteita etenkin AEOL:n, Novin Energy -yhtiön ja Kalaye Electric Company -yhtiön (kaikki nimetty päätöslauselmassa 1737) harjoittamaa ydinohjelmaan liittyvää toimintaa varten. ESNICO:n johtaja on Haleh Bakhtiar (nimetty päätöslauselmassa 1803).	26.7.2010
10.	Etemad Amin Invest Co Mobin	Pasadaran Av. Teheran, Iran	Naftariin ja Bonyad-e Mostazafaniin läheisesti liittyvä Etemad Amin Invest Co Mobin osallistuu hallinnon ja Iranin valtion strategisten etujen rahoitukseen.	26.7.2010
11.	Export Development Bank of Iran (EDBI) (mukaan lukien kaikki konttorit) ja tytäryhtiöt:	Export Development Building, Next to the 15th Alley, Bokharest Street, Argentin Square, Teheran, Iran Tose'e Tower, Corner of 15th St., Ahmad Qasir Ave., Argentine Square, Teheran, Iran No. 129, 21 's Khaled Eslamboli, No. 1 Building, Teheran, Iran Yhdistysrekisteri nro 86936 (Iran)	The Export Development Bank of Iran (EDBI) on osallistunut rahoituspalvelujen tarjoamiseen yhtiöille, joilla on yhteyttä kyseisiin Iranin ydinalan ohjelmiin, joihin liittyy joukkotuhoseiden leviämisen vaara, ja on auttanut YK:n nimeämiä yhteisöjä kiertämään ja rikkomaan pakotteita. Se tarjoaa rahoituspalveluja MODAFL:n alayhteisöille ja niiden peiteyhteisöille, jotka tukevat Iranin ydin- ja ballististen ohjelmia. Se on käsitellyt edelleen YK:n nimeämälle Bank Sepahille osoitettuja maksuja mukaan lukien maksut, jotka liittyvät Iranin ydin- ja ballististen ohjelmien ohjelmiin. EDBI on käsitellyt maksumääräyksiä, jotka liittyvät Iranin puolustus- ja ohjusyhteisöihin, joista monille YK:n turvallisuusneuvosto on määrännyt pakotteita. EDBI toimi tärkeimpänä välittäjänä käsiteltäessä Bank Sepahin (jolle YK:n turvallisuusneuvosto on määrännyt pakotteita vuodesta 2007) rahoitustoimia mukaan luettuna joukkotuhoseisiin liittyvät maksut. EDBI tarjoaa rahoituspalveluja MODAFL:n eri yhteisöille ja on helpottanut	26.7.2010

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
	(a) EDBI Exchange Company	Tose'e Tower, Corner of 15 th St., Ahmad Qasir Ave., Argentine Square, Teheran, Iran	MODAFL:ään liittyvien peiteyhtiöiden meneillään olevia hankintatoimia. Teheraniin sijoittunut EDBI Exchange Company on 70-prosenttisesti EDBI:n (Export Development Bank of Iran) omistuksessa. Yhdysvallat nimesi sen lokakuussa 2008, koska se on EDBI:n omistuksessa tai määräysvallassa.	26.7.2010
	(b) EDBI Stock Brokerage Company	Tose'e Tower, Corner of 15 th St., Ahmad Qasir Ave., Argentine Square, Teheran, Iran	Teheraniin sijoittunut EDBI Stock Brokerage Company on EDBI:n (Export Development Bank of Iran) tytäryhtiö ja kokonaan sen omistuksessa. Yhdysvallat nimesi sen lokakuussa 2008, koska se on EDBI:n omistuksessa tai määräysvallassa.	26.7.2010
	(c) Banco Internacional De Desarrollo CA	Urb. El Rosal, Avenida Francesco de Miranda, Edificio Dozsa, Piso 8, Caracas C.P. 1060, Venezuela	Banco Internacional De Desarrollo CA on EDBI:n (Export Development Bank of Iran) omistuksessa.	26.7.2010
12.	Fajr Aviation Composite Industries	Mehrabad Airport, PO Box 13445-885, Teheran, Iran	MODAFL:ään (ks. nro 29) kuuluva IAIO:n tytäryhtiö, joka tuottaa ensisijaisesti komponentteja ilmailuteollisuudelle, mutta jolla on myös yhteyksiä hiilikuitujen valmistuksen kehittämiseen ydin- ja ohjussovel-luksia varten. Yhteyksiä Technology Cooperation Of-fice -toimistoon. Iran on ilmoittanut äskettäin aikovansa aloittaa uuden sukupolven sentrifugien mas-satuotannon, johon tarvitaan FACI:n valmiutta tuot-taa hiilikuituja.	26.7.2010
13.	Fulmen	167 Darya boulevard - Shahrak Ghods, 14669 - 8356 Teheran	Fulmen on osallistunut sähkölaitteiden asentamiseen Fordow'n laitokseen lähellä Qomia silloin, kun tämän olemassaolo ei ollut vielä paljastunut.	26.7.2010
	(a) Arya Niroo Nik	Suite 5 - 11th floor - Nahid Bldg, Shahnazari Street - Mohseni Square Teheran	Arya Niroo Nik on Fulmenin joissakin toiminnois-saan käyttämä peiteyhtiö.	26.7.2010
14.	Future Bank BSC	Block 304. City Centre Building. Building 199, Government Avenue, Road 383, Manama, Bahrain. PO Box 785 Yritysrekisteri 2k-asiakirja: 54514-1 (Bahrain), voimassaolo päättyy 9.6.2009, elinkeinolupa nro 13388 (Bahrain)	Iranin valtion pankit omistavat kaksi kolmasosaa Bahrainiin sijoittautuneesta Future Bank -pankista. EU:n nimeämät Bank Melli ja Bank Saderat omistavat kumpikin yhden kolmasosan osakkeista ja loput yksi kolmasosaa on Bahrainin Ahli United Bank (AUB) -pankilla. Vaikka AUB omistaa vielä Future Bankin osakkeensa, pankin vuoden 2007 vuosiker-tomuksen mukaan AUB:llä ei ole enää merkittävää vaikutusta pankkiin, joka on tosiasiaa näiden irani-laisten emopankkiensa määräysvallassa, jotka on YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1803 todettu iranilaisiksi pankeiksi, joiden suhteen on ol-tava erityisen valppaita. Lisäosoituksena Future Ban-kin ja Iranin välisistä tiivistä yhteyksistä on se, että Bank Mellin johtaja on ollut samanaikaisesti myös Future Bankin puheenjohtaja.	26.7.2010
15.	Industrial Development & Renovation Organization (IDRO)		Valtion elin, joka vastaa Iranin teollisen kehityksen kiihdyttämisestä. Valvoo useita yhtiöitä, jotka osallistuvat ydin- ja ohjusohjelmia koskevaan työhön ja kehittyneen tuotantoteknologian ulkomaisiin han-kintoihin näiden ohjelmien tukemiseksi.	26.7.2010

	Nimi	Tunnistiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
16.	Iran Aircraft Industries (IACI)		MODAFL:ään (ks. nro 29) kuuluva IAIO:n tytäryhtiö. Valmistaa ja korjaa ilma-aluksia ja niiden moottoreita ja suorittaa niiden peruskorjauksia sekä toimittaa ilmailualaan liittyviä, usein Yhdysvalloista peräisin olevia osia yleensä ulkomaisia välittäjiä käyttäen. IACI:n ja sen tytäryhtiöiden on myös todettu käyttävät maailmanlaajuista välittäjäverkostoa, joka pyrkii toimittamaan ilmailualaan liittyviä tuotteita.	26.7.2010
17.	Iran Aircraft Manufacturing Company (alias: HESA, HESA Trade Center, HTC, IAMCO, IAMI, Iran Aircraft Manufacturing Company, Iran Aircraft Manufacturing Industries, Karkhanejate Sanaye Havapaymaie Iran, Hava Peyma Sazi-e Iran, Havapeyma Sazhran, Havapeyma Sazi Iran, Hevapeimasazi)	P.O. Box 83145-311, 28 km Esfahan – Tehran Freeway, Shahin Shahr, Esfahan, Iran P.O. Box 14155-5568, No. 27 Ahahamat Ave., Vallie Asr Square, Teheran 15946, Iran P.O. Box 81465-935, Esfahan, Iran, Shahih Shar Industrial Zone, Isfahan, Iran P.O. Box 8140, No. 107 Sepahbod Gharany Ave., Teheran, Iran	MODAFL:n omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta (ks. nro 29).	26.7.2010
18.	Iran Centrifuge Technology Company (alias: TSA tai TESA)		TESA jatkaa Farayand Technique -yhtiön (nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737) toimintaa. Se valmistaa uraanin rikastuksessa käytettävien sentrifugien osia ja antaa suoraa tukea toimille, joihin liittyy joukkotuhoojien leviämisen vaara, ja joiden keskeyttämistä YK:n turvallisuusneuvosto on vaatinut Iranilta. Suorittaa toimeksiantoja Kalaye Electric Companylle (nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737).	26.7.2010
19.	Iran Communications Industries (ICI)	PO Box 19295-4731, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran Vaihtoehtoinen osoite: PO Box 19575-131, 34 Apadana Avenue, Teheran, Iran Vaihtoehtoinen osoite: Shahid Langary Street, Nobonyad Square Ave, Pasdaran, Teheran	Iran Communications Industries on Iran Electronics Industries -yhtiön (ks. nro 20) tytäryhtiö, joka valmistaa erilaisia tuotteita kuten viestintäjärjestelmät, lentoelektroniikka, optiset ja elektro-optiset laitteet, mikroelektroniikka, tietotekniikka, testaus- ja mittauslaitteet, televiestintäturvallisuuslaitteet, sähköisen sodankäynnin laitteet, tutkaputkien valmistus ja kunnostaminen ja ohjuksen laukaisulaitteet. Näitä voidaan käyttää ohjelmissa, joita koskevia pakotteita on määrätty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737.	26.7.2010
20.	Iran Electronics Industries (mukaan lukien kaikki haaraosastot) ja tytäryhtiöt: (a) Isfahan Optics	P. O. Box 18575-365, Teheran, Iran P.O. Box 81465-117, Isfahan, Iran	MODAFL:n kokonaan omistama tytäryhtiö (ja näin ollen AIO:n, AvIO:n ja DIO:n sisarorganisaatio). Valmistaa elektronisista komponentteista Iranin asejärjestelmiin. Iran Electronics Industries -yhtiön omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta.	23.6.2008 26.7.2010
21.	Iran Insurance Company (alias Bimeh Iran)	P.O. Box 14155-6363, 107 Fatemi Ave., Teheran, Iran	Iran Insurance Company on vakuuttanut useiden sellaisten tuotteiden hankintaa, joita voidaan käyttää ohjelmissa, joita koskevia pakotteita on määrätty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737. Vakuutettuihin hankintoihin kuuluu helikopterien varaosia, elektroniikkaa ja tietokoneita ilmailu- ja ohjusnavigointisovelluksiin.	26.7.2010
22.	Iranian Aviation Industries Organization (IAIO)	107 Sepahbod Gharani Avenue, Teheran, Iran	MODAFL:n (ks. nro 29) järjestö, joka vastaa Iranin sotilasilmailuteollisuuden suunnittelusta ja hallinnoinnista.	26.7.2010

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
23.	Javedan Mehr Toos		Yritys, joka suorittaa hankintoja Iranin atomienergiajärjestölle (Atomic Energy Organisation of Iran), joka on nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737.	26.7.2010
24.	Kala Naft	Kala Naft Tehran Co, P.O. Box 15815/1775, Gharani Avenue, Teheran, Iran N° 242 Shahid Kalantri Street - Near Karim Khan Bridge - Sepahbod Gharani Avenue, Teheran Kish Free Zone, Trade Center, Kish Island, Iran Kala Ltd., NIOC House, 4 Victoria Street, London Sw1H1	Käy kauppaa öljy- ja kaasulaitteilla, joita voidaan käyttää Iranin ydinohjelmassa. Yritti hankkia materiaaleja (erittäin kestäviä metalliseoksesta valmistettuja portteja), joilla ei ole käyttöä muulla kuin ydinalalla. Yrityksellä on yhteyksiä yhtiöihin, jotka osallistuvat Iranin ydinohjelmaan.	26.7.2010
25.	Machine Sazi Arak	4th km Tehran Road, PO Box 148, Arak, Iran	Energia-alan yritys, joka kuuluu IDRO:hon ja joka tarjoaa tuotannollista tukea ydinohjelmaan mukaan lukien tarkoitettut toimet, joihin liittyy joukkotuhoaseiden leviämisen vaara. Osallistuu Arakin raskasvesireaktorin rakentamiseen. UK jakoi heinäkuussa 2009 Machine Sazi Arakiin kohdistuvan vientikieltoilmoituksen, joka koskee alumiinioksidista ja grafiitista valmistettuja sauvoja) Ruotsi kielsi toukokuussa 2009 toimittamasta Machine Sazi Arakille paineas-tioiden kuperien päätyjen suojakuoria.	26.7.2010
26.	Marine Industries	Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Teheran	DIO:n tytäryhtiö.	23.4.2007
27.	MASNA (Moierat Saakht Niroogahye Atomi Iran) Managing Company for the Construction of Nuclear Power Plants		AEOI:n ja Novin Energyn (molemmat nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737) alainen. Osallistuu ydinreaktorien kehittämiseen.	26.7.2010
28.	Mechanic Industries Group		Osallistunut ballistiikan ohjelman komponenttien tuotantoon.	23.6.2008
29.	Puolustusministeriön ja asevoimien logistiikka (MODAFL)	West side of Dabestan Street, Abbas Abad District, Teheran	Vastaa Iranin sotilasalan tutkimuksesta, kehittämisestä ja tuotanto-ohjelmista ja osallistuu myös ohjus- ja ydinohjelmiin.	23.6.2008
30.	Nuclear Fuel Production and Procurement Company (NFPC)	AEOI-NFPD, P.O.Box: 11365-8486, Teheran/Iran P.O. Box 14144-1339, Endof North Karegar Ave., Teheran, Iran	AEOI:n ydinpolttoaineen tuotanto-osasto (NFPD) vastaa ydinpolttoainekierron alan tutkimus- ja kehittämistoiminnasta, mihin kuuluu uraanin etsintä, louhintaa, murskaus ja konversio sekä jätehuolto. NFPC toimii seuraajana NFPD:lle, AEOI:n alaiselle väliaikaiselle yhtiölle, joka suorittaa tutkimus- ja kehittämistoimintaa ydinpolttoainekierron, myös konversion ja rikastuksen, alalla.	23.4.2007
31.	Parchin Chemical Industries		Osallistunut käyttövoimatekniikoiden kehittämiseen Iranin ballistiikkaohjelmassa.	23.6.2008
32.	Parto Sanat Co	No. 1281 Valiasr Ave., Next to 14th St., Teheran, Iran	Valmistaa taajuudenmuuttimia ja pystyy kehittämään/muuttamaan maahan tuotuja ulkomaisia taajuudenmuuttimia siten, että niitä voidaan käyttää kaasusentrifugirikastuksessa. Sen katsotaan osallistuvan joukkotuhoaseiden leviämiseen liittyvään toimintaan.	26.7.2010
33.	Passive Defense Organization		Vastaa strategisten laitosten valinnasta ja rakentamisesta mukaan lukien – iranilaisten lausumien mukaan – uraanirikastuslaitos Qomin lähellä Fordow'ssa. Laitosta on rakennettu ilmoittamatta siitä IAEA:lle vastoin Iranin velvoitteita (vahvistettu IAEA hallintoneuvoston päätöslauselmassa). Prikaitenraali Gholam-Reza Jalali, entinen IRGC (islamilainen vallankumouskaarti), on PDO:n puheenjohtaja.	26.7.2010

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
34.	Post Bank	237, Motahari Ave., Teheran, Iran 1587618118	Post Bank on kehittynyt Iranin sisäisestä pankista pankiksi, joka toimii Iranin kansainvälisessä kaupassa. Toimii Bank Sepahin (nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1747) puolesta suorittaen Bank Sepahin maksumääräyksiä ja peitelien pakotteiden kiertämiseksi Bank Sepahin yhteyttä maksumääräyksiin. Post Bank avusti vuonna 2009 Bank Sepahin puolesta Iranin puolustusteollisuuden ja ulkomaisten edunsaajien välisissä liiketoimissa. Se on helpottanut liiketoimia Korean demokraattisen kansantasavallan Tranchon Commercial Bankin peiteyhtiön kanssa. Kyseisen pankin tiedetään helpottavan joukkotuhoseiden leviämiseen liittyviä liiketoimia Iranin ja Pohjois-Korean välillä.	26.7.2010
35.	Raka		Kalaye Electric Companyn (nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737) osasto. Perustettiin vuoden 2006 loppupuolella ja vastasi Qomin lähellä sijaitsevan Fordow'n uraaninrikastuslaitoksen rakentamisesta.	26.7.2010
36.	Research Institute of Nuclear Science & Technology (alias Nuclear Science & Technology Research Institute)		Instituutti on AEOI:n alainen ja jatkaa sen entisen tutkimusosaston työtä. Sen toimitusjohtaja on AEOI:n varapuheenjohtaja Mohammad Ghannadi (nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737).	26.7.2010
37.	Schiller Novin	Gheytariyeh Avenue - n°153 - 3rd Floor - PO BOX 17665/153 6 19389 Teheran	Toimii Defense Industries Organisation (DIO) -järjestön puolesta.	26.7.2010
38.	Shahid Ahmad Kazemi Industrial Group		SAKIG kehittää ja tuottaa Iranin puolustuslaitokselle ilmatorjuntaohjusjärjestelmiä. Se jatkaa sotilas-, ohjus- ja ilmatorjuntahankkeita ja hankkii tarvikkeita Venäjältä, Valko-Venäjältä ja Pohjois-Koreasta.	26.7.2010
39.	Shakhese Behbud Sanat		Osallistuu ydinpolttoainekiertoon liittyvien laitteiden ja osien tuotantoon.	26.7.2010
40.	State Purchasing Organisation (SPO)		SPO osallistuu ilmeisesti kokonaisten aseiden tuontiin. Todennäköisesti MODAFL:n tytäryhtiö.	23.6.2008
41.	Technology Cooperation Office (TCO) of the Iranian President's Office	Teheran, Iran	Vastaa Iranin teknologian edistämisestä suorittamalla asiaan kuuluvia ulkomaisia hankintoja ja luomalla koulutusyhteyksiä. Tukee ydin- ja ohjusohjelmia.	26.7.2010
42.	Yasa Part, (mukaan luetuna kaikki haaraosastot) ja tytäryhtiöt:		Yritys toteuttaa hankintatoimia, jotka liittyvät ydin- ja ballistisissa ohjelmissa tarvittavien materiaalien ja teknologian hankintaan.	26.7.2010
	(a) Arfa Paint Company		Toimii Yasa Partin puolesta.	26.7.2010
	(b) Arfeh Company		Toimii Yasa Partin puolesta.	26.7.2010
	(c) Farasepehr Engineering Company		Toimii Yasa Partin puolesta.	26.7.2010
	(d) Hosseini Nejad Trading Co.		Toimii Yasa Partin puolesta.	26.7.2010

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
	(e) Iran Saffron Company or Iransaffron Co.		Toimii Yasa Partin puolesta.	26.7.2010
	(f) Shetab G.		Toimii Yasa Partin puolesta.	26.7.2010
	(g) Shetab Gaman		Toimii Yasa Partin puolesta.	26.7.2010
	(h) Shetab Trading		Toimii Yasa Partin puolesta.	26.7.2010
	(i) Y.A.S. Co. Ltd		Toimii Yasa Partin puolesta.	26.7.2010

II Islamilainen vallankumouskaarti (IRGC)

A. Luonnolliset henkilöt

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	IRGC:n prikaatikenraali Javad DARVISH-VAND		MODAFL:n valvontaviranomainen. Vastaa kaikista MODAFL:n laitteista ja laitoksista.	23.6.2008
2.	Kontra-amiraali Ali FADAVI		IRGC:n laivaston komentaja.	26.7.2010
3.	Parviz FATAH	synt. 1961	Khatam al Anbiyan apulaiskomentaja.	26.7.2010
4.	IRGC:n prikaatikenraali Seyyed Mahdi FARAH		DIO:n (Defence Industries Organisation) toimitusjohtaja. Nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 (2006).	23.6.2008
5.	IRGC:n prikaatikenraali Ali HOSEYNITASH		Ylimmän turvallisuusneuvoston pääosaston päällikkö, osallistuu ydinalaa koskevan politiikan suunnitteluun.	23.6.2008
6.	Mohammad Ali JAFARI, IRGC		Komentotehtävissä IRGC:ssä.	23.6.2008
7.	IRGC:n prikaatikenraali Mostafa Mohammad NAJJAR		Sisäasiainministeri ja entinen MODAFL:n ministeri, vastaa kaikista sotilaallisista ohjelmista, myös ballistisia ohjelmia koskevasta ohjelmasta.	23.6.2008
8.	Prikaatikenraali Mohammad Reza NAQDI	Synt. 1953, Najaf (Irak)	Bassij-liikkeen komentaja.	26.7.2010
9.	Prikaatikenraali Mohammad PAKPUR		IRGC:n maavoimien komentaja.	26.7.2010
10.	Rostam QASEMI (alias Rostam GHASEMI)	Synt. 1961	Khatam al-Anbiyan komentaja.	26.7.2010
11.	Prikaatikenraali Hossein SALAMI		IRGC:n apulaiskomentaja.	26.7.2010
12.	IRGC:n prikaatikenraali Ali SHAMSHIRI		MODAFL:n vastavakoilun johtaja, vastaa MODAFL:n henkilökunnan ja laitosten turvallisuudesta.	23.6.2008
13.	IRGC:n prikaatikenraali Ahmad VAHIDI		MODAFL:n ministeri ja entinen varajohtaja.	23.6.2008

B. Yhteisöt

	Nimi	Tunnist tiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Islamilainen vallankumouskaarti (IRGC)	Teheran, Iran	Vastaa Iranin ydinohjelmasta. Huolehtii Iranin ballististen ohjusten ohjelman operatiivisesta johdosta. On yrittänyt tehdä hankintoja Iranin ballististen ohjusten ja ydinohjelmien tukemiseksi.	26.7.2010
2.	IRGC:n ilmavoimat		Käyttää Iranin pitkän ja keskipitkän kantomatkan ballistisia ohjuksia. IRGC:n ilmavoimien päällikkö nimettiin YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 (2006).	23.6.2008
3.	IRGC:n ilmavoimien Al-Ghadir ohjuskomentokeskus		IRGC:n ilmavoimien Al-Ghadir ohjuskomentokeskus on IRGC:n ilmavoimien erityinen osa, jolla on yhteyksiä SBIG:n kanssa (nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737) ja joka on tehnyt lyhyen kantomatkan ohjukseen FATEH 110:een ja keskipitkän kantomatkan ohjukseen Ashuraan liittyvää työtä. Tämä komentokeskus näyttää olevan yksikkö, joka vastaa varsinaisesti ohjuksia koskevasta operatiivisesta johdosta.	26.7.2010
4.	Naserin Vahid		Naserin Vahid tuottaa aseiden osia IRGC:n puolesta. Se on IRGC:n peiteyhtiö.	26.7.2010
5.	IRGC Qods Force	Teheran, Iran	IRGC:n Qods-joukot vastaavat Iranin ulkopuolisista operaatioista ja ovat Teheranin tärkein ulkopolitiikan väline erityisissä operaatioissa sekä tukevat ulkomailla terroristeja ja ääri-islamisteja. Hizbollah käytti lehtitietojen mukaan vuonna 2006 konfliktissaan Israelin kanssa Qods-joukkojen toimittamia raketteja, pinta-alusten torjuntaan tarkoitettuja risteilyohjuksia, kannettavia ilmatorjuntajärjestelmiä (MANPAD) ja miehittämättömiä ilma-aluksia ja sai Qods-joukoilta koulutusta näiden järjestelmien käyttöön. Useiden raporttien mukaan Qods-joukot kouluttavat Hizbollahia edelleen ja toimittavat sille kehittyneitä aseita, ilmatorjuntaohjuksia ja pitkän kantomatkan raketteja. Qods-joukot antavat Taliban-taistelijoille Afganistanin etelä- ja länsiosissa rajoitetusti aseapua, koulutusta ja rahoitusta, kuten pienaseita, ammuksia, kranaatinheittimiä ja lyhyen kantomatkan taisteluraketteja. YK:n turvallisuusneuvosto on määrännyt komentajaa koskevia pakotteita.	26.7.2010
6.	Sepanir Oil and Gas Energy Engineering Company (alias Sepah Nir)		YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1929 nimetyn Khatam al-Anbya Construction Headquarters -yrityksen tytäryhtiö. Sepanir Oil and Gas Engineering Company osallistuu Iranin Etelä-Farsissa sijaitsevan offshore-kaasukentän vaiheiden 15–16 kehityshankkeeseen.	26.7.2010

C. Iranin islamilaisen tasavallan linjavarustamo (Islamic Republic of Iran Shipping Lines – IRISL)

	Nimi	Tunnist tiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) (kaikki sen haaraosaston mukaan luettuna) ja sen tytäryhtiöt:	No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., PO Box 19395-1311. Teheran, Iran No. 37., Corner of 7th Narenjestan, Sayad Shirazi Square, After Noboyand Square, Pasdaran Ave., Teheran, Iran	IRISL on osallistunut sotilaskäyttöön tarkoitettun rahdin, mukaan luettuna Iranista peräisin olevan kielletyn rahdin, laivaukseen. Kolmeen tällaiseen tapaukseen liittyi selvää määräysten rikkomista, josta raportoitiin YK:n turvallisuusneuvoston Irania koskevalle pakotekomitealle. IRISL:n yhteydet joukkotuhouksien leviämiseen olivat sen laatuksia, että YK:n turvallisuusneuvosto kehotti valtioita suorittamaan IRISL:n alusten tarkastuksia edellyttäen, että oli riittävää	26.7.2010

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
	(a) Bushehr Shipping Company Limited (Teheran)	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta c/o Hafiz Darya Shipping Company, Ehteshamiyeh Square 60, Neyestani 7, Pasdaran, Teheran, Iran	syytä epäillä, että alukset kuljettavat YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1803 ja 1929 kiellettyjä tavaroita. IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	26.7.2010
	(b) CISCO Shipping Company Ltd (alias IRISL Korea Ltd)	Toimistoja Seoulissa ja Busanissa Etelä-Koreassa.	Toimii IRISL:n puolesta Etelä-Koreassa.	26.7.2010
	(c) Hafize Darya Shipping Lines (HDSL) (alias HDS Lines)	No. 60 Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran Vaihtoehtoinen osoite: Third Floor of IRISL's Aseman Tower	Toimii IRISL:n puolesta suorittaen konttikuljetuksia IRISL:n omistamalla aluksilla.	26.7.2010
	(d) Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH	Schottweg 7, 22087 Hamburg, Saksa, Opp 7 th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township, HTTS GmbH,	Toimii HDSL:n puolesta Euroopassa.	26.7.2010
	(e) Irano Misr Shipping Company	No 41, 3rd Floor, Corner of 6th Alley, Sunaei Street, Karim Khan Zand Ave, Teheran 265, Next to Mehrshad, Sedaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Teheran 1A001, Iran 18 Mehrshad Street, Sadaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Teheran 1A001, Iran	Toimii IRISL:n puolesta Suezin kanavan varrella ja Alexandriassa sekä Port Saidissa. 51-prosenttisesti IRISL:n omistuksessa.	26.7.2010
	(f) Irinvestship Ltd	Global House, 61 Petty France, London SW1H 9EU, Yhdistynyt kuningaskunta Yrityskirjasto-kirja # 4110179 (Yhdistynyt kuningaskunta)	IRISL:n omistuksessa. Tarjoaa IRISL:lle rahoitus-, oikeudellisia ja vakuutuspalveluja sekä markkinointia, charter-palveluja ja miehistönhallintoa.	26.7.2010
	(g) IRISL (Malta) Ltd	Flat 1, 181 Tower Road, Sliema SLM 1605, Malta	Toimii IRISL:n puolesta Maltassa. Yhteisyritys, jonka osakekanta on saksalaisessa ja maltalaisessa omistuksessa. IRISL on käyttänyt Maltan reittiä vuodesta 2004 ja Freeport-satamaa uudelleenlaivauskeskukseksi Persianlahden ja Euroopan välillä.	26.7.2010
	(h) IRISL (UK) Ltd (Baring, Felixstowe)	Yrityskirjasto-kirja # 4765305 2 Abbey Rd., Baring, Essex IG11 7 AX, Yhdistynyt kuningaskunta, IRISL (UK) Ltd., Walton Ave., Felixstowe, Suffolk, IP11 3HG, Yhdistynyt kuningaskunta	50-prosenttisesti Irinvestship Ltd:n ja 50-prosenttisesti brittiläisen yhtiön Johnson Stevens Agencies Ltd:n omistuksessa. Tarjoaa rahti- ja konttiliikennettä Euroopan ja Lähi-idän välillä ja myös kaksi erillistä palvelua Kaukoidän ja Lähi-idän välillä.	26.7.2010
	(i) IRISL Club	No 60 Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran	IRISL:n omistuksessa.	26.7.2010
	(j) IRISL Europe GmbH (Hampuri)	Schottweg 5, 22087 Hampuri, Saksa, alv-numero DE217283818 (Saksa)	IRISL:n agentti Saksassa.	26.7.2010
	(k) IRISL Marine Services and Engineering Company	Sarbandar Gas Station PO Box 199, Bandar Imam Khomeini, Iran, Karim Khan Zand Ave, Iran Shahr Shomai, No 221, Teheran, Iran No 221, Northern Iranshahr Street, Karim Khan Ave, Teheran, Iran	IRISL:n omistuksessa. Toimittaa IRISL:n aluksissa tarvittavaa polttoainetta, öljyä, vettä, maalia, voiteluöljyä ja kemikaaleja. Yhtiö tarjoaa myös laivojen huollon valvontaa sekä palveluja miehistön jäsenille. IRISL:n tytäryhtiöt ovat käyttäneet peitenimillä avattuja dollaritilejä Euroopassa ja Lähi-idässä tavanomaisten rahansiirtojen helpottamiseksi. IRISL on	26.7.2010

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
	(l) IRISL Multimodal Transport Company	No 25, Shahid Arabi Line, Sanaei St, Karim Khan Zand Zand St Teheran, Iran	avustanut toistuvasti YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1747 vastaisissa toimissa. IRISL:n omistuksessa. Vastaa rahdin rautatiekuljetuksista. On täysin IRISL:n määräysvallassa oleva tytäryhtiö.	26.7.2010
	(m) IRITAL Shipping SRL	Kaupparekisteri-numero: GE 426505 (Italia), Italian verotustunnus: 03329300101 (Italia), alv numero: 12869140157 (Italia) Ponte Francesco Morosini 59, 16126 Genova (GE), Italia	ECL ja PCL -konttipalvelujen yhteispiste. DIO:n tytäryhtiön Marine Industries Groupin (MIG, nykyisin tunnettu nimellä Marine Industries Organization, MIO) käyttämä. MIG vastaa erilaisten merirakenteiden suunnittelusta ja rakentamisesta ja sekä sotilasalusten että muiden alusten rakentamisesta. DIO on nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737.	26.7.2010
	(n) ISI Maritime Limited (Malta)	147/1 St. Lucia Street, Valetta, Vlt 1185, Malta c/o IranoHind Shipping Co. Ltd., Mehrshad Street, PO Box 15875, Teheran, Iran	IRISL:n omistuksessa ja määräysvallassa.	26.7.2010
	(o) Khazer Shipping Lines (Bandar Anzali)	No. 1, End of Shahid Mostafa Khomeini St., Tohid Square, O.O. Box 43145, Bandar Anzali 1711-324, Iran M. Khomeini St., Ghazian, Bandar Anzali, Gilan, Iran	IRISL:n 100-prosenttisessä omistuksessa oleva tytäryhtiö. Laivaston kokonaismäärä kuusi alusta. Toimii Kaspianmerellä. On hoitanut kuljetuksia, joissa on mukana YK:n ja Yhdysvaltojen nimeämiä yhteisöjä, kuten Bank Melli, kuljettamalla rahtia, johon liittyy joukkotuhousteiden leviämisen vaara, muun muassa Venäjältä ja Kazakstanista Iraniin.	26.7.2010
	(p) Leadmarine (alias Asia Marine Network Pte Ltd alias IRISL Asia Pte Ltd)	200 Middle Road #14-01 Prime Centre Singapore 188980 (alt. 199090)	Leadmarine toimii HDSSL:n puolesta Singaporessa. Tunnettiin aiemmin nimellä Asia Marine Network Pte Ltd ja IRISL Asia Pte Ltd ja toimi IRISL:n puolesta Singaporessa.	26.7.2010
	(q) Marble Shipping Limited (Malta)	143/1 Tower Road, Sliema, Slm 1604, Malta	IRISL:n omistuksessa ja määräysvallassa.	26.7.2010
	(r) Oasis Freight Agencies (alias Pacific Shipping Company)	Al Meena Street, Opposite Dubai Ports & Customs, 2 nd Floor, Sharaf Building, Dubai Yhdistyneet arabiemiirikunnat Sharaf Building, 1 st Floor, Al Mankhool St., Bur Dubai, P.O. Box 5562, Dubai, Yhdistyneet arabiemiirikunnat Sharaf Building, No. 4, 2 nd Floor, Al Meena Road, Opposite Customs, Dubai, Yhdistyneet arabiemiirikunnat Kayed Ahli Building, Jamal Abdul Nasser Road (Parallel to Al Wahda St.), P.O. Box 4840, Sharjah, Yhdistyneet arabiemiirikunnat	IRISL:n ja Yhdistyneisiin arabiemiirikuntiin sijoittuneen Sharif Shipping Companyn yhteisyritys. Toimii IRISL:n puolesta Arabiemiirikunnissa tarjoten polttoainetta ja varastoja, laitteistoja, varaosia ja alusten korjausta. Tunnetaan nykyisen Pacific Shipping Companynä, joka toimii HDSSL:n puolesta.	26.7.2010
	(s) Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID)	33 Eight Narenjestan, Artesh Street, PO Box 19635-1116, Teheran, Iran Vaihtoehtoinen osoite: Third Floor of IRISL's Aseman Tower	Toimii IRISL:n puolesta tarjoten irtolastipalveluja.	26.7.2010
	(t) Santexlines (alias IRISL China Shipping Company Ltd, alias Yi Hang Shipping Company)	Suite 1501, Shanghai Zhongrong Plaza, 1088, Pudong(S) road, Shanghai 200122, Shanghai, Kiina Vaihtoehtoinen osoite: F23A-D, Times Plaza No. 1, Taizi Road, Shekou, Shenzhen 518067, Kiina	Santexlines toimii HDSSL:n puolesta. Aiemmin tunnettu nimellä IRISL China shipping Company, jolloin se toimi IRISL:n puolesta Kiinassa.	26.7.2010
	(u) Shipping Computer Services Company (SCSCOL)	N°37 Asseman Shahid Sayyad Shirazee sq., Pasdaran ave., P.O. Box 1587553 1351, Teheran, Iran N°13, 1st Floor, Abgan Alley, Aban ave., Karimkhan Zand Blvd, Teheran 15976, Iran	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa tai toimii sen puolesta.	26.7.2010

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luettelon merkitsemisen päivämäärä
	(v) Soroush Saramin Asatir (SSA)	No 14 (alt. 5) Shabnam Alley, Fajr Street, Shahid Motahhari Avenue, PO Box 196365-1114, Teheran, Iran	Toimii IRISL:n puolesta. Teheraniin sijoittunut alusten hallintoyritys, joka toimii monien SAPID:n alusten teknisenä hallinnoijana.	26.7.2010
	(w) South Way Shipping Agency Co Ltd	No. 101, Shabnam Alley, Ghaem Magham Street, Teheran, Iran	IRISL:n määräysvallassa ja toimii sen puolesta Iranin satamissa valvoen muun muassa lastausta ja purkua.	26.7.2010
	(x) Valfajr 8th Shipping Line Co. (alias Valfajr)	Abyar Alley, Corner of Shahid Azodi St. & Karim Khan Zand Ave. Teheran, Iran Shahid Azodi St. Karim Khan Zand Zand Ave., Abiar Alley. PO Box 4155, Teheran, Iran	IRISL:n 100-prosenttisesti omistama tytäryhtiö. Suorittaa Iranin ja Persianlahden maiden, kuten Kuwaitin, Qatarin, Bahrainin, Yhdistyneiden arabiemirikuntien ja Saudi Arabian välisiä kuljetuksia. Valfajr on Dubaihin sijoittunut Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) -yhtiön tytäryhtiö, joka tarjoaa lautta- ja syöttöpalveluja ja joskus posti- ja matkustajaliikennettä Persianlahdella. Dubaissa Valfajr on pestannut alusten miehistöjä, varannut huoltoaluksia, valmistellut aluksia satamaan saapumiseen ja sieltä poistumiseen ja lastaukseen sekä purkuun. Valfajr on käynyt Persianlahden ja Intian satamissa. Vuoden 2009 kesäkuun puolesta välistä lähtien Valfajr on toiminut IRISL:n kanssa samassa rakennuksessa Port Rashidissa Dubaissa (Yhdistyneet arabiemirikunnat) ja myös Teheranissa Iranissa.	26.7.2010

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2010/414/YUTP,

tehty 26 päivänä heinäkuuta 2010,

Eritreaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/127/YUTP muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi Eritreaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä 1 päivänä maaliskuuta 2010 päätöksen 2010/127/YUTP ⁽¹⁾, jolla pannaan täytäntöön Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselma 1907 (2009).
- (2) Päätöksessä 2010/127/YUTP säädetään maahanpääsyä koskevien rajoitusten ja rahoitusta koskevien rajoittavien toimenpiteiden kohdistamisesta Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston tai toimivaltaisen pakotekomitean nimeämiin henkilöihin ja yhteisöihin sekä kielletään aseiden ja sotilaallisten tarvikkeiden toimittaminen, myynti tai siirto näille nimetyille henkilöille ja yhteisöille ja niihin liittyvän avun ja palvelujen toimittaminen.
- (3) Päätöksen 2010/127/YUTP liitteessä olevan luettelon muuttamista koskevaan menettelyyn olisi sisällyttävä vaatimus toimittaa nimetyille henkilöille ja yhteisöille perustelut niiden luetteloon merkitsemiselle, sellaisina kuin pakotekomitea on nämä perustelut toimittanut, jotta niille annetaan mahdollisuus esittää huomautuksia. Jos huomautuksia tehdään tai jos esitetään olennaista uutta näyttöä, neuvoston olisi tarkasteltava päätöstään uudelleen näiden huomautusten perusteella ja ilmoitettava tästä asianomaiselle henkilölle tai yhteisölle.
- (4) Tässä päätöksessä kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan periaatteita, jotka on vahvistettu erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa, erityisesti oikeutta tehokkaiisiin oikeussuojakeinoihin ja oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin, omistusoikeutta ja oikeutta henkilötietojen suojaan. Tätä päätöstä olisi sovellettava näiden oikeuksien ja periaatteiden mukaisesti.
- (5) Tässä päätöksessä noudatetaan myös täysimääräisesti Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan mukaisia jäsenvaltioiden velvoitteita ja otetaan huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmien oikeudellisesti sitova luonne.
- (6) Unionin lisätoimet ovat tarpeen tiettyjen toimenpiteiden toteuttamiseksi,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2010/127/YUTP seuraavasti:

- 1) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

"7 artikla

Neuvosto laatii liitteessä olevan luettelon ja tekee siihen muutoksia joko Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston tai pakotekomitean tekemien päätösten perusteella.;"

- 2) Lisätään artiklat seuraavasti:

"7 a artikla

1. Jos Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto tai pakotekomitea merkitsee henkilön tai yhteisön luetteloon, neuvosto sisällyttää tällaisen henkilön tai yhteisön liitteeseen. Neuvosto antaa päätöksensä ja perustelut luetteloon merkitsemiselle tiedoksi asianomaiselle henkilölle tai yhteisölle joko suoraan, jos osoite on tiedossa, tai julkaisemalla ilmoituksen ja antaa kyseiselle henkilölle tai yhteisölle mahdollisuuden esittää huomautuksia.

2. Jos huomautuksia tehdään tai jos esitetään olennaista uutta näyttöä, neuvosto tarkastelee päätöstään uudelleen ja ilmoittaa tästä asianomaiselle henkilölle tai yhteisölle.

7 b artikla

1. Liite sisältää luetteloon merkittyjen henkilöiden ja yhteisöjen luetteloon merkitsemisen perusteet, sellaisina kuin Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto tai komitea on ne toimittanut.

2. Liite sisältää myös sellaiset Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston tai pakotekomitean toimittamat tiedot, jotka ovat tarpeen asianomaisten henkilöiden tai yhteisöjen tunnistamiseksi, jos nämä tiedot ovat saatavilla. Henkilöiden osalta tällaisia tietoja voivat olla nimet, myös peitenimet, syntymäaika ja -paikka, kansalaisuus, passin ja henkilökortin numerot, sukupuoli, osoite, jos se on tiedossa, sekä toimi tai ammatti. Yhteisöjen osalta tällaisia tietoja voivat olla nimet, rekisteröintiaika ja -paikka, rekisterinumero ja toimipaikka. Liitteessä mainitaan myös päivä, jona Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto tai pakotekomitea on nimennyt henkilön tai yhteisön."

⁽¹⁾ EUVL L 51, 2.3.2010, s. 19.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2010.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
C. ASHTON

KOMISSION PÄÄTÖS,
annettu 26 päivänä heinäkuuta 2010,
ylimääräisten merelläolopäivien myöntämisestä Portugalille ICES-alueilla VIII c ja IX a Cádizinlahtea
lukuun ottamatta

(tiedoksiannettu numerolla K(2010) 5011)

(Ainoastaan portugalinkielinen teksti on todistusvoimainen)

(2010/415/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan unionin vesillä ja Euroopan unionin aluksiin sellaisilla vesillä, joilla saalisrajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2010 14 päivänä tammikuuta 2010 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 53/2010 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen liitteessä II B olevan 7 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EU) N:o 53/2010 liitteessä II B olevassa 5.1 kohdassa vahvistetaan niiden päivien enimmäismäärä, joina kokonaispituudeltaan vähintään 10 metriä pitkä unionin kalastusalue, jolla on mukanaan silmäkooltaan vähintään 32 millimetrin trooleja, ankkuroituja kierrenuottia ja vastaavia pyydyksiä ja silmäkooltaan vähintään 60 millimetrin verkkoja sekä pohjasiimoja, saa olla ICES-alueilla VIII c ja IX a, Cádizinlahtea lukuun ottamatta, 1 päivän helmikuuta 2010 ja 31 päivän tammikuuta 2011 välisenä aikana.
- (2) Liitteessä II B olevassa 7 kohdassa komissiolle annetaan valtuudet myöntää 1 päivän tammikuuta 2004 jälkeen toteutetun kalastustoiminnan pysyvän lopettamisen perusteella lisämäärä päiviä, joina alus voi olla tietyllä maantieteellisellä alueella, kun sillä on mukanaan mainittu kaltaisia pyydyksiä.
- (3) Portugali toimitti 8 päivänä helmikuuta, 23 päivänä helmikuuta, 25 päivänä maaliskuuta ja 22 päivänä huhtikuuta 2010 tietoja, joiden mukaan 28 kalastusalueesta oli lopettanut toimintansa 1 päivän tammikuuta 2004 jälkeen. Ottaen huomioon toimitetut tiedot ja liitteessä II B olevassa 7.1 kohdassa vahvistettu laskentatapa Portugalille olisi 1 päivän helmikuuta 2010 ja 31 päivän tam-

mikuuta 2011 väliseksi ajaksi myönnettävä 19 ylimääräistä merelläolopäivää aluksille, joilla on mukanaan mainittu liitteen 2 kohdan a alakohdassa täsmennettyjä pyydyksiä.

- (4) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat kalastuksen ja vesiviljelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Niiden päivien enimmäismääräksi, joina Portugalin lipun alla purjehtiva kalastusalue, jolla on mukanaan asetuksen (EU) N:o 53/2010 liitteessä II B olevan 2 kohdan a alakohdassa mainittu pyydys ja johon ei sovelleta mitään mainitun liitteen 5.2 kohdassa lueteltuja erityisedellytyksiä, saa mainitun liitteen taulukon I mukaisesti olla ICES-alueilla VIII c ja IX a, Cádizinlahtea lukuun ottamatta, muutetaan 177 päivää vuodessa.

2. Edellä olevassa 1 kohdassa tarkoitettujen päivien enimmäismäärällä ei rajoiteta komission asetuksen (EU) N:o 53/2010 liitteessä II B olevan 7.5 kohdan perusteella tulevaisuudessa tekemiä päätöksiä, jotka koskevat komission aiemmin kalastustoiminnan pysyvän lopettamisen vuoksi myöntämien lisäpäivien uudelleen arviointia.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Portugalin tasavallalle.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2010.

Komission puolesta
Maria DAMANAKI
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 21, 26.1.2010, s. 1.

TILAUSHINNAT 2010 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

CD-ROM-levyt korvataan DVD-levyillä vuoden 2010 aikana.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI